BIB. ASS. NATIONALE
SERVICE DES PERIODIQUES
EDIFICE PAMPHILE LEMAY
QUEBEC, QC
G1A 1A5 14

LES JOURNAUX SÉLECT DU QUÉBEC

DIMANCHE 8 NOVEMBRE 1987
33e Année, No. 25, 88 pages

le soleil

373-8555 DU ST-LAURENT

48,570 copies



Le Permanent
La Société Canada Trust
MICHEL DAOUST
CONSULTEZ UN PROFESSIONNEL!
MEMBRE
• Les grands maitres vendeurs
• Club des leaders • Club du Million
267-4234/373-1544/267-4164



BIBLIOTHÈQUE
Textes électoraux
1987
en page
A-2-4-5-16
LÉGISLATURE, QUÉBEC



Suzie Pilon

A un cheveu d'être élue Miss Canada 88

Page A-12

Les réactions de Trépanier et Lécuyer

Page A-

District Champlain

Gérard Leduc exige un recomptage

Page A-3

Dix commissaires élus sans opposition

Page A-3

A NOS LECTEURS
Gagnez des billets pour
• SOL •
• BALLET DES CARAIBES •
• AFGHANISTAN •
• MICHEL RIVARD •
• LE PARADIS À LA FIN DE VOS JOURS •
le soleil
pour égayer votre vie!
VOIR PAGE B-16

NOUVEAU À VALLEYFIELD "TENS"
☐ APPAREIL BIEN CONNU QUI SOULAGE LA DOULEUR SANS MEDICAMENTS
Vente et location
CENTRE ORTHOPEDIQUE MICHEL VINET
HAVRE SANTE 521 BOUL. DU HAVRE 373-1611



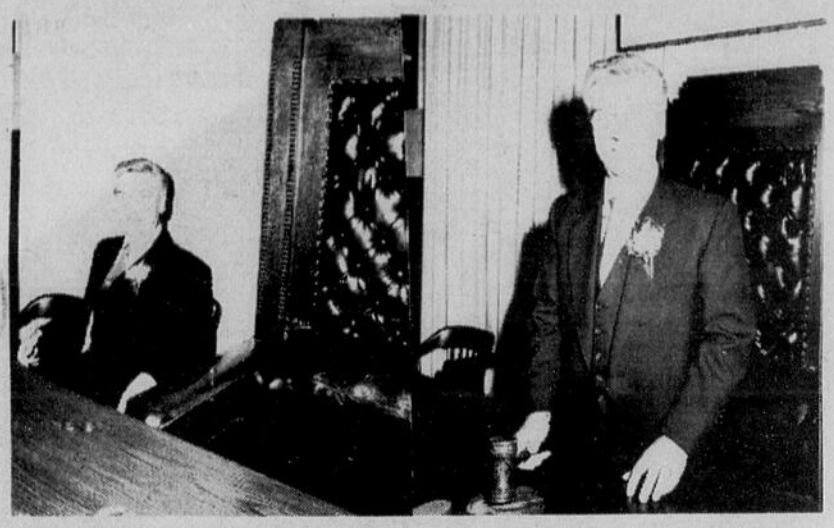
Jeep
Eagle
AUTOMOBILE LÉO GENDRON INC.
270 Boul. Mgr Langlois
Valleyfield
371-0711

Avec une majorité de 4,066 votes

Gaétan Rousse porté glorieusement à la mairie

Lyne Chevrier

C'est devant un électorat très enthousiaste que Gaétan Rousse a prononcé son premier discours à la mairie, dimanche dernier. Fort d'une majorité écrasante de 4,066 voix, M. Rousse a signifié clairement qu'on ne devait pas parler de victoire avant la fin de la partie, c'est-à-dire avant le terme de son mandat de 4 ans. Humblement, il a avoué qu'au cours des derniers jours, il s'attendait à être élu mais avec une majorité de 1,500 à 2,000 votes seulement. ''Je suis un homme comblé et je suis très heureux du vote de confiance de la population et je dois dire que je vais être digne de cette confiance que vous m'avez donnée aujourd'hui'' de raconter M. Rousse.



Du siège de directeur général au trône du maire, il n'y avait pratiquement qu'un pas pour quelqu'un de la trempe de Gaétan Rousse et le 1er novembre 87, il le franchissait.... (Photos Le Soleil, Jacques Smith)

Ce dernier a toutefois rappelé qu'il n'entrerait en fonction qu'à partir de la semaine prochaine, à la suite de son assermentation, et que jusqu'à ce jour, M. Jean-Claude Garand continuerait à combler ce poste.

M. Rousse a tenu a remercier toute la population, aussi bien ceux qui ont voté pour lui que pour les autres candidats, étant donné qu'il s'agissait d'un choix démocratique et qu'il avait annoncé, au début de sa campagne, qu'il ne se présentait contre personne. ''Lorsque j'aurai accompli différents engagements, on ne parle pas avant mais bien une fois le devoir accompli, je parlerai de victoire ...'' a expliqué M. Rousse.

L'ex-administrateur général de la ville de Valleyfield envisage avec optimiste son travail prochain avec son conseil municipal. ''Ce sera très facile de travailler avec ceux qui ont été élus ce soir. Nous allons travailler ensemble et en équipe'' d'assurer le ''futur'' maire.

Bien sûr, M. Rousse n'a pas tari d'éloges à l'égard de ses organisateurs, ses supporteurs et son équipe de bénévoles qu'il a qualifié de sans pareil. ''Ils ont oeuvré dans la sobriété et la simplicité, sans grands éclats mais les résultats ont porté fruit et c'est à eux tous que j'adresse mes remerciements. Derrière un homme qui réussit, il y a toujours une femme, une épouse et il faut le répéter. Conseillers, conseillères-il faudra que je m'y habitue nous n'avons pas encore débuté notre travail car ce soir, c'est un soir de réjouissance. Mais c'est ensemble que nous travaillerons et, en créant l'unité au conseil, nous ferons du même coup un gage de réussite'' a conclu M. Rousse.

Les premiers mots des nouveaux élus

normand morand

La salle du conseil municipal de Valleyfield était remplie à pleine capacité dimanche soir dernier lorsque les candidats élus ont prononcé publiquement leur premier, mais très bref discours.

Le maire Jean-Claude Garand, qui incidemment demeurera en fonction jusqu'à l'assermentation mardi, a félicité tous les candidats et les gagnants.

S'adressant à la population, M. Garand a lancé: ''Vous avez maintenant un nouveau conseil de ville. Je souhaite à M. Rousse un bon règne et je lui demande de mener à bien les destinées de la ville. Le secteur Bellerive n'a pas eu l'occasion d'avoir un maire pendant une période de 57 ans et voici qu'en l'espace de quelques mois, Bellerive peut se réjouir d'avoir deux maires''.

A tour de rôle, tous les nouveaux élus ont pris la parole sous les acclamations de leurs supporteurs. Tous, sans exception, ont remercié les électeurs, leurs organisateurs et leur famille.

LOISELLE

Nouveau conseiller du district Bellerive-Ouest, Hubert Loiselle a lancé: ''L'équipe est maintenant une chose du passé''.

RHEAUME

''Les gens de Bellerive sont des gens orgueilleux. Ils sont fiers de ce qu'ils font, de ce qu'ils sont. Je vais maintenant travailler avec eux et pour eux. Je suis du quartier'' a déclaré le conseiller de Bellerive-Centre, Serge Rhéaume.

DUPUIS

Réélu dans Bellerive-Est, Gordon Dupuis a souhaité la bienvenue à ses nouveaux collègues et il n'a pas manqué de souligner la présence des deux conseillères, Mmes Lefebvre et Mallette Marcil.

Il a remercié son adversaire, Francine Boyer, pour la belle campagne qu'elle a menée.

VAUDRIN

Elu dans le district Champlain, Denis Vaudrin a rappelé qu'il croyait qu'une équipe était une bonne solution. Placé devant la situation, il a expliqué que la population voulait l'harmonie au sein du conseil et qu'il donnerait son appui total à ses collègues. Sur un ton ému, M. Vaudrin ajoutait: ''Je vais tout donner ce que je peux aux gens du quartier Nord. Ils vont me voir la face au cours des quatre prochaines années. De plus je donne mon entier appui à Gaétan (Rousse)''.

LEFEBVRE

''Je ne suis pas une femme de discours mais d'action. Je donnerai 200 pour cent de moi-même'' a confié sur une note assurée la conseillère du district Robert Cauchon, Madeleine Lefebvre.

BRISSON

Gilles Brisson, réélu dans Salaberry, a expliqué à quel point le travail de conseiller lui tenait à coeur. Il s'est engagé à être présent, actif et intéressé.

MARCIL

Louise Mallette-Marcil qui succède à son époux Jeannot dans le district Louis Quevillon a remercié tous les électeurs et ceux qui l'ont supportée.

LEVERT

Le conseiller du district Omer-Bourdeau, Roger Levert, réélu, a déclaré: ''Nous allons former un merveilleux conseil. Merci aux gens de mon merveilleux quartier. Je vais continuer ce que nous avons commencé et comme avant, je n'aurai pas peur de défendre mes idées''. Il n'a pas manqué de féliciter son épouse qui avait été élue commissaire sans opposition quelques heures plus tôt

ASSELIN

Nouveau conseiller de Lionel-Groulx, Régent Asselin a assuré ses collègues et la population de son entière collaboration.

BOUCHARD

Celui qui avait débuté sa campagne électorale dès 1983 après une défaite qualifiée de crève-coeur, Gilles Bouchard triomphait dimanche dernier en tant que conseiller du district Jules-Léger. ''Ce fut une campagne épuisante et ardue. Je ne regrette pas mes efforts et mes électeurs ne regretteront pas leur choix'' a-t-il confié.

Souper paroissial du St-Esprit

Le souper paroissial du St-Esprit aura lieu le samedi 21 novembre prochain. Au coût de $10., le repas sera composé de dinde servi par le buffet Simon. Vous pouvez obtenir vos billets immédiatement en contactant Gérald Debonville au 373-1293, ou au bureau de la paroisse 373-4242 ou encore auprès de tous les membres du conseil paroissial de pastorale. Faites vite, le nombre de billets est limité. Yvon Berger, publiciste.

Marche pour la paix

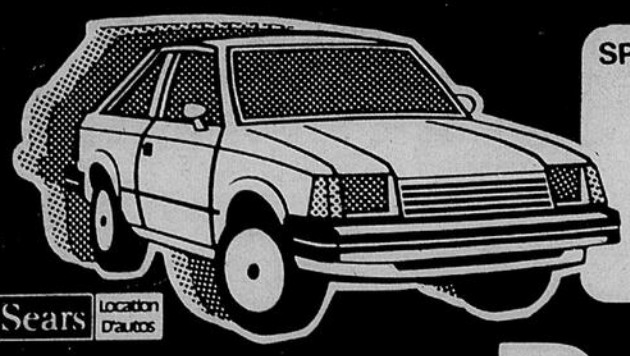
CHAQUE dimanche
LES CONSOMMATEURS CONSULTENT LES SPECIAUX DE L'ALIMENTATION
dans le soleil



spéciaux de la semaine

BOUCHERIE CHAMPLAIN	A-10
DEP. JEAN-LUC	A-16
BOUCHERIE YVAN LEGAULT	B-14
Léger Fruits & Lég	A-18
IGA Boniprix	B-10 - 11
STEINBERG	Encart

Bouclez votre budget



SPÉCIAL DE FIN DE SEMAINE
A partir de
9.95* /JOUR MINIMUM 2 jours de location
(*Taxe, assurance et kilométrage en sus)
Sears Location d'autos
Budget
LOCATION D'AUTOS ET DE CAMIONS
MAJOR AUTO inc.
280 BOUL. MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD, 373-6610

le soleil DU ST-LAURENT

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964) LTEE
Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.

SIEGE SOCIAL: 1533 Boul. de Léry, Ville de Léry J6N 1C3, 692-8555
BUREAU DE VALLEYFIELD: 68 rue Ste-Cécile, Valleyfield J6T 1L7, 373-6555

DISTRIBUTION "LE SOLEIL"

SECTEUR CHATEAUGUAY	19,215
SECTEUR BEAUHARNOIS	3,550
SECTEUR VALLEYFIELD Sous-total	17,107
SECTEUR HUNTINGDON Sous-total	4,277
SECTEUR SOULANGES Sous-total	4,421
TOTAL	48,570

INTERDICTION:
Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

Les salariés du Soleil de St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN).

Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523.
Imprimé à l'imprimerie Dumont Inc. 7730 Bouvier, LaSalle.

vous trouverez dans cette édition les circulaires de vente suivants:

STEINBERG
Kmart
IGA Boniprix
provigo
METRO
Distribution aux Consommateurs
LEGARE
EUGENE LOISELLE
André Bellemare RADIO TV Inc

Recomptage dans le district Champlain

normand morand

L'ex-conseiller municipal Gérard Leduc a demandé la tenue d'un recomptage dans le district Champlain suite au scrutin tenu dimanche dernier

Rappelons que Denis Vaudrin a été déclaré élu avec une majorité de 34 voix.

Denis Vaudrin a recueilli les suffrages de 553 électeurs contre 519 pour Gérard Leduc et 308 pour Michel Norman. Les proportions sont donc respectivement de 40 38 et 22 pour cent.

Le recomptage aura lieu demain (lundi) au palais de justice de Valleyfield sous la présidence du juge Pierre Laberge de la Cour provinciale.

Electogrammes

Lyne Chevrier et Normand Morand

TROIS REELUS

Seulement trois membres du conseil municipal précédant ont été réélus dimanche dernier. Il s'agit de Roger Levert, Gilles Brisson et Gordon Dupuis. Roger Lécuyer a mordu la poussière à la mairie tandis que Gérard Leduc et Philippe Carrière ont subi un sort similaire dans leurs districts respectifs.

70 POUR CENT

14,799 électeurs sur une possibilité de 21,055 se sont rendus aux urnes dimanche dernier. La proportion a donc été de 70%.

REJETES

A la mairie, 216 bulletins ont été rejetés tandis que le nombre a été de 325 pour les candidats à titre de conseillers.

ASSERMENTATION

L'assermentation des nouveaux élus devrait normalement avoir lieu mardi.

DEUX FEMMES

C'est la première fois dans l'histoire de Valleyfield que deux femmes siègeront à la table du conseil. Il s'agit de Madeleine Lefebvre et de Louise Mallette-Marcil.

TINUS MOOIJEKIND

L'ex-maire de Valleyfield, Tinus Mooijekind, a bien su tirer son épingle du jeu dimanche soir en tant qu'analyste sur les ondes de CFLV. Il a émis l'opinion que les ex-conseillers Gilles Clément et Roger Lécuyer étaient des pertes pour la ville. Par contre, il a été moins tendre à l'égard d'autres conseillers.

DEPOUILLEMENT

L'ex-maire Jean-Claude Garand a suivi le déroulement de la soirée des élections dans son bureau de l'hôtel de ville.

EXCELLENT TRAVAIL

Tous les membres de l'équipe du président des élections, Me Claude Barrette, méritent des félicitations pour le travail effectué dimanche soir.

RESULTATS

Les premiers résultats à être dévoilés publiquement ont été ceux d'un bureau de scrutin du district Bellerive-Centre. Il était près de 19 heures; Rousse et Rhéaume étaient en tête.

ASSELIN

Le conseiller Régent Asselin a été le premier élu à se présenter à l'hôtel de ville dimanche soir.

DEFINITION DE GAETAN ROUSSE

Si, le 1er novembre 87, Robert Leduc avait eu à inscrire Gaétan Rousse dans un dictionnaire voici ce qu'on aurait pu y lire: ''Personne très documentée, toujours présente aux séances du conseil et qui n'a jamais refusé une entrevue. Est reconnue pour sa candeur, son calme et son flegme dans le sens de style; de ce qu'il représente. Trait de caractère qu'il va suivre''

BOUCHARD

Plusieurs supporteurs scandaient frénétiquement le nom de ''Bouchard'' dans la salle du conseil. Cette fois, Gilles Bouchard n'a pas eu à quitter son siège. Avec enthousiasme, il s'est assis sur une majorité de 1,057 voix.

LES LEVERT FONT LA PAIRE

M. Roger Levert et Mme Jeanne d'Arc Levert connaissaient leur heure de gloire le 1er novembre en étant respectivement élus conseiller municipal et commissaire scolaire par acclamation. Comme le disait l'époux: ''On récolte toujours ce qu'on a semé..''

LA PLUS FORTE MAJORITE

Le conseiller qui a reçu la plus forte majorité est Gilles Bouchard dans le district numéro 10 avec une pourcentage de 91% soit 1,057 voix. Suivent Roger Levert (946) et Régent Asselin (848)



Mme Murielle Giroux-Parker, chargée administrative a étroitement secondé le président des élections, Me Claude Barrette. Méthodiquement, dimanche soir, ils rendaient publics les résultats. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Dix commissaires élus sans opposition

Lyne Chevrier

A 17 heures pile le 1er novembre dernier, la mise en candidature pour les élections scolaires prenait fin. M. Claude Meunier, à titre de président des élections, a procédé à la proclamation des élus, c'est-à-dire ceux qui n'ont trouvé aucune opposition dans leur quartier. Dans l'ordre croissant des numéros de quartier, il s'agit de Jeanne-D'Arc Levert (siège 1), Ferdinand Ménard (siège 6) Michèle Mc Sween (siège 8). Estelle Cazelais (siège 9) Frank Mooijekind (siège 11) Jean-Léo Latour (siège 14) et Gabriel Landry (siège 17). En fin de journée lundi, nous apprenions que Germain Girouard qui briguait les suffrages dans le quartier numéro 7, s'était désisté. Joanne Demers s'ajoute donc au nombre des candidats élus par acclamation.

Plus tard, soit jeudi, d'autres candidats revenaient sur leur décision. Ainsi, en se retirant, Jean-Luc Pomerleau accordait automatiquement la victoire à Mario Séguin au siège numéro 10, tandis que Gérard Péladeau cédait sa place à une nouvelle venue: Monique Légaré dans le district numéro 15. M. Péladeau, après plus de 20 ans quitte le conseil scolaire. Il a dit ne pas être en assez bonne santé pour entreprendre une campagne électorale.

Toujours conformément à la Loi sur l'instruction publique, article 112, M. Meunier a annoncé qu'il y aura élections de 9h à 18h le 15 novembre 1987. Seront alors opposés Michel Bergevin et Yvon Asselin no 2, Jacques Derepentigny et Michel Tessier no 3, Robert Rhéaume et Robert Quenneville no 4, Germain Billette et Jacqueline Labossière no 5, Hélène Vaudrin et Raymond Thibeault no 12, Rita McSween et Bruno Proulx no 13, ainsi que Gaston Deschamps et Louise Robitaille no 16.

Les deux grandes surprises de cette dernière journée de cette mise en candidature sont Monique Légaré et Louise Robitaille qui ont attendu jusqu'à dimanche pour se manifester.



Gabriel Landry, Jeanne-d'Arc Levert, Estelle Cazelais, Michèle McSween, Jean-Léo Latour et Frank Mooijekind font partie des 10 commissaires élus le 1er novembre dernier. N'apparaissent pas sur cette photo: Joanne Demers, Ferdinand Ménard, Monique Légaré et Mario Séguin. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

LE PLAISIR DES FÊTES commence chez nous



Dolfin
GANT SPORTSWEAR
IZOD LACOSTE
adidas
Polo Ralph Lauren
CONVERSE
NIKE
VISA
MasterCard
PLAN MISE DE CÔTÉ

Breton Sport

225 Victoria, Valleyfield, 371-7117

"Je ne regrette rien mais je suis déçue pour les candidats"

..... Marcelle Trépanier

"Je ne regrette rien et je suis plus déçue pour les membres de l'équipe que pour moi-même."

C'est ce que déclarait dimanche soir dernier, quelques heures après sa défaite à la mairie de Valleyfield, Mme Marcelle Trépanier, lors d'une entrevue qu'elle accordait au Soleil.

normand morand

Déçue mais pas aigrie, pas amère. On pourrait même dire que Mme Trépanier acceptait la défaite avec une certaine sérénité.

Précédemment, lorsqu'elle s'adressait aux supporteurs réunis dans le trop vaste local de la rue St-Laurent, Mme Trépanier avait déclaré à l'intention des membres élus de l'équipe, Hubert Loiselle et Denis Vaudrin: "Vous allez assurer la représentativité de l'équipe au sein du conseil municipal".



Mme Trépanier a soutenu qu'elle croyait sincèrement au principe de l'équipe.

Attribue-t-elle sa défaite ou une partie de ses déboires à l'équipe? Mme Trépanier répond dans la négative. "Je ne peux pas penser en ce sens puisque de toutes manières, je ne serais pas revenue sur les rangs sans être entourée d'une équipe" explique la candidate qui a subi une seconde défaite à la mairie en autant d'occasions.

"La population, à mon avis, n'était pas encore prête au concept de l'équipe. Ce principe est trop avant-gardiste pour une ville comme Valleyfield. Il faudrait que l'électorat s'y habitue lentement. C'est pourquoi je souhaite qu'un parti politique se forme en vue des prochaines élections, celles de 1991" a souligné celle qui fut maire de 1975 à 1983.

Est-elle prête à assumer le leadership d'un tel parti?" "Il ne faut tout de même pas rêver en couleurs" a répondu Mme Trépanier en laissant entendre qu'elle aurait atteint l'âge légal de la retraite lors du prochain scrutin général.

Dans la salle, plusieurs candidats défaits brillaient par leur absence. L'atmosphère n'était pas à la fête mais tous semblaient résignés.

Elu dans Bellerive-Ouest, Hubert Loiselle a déclaré: "Je suis le conseiller des citoyens de toute la ville pour l'équipe. Ce fut une expérience formidable qui nous a permis de nous faire des amis".

De son côté, le seul autre membre de l'équipe à avoir été élu, Denis Vaudrin dans le district Champlain a lancé: "Le peuple a parlé mais malheureusement, notre coeur n'a pas parlé. Chapeau à Mme Trépanier qui a su mettre sur pied une merveilleuse équipe. Maintenant que je suis élu, j'ai besoin de votre aide et n'oubliez pas que je suis là pour vous représenter".

Retour de Roger Lécuyer en politique?

"Il faut d'abord me laisser le temps de décanter mes émotions"

Lyne Chevrier

Roger Lécuyer n'abandonne pas nécessairement la politique. Il ne dit pas non plus qu'il ne reviendra pas. Ce dont il est certain, c'est que d'ici 4 ans, il n'y aura pas d'élections, ce qui laisse amplement le temps au conseiller sortant de décanter ses émotions et d'analyser les réactions de la population.

De retour à son travail à la Commission de formation professionnelle depuis mardi dernier, M. Lécuyer a affirmé que des développements important allaient survenir de ce côté là. Une rencontre prochaine avec son employeur risque de modifier son emploi par l'ajout de responsabilités, ce qui risque, selon lui, de l'éloigner de la politique.

"J'en ai mangé depuis 8 ans et j'ai été reconnu comme un gars qui connaissait ses dossiers et qui les menait à bien, avec un certain succès. J'aime la politique et j'aimerai toujours ça. Les résultats de dimanche, je les accepte d'emblée. Quant à mon retour, il me faudra le temps d'en discuter avec mes proches" de commenter M. Lécuyer.

Analyse des résultats

M. Lécuyer a confirmé le fait que la population craignait que Mme Trépanier soit élue. Dans un réflexe de protection, la masse des indécis s'est tournée vers Gaétan Rousse au détriment de sa candidature, évidemment. "Les gens n'ont pas voulu prendre de chances que Mme Trépanier soit élue, ils se sont alors déplacés vers celui qui avait le plus de chances d'évincer celle-ci" a-t-il dit.

L'ex-conseiller a ajouté que la population avait élu un bon conseil et il s'est dit confiant que les membres allaient bien administrer la ville de Valleyfield.

Le point sur lequel M. Lécuyer s'est le plus réjoui, c'est que pendant un temps, a-t-il estimé, une certaine clique a été éloignée de l'hôtel de ville. "Reste à savoir si les conseillers vont réussir à résister aux pressions de l'establishment" a complété celui qui pendant 8 ans a occupé le poste de conseiller dans le district Lionel Groulx.

MENU DU JOUR à partir de 5.95

La Vieille Forge RESTAURANT

Musique d'ambiance pour votre détente

41 NICHOLSON VALLEYFIELD

373-6050 Ouvert 7 jours

Spécial coiffure

Coupez, colorez, bouclez:

ÉTONNEZ!

Capri coiffure et esthétique



L'EQUIPE DE L'HEURE.... EST AU: 32 STE-CECILE VALLEYFIELD 373-4292

ONGLES



Pointe Féminité

Le secret des ongles de fées

La méthode Lorraine Hébert, technicienne hautement spécialisé pour:

- Le traitement des ongles naturels et rallonges artificielles
- La beauté des mains et des pieds
- La manucure artisanale, manucure francaise
- Des produits professionnels à la hauteur des spécialistes du soin des ongles
- Repousse non apparente amenant graduellement à l'ongle naturel
- Une gamme de couleurs châtoyantes pour l'éclat de votre beauté

Voilà de bonnes raisons de cesser de vouloir cacher ses mains et surtout ses ongles. - Il paraît que les mains en disent long sur notre personnalité.

Pour consultation gratuite consulter:



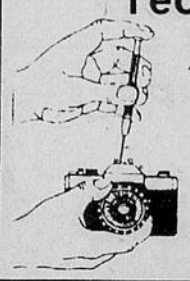
Lorraine Hébert ou Sylvie Bolduc

Capri coiffure et esthétique

32 Ste-Cécile, Valleyfield 373-4292

RÉPARATION D'APPAREIL PHOTO

Appareil Photo Technique enr.



Jacques Bougie, prop.

TECHNICIEN DIPLÔMÉ

146 A, rue St-Laurent

St-Timothée

373-3576



JOCELYNE BEDARD propriétaire

des RABAIS de 15% à 25% sur la plupart de la marchandise en magasin

Bain Enchanté Enr.

CARREFOUR MGR. LANGLOIS

618 Boul. Mgr. Langlois Valleyfield

377-2811

Gaétan Rousse entre triomphalement à l'hôtel de ville

C'est une victoire sans bavure qu'a remporté dimanche dernier le nouveau maire de Valleyfield, Gaétan Rousse. Il l'a emporté avec une importante majorité de 4,066 voix sur sa plus proche adversaire, Marcelle Trépanier.

normand morand

L'ex-directeur général de la ville de Valleyfield a recueilli 54 p. cent des suffrages exprimés soit 7,955 votes contre 3,889 pour Mme Trépanier qui tentait un retour en politique par le biais d'une équipe. Le conseiller sortant Roger Lécuyer a reçu l'appui de 2,588 électeurs tandis que Mario Chiasson recueillait 106 votes.

Il convient de noter que Maurice Gagné a amassé 45 votes même s'il s'était officiellement désisté une semaine avant la tenue du scrutin. Toutefois, son nom apparaissait sur les bulletins de votation.

Gaétan Rousse a récolté des majorités dans tous les bureaux de votation et sa victoire n'a jamais laissé de doute.

LOISELLE

Hubert Loiselle est devenu conseiller du district Bellerive-Ouest avec une majorité de 51 voix sur son adversaire André Lefebvre.

RHEAUME

Serge Rhéaume a recueilli 725 voix dans Bellerive-Centre pour remporter une victoire sur Michel Monette qui a récolté 386 votes contre 130 pour Roland Daoust.

DUPUIS

Le conseiller sortant Gordon Dupuis a été réélu avec une imposante majorité de 718 sur Francine Boyer.

VAUDRIN

Conseiller du district Champlain depuis 1983, Gérard Leduc a subi la défaite aux mains de Denis Vaudrin de l'équipe Trépanier. Le gagnant a obtenu 34 voix de majorité en récoltant 553 votes contre 519 pour M. Leduc et 308 pour Michel Norman.

LEFEBVRE

Dans Robert Cauchon, c'est une éclatante victoire qu'a remportée Madeleine Lefebvre avec 921 voix. Réjean Beaudin a obtenu l'appui de 461 electeurs tandis que le conseiller sortant Philippe Carrière a recueilli 386 voix.

BRISSON

Le conseiller sortant Gilles Brisson a écrasé l'ex-présidente de la Commission scolaire, Monique Messier. Le conseiller de Salaberry a obtenu 961 voix contre 279 pour Mme Messier.

MALLETTE MARCIL

L'épouse du conseiller sortant Jeannot Marcil, Louise Mallette- Marcil, a été élue dans Louis-Quevillon avec 707 voix contre 490 pour Fernand Lessard et 138 pour Michel Bergevin.

LEVERT

Le conseiller sortant Roger Levert a facilement été reporté au pouvoir dans Omer Bourdeau recueillant 1,359 votes contre 413 pour son adversaire Donald Tremblay.

ASSELIN

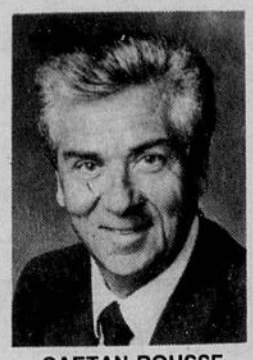
Régent Asselin a facilement triomphé dans Lionel-Groulx, district auparavant représenté par Roger Lécuyer. Le gagnant a accumulé 1,057 voix contre 209 pour André Plante et 207 pour Pierre MacKay.

BOUCHARD

La plus importante majorité a été obtenue par Gilles Bouchard dans Lionel- Groulx qui a recueilli 1,175 votes contre 118 pour Marcel Thibeault.

Assermentation de Gaétan Rousse

En dernière heure, l'agent d'information de l'hôtel de ville, Francois Leduc, communiquait avec le Journal Le Soleil afin de nous préciser que l'assermentation du nouveau maire aurait lieu le lundi 9 novembre soit demain, à 17 heures à la salle du Conseil.



GAETAN ROUSSE

St-Timothée Village

Des élections disputées chaudement

Les élections qui ont eu lieu dimanche dernier à St-Timothée Village ont été très chaudement disputées.

normand morand

Dans le quartier St-Laurent, le conseiller sortant Claude Mercier a été défait par Lévis Gill qui a obtenu la plus que mince majorité d'un vote. Le vainqueur a obtenu l'appui de 94 électeurs.

Dans Apollo, le conseiller sortant Denis Deneault a été réélu avec 13 voix de majorité, récoltant 98 votes contre 85 pour Paul Gosselin.

Richard Poirier a remporté la victoire dans le quartier André avec 73 voix contre 64 pour la conseillère sortante Marie-Claire Desjardins.

Finalement, François Laberge a été élu conseiller dans le quartier Jobin avec 72 voix tandis que son adversaire Marc-André Gouin a récolté l'appui de 65 électeurs.

Fermières de St-Zotique

Attention mesdames les Fermières.

Ce message est pour vous annoncer que nous devançons notre assemblée de deux jours ce mois-ci parce que nous avons le plaisir de recevoir le cercle de Fermières de Fabreville. Ces dames viennent fêter l'Hallowe'en avec nous. Notre rendez-vous sera donc le lundi 9 novembre en la salle de l'hôtel de ville au 1250 rue Principale. Les ateliers commenceront à 19h et l'assemblée suivra.

Vous êtes toutes les bienvenues, costumées ou pas.

Yvette Rhéaume
Relationniste

AVIS IMPORTANT

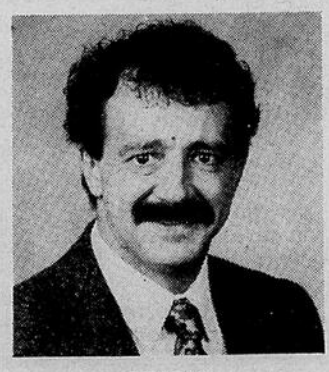
VOUS FEREZ TOUJOURS....

Un choix judicieux!

AVEC LA NOUVELLE EQUIPE



MARCEL LARIVIERE



YVON SEGUIN

LARIVIÈRE ET SÉGUIN
Agents associés
SERVICES IMMOBILIERS

Pour une équipe:

- D'ACTION QUI VOUS OFFRE UNE ATTENTION PARTICULIERE
- DE BONNES TRANSACTIONS

139 SALABERRY
VALLEYFIELD
371-4797

IMMEUBLES RENÉ LEGAULT inc.
COURTIER IMMOBILIER

A LA DEMANDE POPULAIRE

FESTIVAL DE LANGOUSTINE

de 11h00 à la fermeture
SOUPE DU JOUR
SALADE DU CHEF OU CESAR
THE OU CAFE INCLUS - DESSERT
4 CHOIX DE MENU

1. Langoustines grillées
2. Assiette de terre et mer
Filet mignon et 4 langoustines
3. Assiette Royale de la Mer
Coquilles St-Jacques langoustines, cuisses de grenouilles
4. Escaloppe de veau avec 4 langoustines

13.95

Servi avec riz, beurre à l'ail et pain à l'ail gratiné

SAMEDI-DIMANCHE

ROTI DE BOEUF au jus
10 oz
incluant:
Soupe, salade du chef ou César, choix de patates, légumes du jour, dessert, thé ou café.

7.95 PAR PERSONNE tout inclus

MENU DU JOUR
A partir de 11h à 15h00
4.95

TABLE D'HÔTE
Chaque soir à partir de
6.95

Faites vos réservations dès MAINTENANT pour NOEL et le JOUR DE L'AN
2 GRANDES SALLES À VOTRE DISPOSITION
Menu spécial disponible pour vos soirées

PERMIS SAQ

RESTAURANT Le Napoléon

155 VICTORIA VALLEYFIELD 371-9134

Soirée Gaétan Rousse

Des réjouissances à l'image de la campagne

Lyne Chevrier

Comme l'a si bien décrit l'agent officiel de Gaétan Rousse, André Allen, c'est en famille que les gens ont célébré la rentrée de leur maire à l'hôtel de ville. Sans tambour ni trompette, la population s'est plutôt amusée au son des violons, guitares et accordéons, s'accordant ici et là une petite "stépette" gracieuse. Même si la bière était distribuée gratuitement beaucoup se sont contentés de siroter quelques boissons gazeuses et de festoyer sobrement.

En toute simplicité, les supporteurs de M. Rousse l'ont accueilli en entonnant un "Mon cher Gaétan, c'est à ton tour...", se rangeant de part et d'autre pour former une haie d'honneur au "chef"

Au sous-sol de l'église St-Eugène, l'émotion prenait le dessus et résistait à la fatigue des derniers jours tandis que M. Rousse se préparait à remercier chaleureusement tous et chacun en montant sur le podium.

A l'endroit de M. Allen, l'ex-directeur général s'est amusé à lui "tirer la pipe" Prétextant que son agent officiel croyait qu'ils avaient fêté tout au long de la campagne électorale, M. Rousse a conclu que c'était "électoralement" payant puisqu'il avait récolté 4 066 votes de majorité.

En revenant aux choses sérieuses, M. Rousse a expliqué qu'à partir du moment où il avait choisi, après consultation, de briguer les suffrages à la mairie, les dix personnes qui le soutenaient l'avaient toujours suivi par la suite.

Plus tard, 200 bénévoles se sont greffés à son organisation et ont incité les gens à voter pour lui. "Le support que vous m'avez apporté doit se poursuivre. Si vous voyez que je déroge de mes engagements et que je nage en eaux troubles, soyez à l'aise de me le dire parce que je suis ouvert et à l'écoute des autres. Je pense que c'est comme ça que nous allons faire quelque chose à l'hôtel de ville. La vraie équipe, c'est nous qui l'avons" a noté le nouveau maire de Salaberry de Valleyfield.

M. Rousse a terminé son allocution en enjoignant la population à trinquer et à s'amuser puisque le travail ne devra débuter qu'une fois la passation des pouvoirs dûment faite.



La mère de M. Rousse, Mme D'Assise Rousse, 85 ans, assistait dimanche soir à la victoire de son fils. Son épouse Juliette était tout sourire et pour cause, elle devenait la première dame de Valleyfield. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)



Photo de l'année

Pour la troisième fois, le photographe Jacques Smith du journal Le Soleil, s'est mérité une plaque pour avoir réaliser la meilleure photographie de l'année dans le domaine des régates. Il a obtenu cet hohneur la photo prise lors des régates de St-Timothée quand le bolide de Bruno Brossoit, l'Exécutif, s'est soulevé dans les airs avant de retomber sur ses pontons. Jacques Smith a recu la plaque des mains de Roger Laurin de la Fédération Nautique du Canada. zone Québec. (Photo Le Soleil, Photo Pro)

Cours sur le développement de ses ressources

Le cours "La compréhension de l'humain et ses incalculables ressources" débutera le 20 novembre au Centre communautaire du parc Sauvé. Il se déroulera en 2 étapes, soit la fin de semaine du 20 novembre et celle du 27. Les cours s'étendront de 19h30 à 22h30 le vendredi et de 9h à 16h30 le samedi. Pour inscription et renseignements supplémentaires: Simonne Morin 373-7316 ou Pierrette Champagne 763-5609.

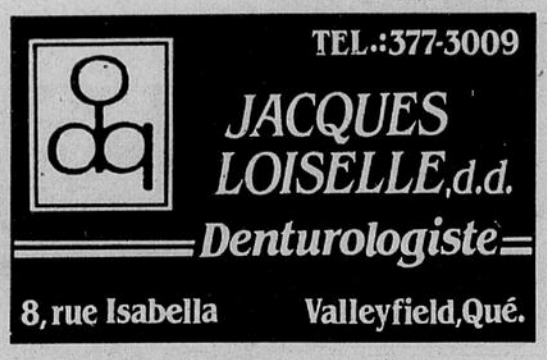
Club Optimiste Les Cèdres

Le Club Optimiste Les Cèdres Inc. est heureux d'annoncer que la construction du gymnase se déroule selon l'échancier prévu et que l'ouverture se fera bientôt, et ce, grâce à l'aide des membres du Club Optimiste ainsi que de plusieurs citoyens. A l'heure actuelle, il y a quelque 2,500 heures données bénévolement depuis le commencement des travaux.

Un gros merci à tous ceux qui nous aident et qui nous aideront. Ce gymnase sera un atout pour les élèves de l'Ecole Marguerite Bourgeoys et un centre d'intérêt pour nos jeunes.

Club Optimiste Les Cèdres Inc.
Gilles Lirette









LA MAISON Besner

18 NICHOLSON
263 VICTORIA
277 VICTORIA
287 VICTORIA
377-9000

HÂTEZ-VOUS!

Plus de 25,000 patrons disponibles en 24 heures

-25%

D'ESCOMPTE

sur les papiers peints
- Vinyle - Tissus - Métalliques
- Gaufrés - pour toutes pièces

tissus coordonnés

-15% livraison selon le fabricant



En vigueur pour 1 semaine SEULEMENT!!!

STORES VERTICAUX et HORIZONTAUX

-40%

- Desmarais - Léveillé - Draco
- Verti - Altex - Vertifab - D.V.I.

Pour un travail professionnel en 1 seul jour!

- 10 à 20 fois plus résistant qu'un vernis
- Recommandé pour:
- planchers
- portes
- meubles
- beton (murs et planchers)
- briques



DES PLANCHERS DE BOIS...

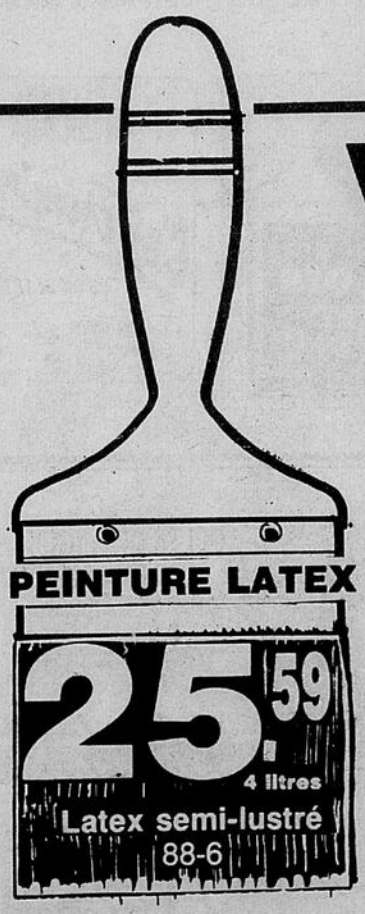
$25.59

ça peut être très beau!

POUR USAGE COMMERCIAL, INDUSTRIEL ET RESIDENTIEL

VENTE

PEINTURES PITTSBURGH



(Blanc seulement — tons moyens et foncés un peu plus chers)





(Blanc seulement — tons moyens et foncés un peu plus chers)

A la Chambre de commerce de Valleyfield

Dévoilement des activités du centenaire

Lyne Chevrier

Les yeux encore alourdis de fatigue, les représentants de la Chambre de commerce de la région de Salaberry de Valleyfield entamaient leur premier petit déjeuner causerie en compagnie de leur nouveau président Marcel Larivière, avec les membres de la presse parlée et écrite, mercredi dernier.

Au menu, un ordre du jour assez chargé: nouveaux objectifs pour l'année à venir, calendrier des activités, rétrospective sur le tourisme, rôties, café, etc Dans ce court article, nous nous contenterons de composer sur les événements à venir.

ACTIVTES DU CENTENAIRE

Sous la supervision de Marie-Boyer Grefford, les activités du Comité du centenaire approchent à grands pas. Ainsi, le Gala d'ouverture inaugurera le centième anniversaire de la Chambre de commerce. Il est à noter qu'à cette occasion, il remplacera le traditionnel Gala des gens d'affaires. Ce gala, qui promet d'en jeter plein la vue grâce à une équipe formidable chapeautée par Georgette Faubert, se déroulera à l'Auberge Salaberry le 12 mars prochain. Lors de l'assemblée générale élective du printemps, soit le 3 mai 88, une soirée s'insérera au "profit" des Anciens du Collège de Valleyfield.

Onze jours plus tard, le 14 mai 88, place aux retrouvailles pour tous les bénévoles avec le Comité organisateur des régates de Valleyfield. A l'automne, le 25 octobre, l'Assemblée générale annuelle donnera lieu du même coup au souper des anciens présidents de la Chambre de commerce. enfin, un gala de fermeture clôturera les festivités du centenaire le 12 novembre 1988.

En plus de toutes ses réjouissances, la Chambre de commerce est en train de mettre la dernière main à l'album souvenir qui contiendra une rétrospective des implications et des interventions de la Chambre ces 100 dernières années. En projets, Mme Boyer-Grefford nous informait d'une probable "Cuvée du centenaire" et d'un concours de vitrines du centenaire en collaboration avec les commerçants locaux.

Quant aux autres activités de la Chambre de commerce, signalons l'Exposition commerciale et industrielle qui s'inscrira les 26, 27 28 et 29 mai 1988 sous la présidence de Me Marie Legault. Le directeur général, Henri Salembier, nous informait par ailleurs de séminaires offerts par la Banque fédérale de développement. Ainsi. le mercredi 11 novembre les intéressés auront la chance d'assister au cours: "Motivation du personnel" (50$) Le 14 novembre sera donné "Femmes gestionnaires" (70$) à la Salle du Buffet Simon tandis que le 2 décembre, vous pourrez vous inscrire "Gestion efficace de la trésorerie" (50$) Des informations supplémentaires à ce sujet peuvent être obtenues en communiquant avec la Chambre de commerce au 373-8789.



Participaient au petit-déjeuner causerie: Me Marie Legault, Marie Boyer Grefford, Marcel Larivière et Henri Salembier. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

NOUVEAU À VALLEYFIELD

Boutique Robert Grenier enr.

ARTISAN EN BOIS

FABRICATION DE

MEUBLES EN BOIS NATUREL PLAQUÉ ETC
MEUBLES POUR ENFANTS - JOUETS
MEUBLES DE PARTERRE

76, rue Ogilvie
Valleyfield, Qc
Tél.: 373-2596

la caisse populaire ste-cécile de salaberry



EMPLOYÉ(E) DU MOIS

CAROLE DESCHAMBAULT

Dans le cadre de son 50e anniversaire de fondation, la caisse populaire Ste-Cécile de Salaberry tient à souligner de façon particulière le travail de ses employé(e)s.

50 ans et toujours de l'avant

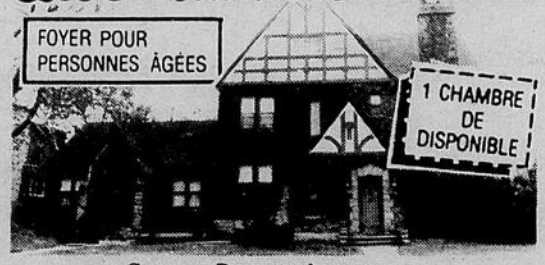
dr. hélène côté O.D.

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REEDUCATION VISUELLE

19 RUE DU MARCHE
VALLEYFIELD, P.Q.
TEL.: 371-0141

Les Résidences Carmen



Carmen Derepentigny, prop
213 SALABERRY, VALLEYFIELD 371-0554



Cérémonie héraldique

Dimanche dernier avait lieu une cérémonie héraldique à la mémoire des disparus lors du naufrage du Cécilia il y a 75 ans. Un trajet historique par voie des airs a eu lieu après la cérémonie, ou gerbes de fleurs ont été lancées. M. Marcel D. Richard, propriétaire de la firme Héritage St-Laurent, qui fait la promotion du tourisme et du patrimoine culturel du St-Laurent a refait tous les gestes symboliques à cet effet. Sur la photo on apercoit Carl Sinray, Karl Hartlen (pilote) Michel Kandyba (maire délégué de Pincourt) Marcel D. Richard, Janick Cornshe, le chanoise Hubert Julien, le directeur général de la Société du port Richard L. Morin et deux scouts. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Potager Chantal

NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN

194 BOUL. MGR LANGLOIS VALLEYFIELD 371-8246

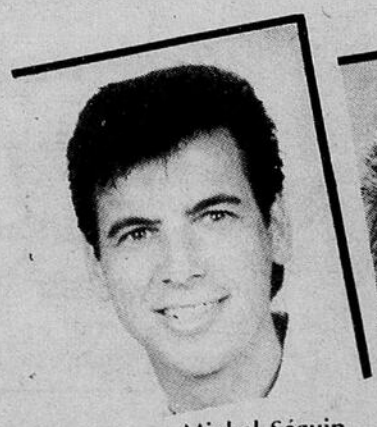
L'ALCOOL AU VOLANT

C'est criminel

QU'ON SE LE DISE

Un appui à la campagne de la

AGREABLE
COURTOIS
EFFICACE...


Michel Séguin


Lucie Viau


Lison Dagenais


Lyne Bétournay

LE SALON QUI SE DISTINGUE POUR HOMMES SEULEMENT

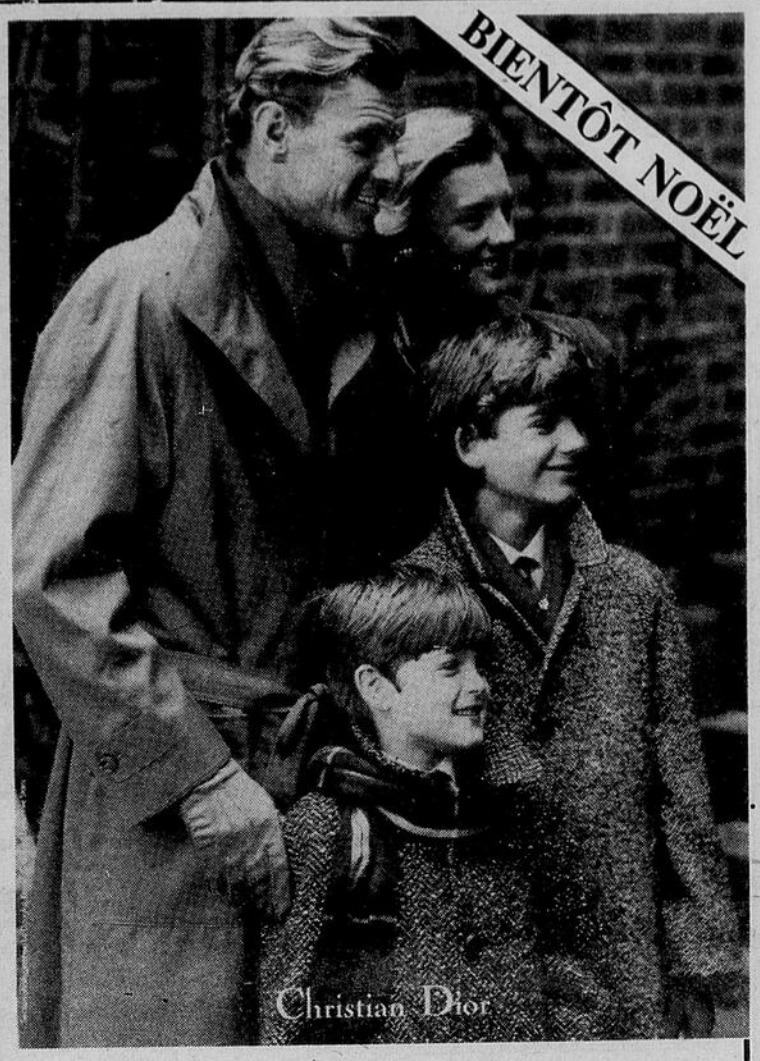
Chez Michel

71 ALEXANDRE

371-2540

ON VIENT DE PARTOUT!

Aux Habits Valleyfield



VESTONS SPORTS

A partir de **79$**

TRÈS BELLE QUALITE

CHEMISES SPORTS

20%

DE RABAIS

GRAND CHOIX IMPERMEABLES

DOUBLÉS
AUTOMNE-HIVER

20% RABAIS

QUANTITES LIMITES

CHOIX DE STYLES ET COULEURS

HABITS
2 pièces
A partir de
Toutes
les grandeurs
129.95

MAGNIFIQUE CHOIX DE CHANDAILS ET VESTES

TRES BEAU CHOIX DE CUIR 3/4 ET COURT AVEC COLLET EN MOUTON DÉTACHABLE

ALTERATIONS GRATUITES

MISE DE CÔTÉ POUR LES FÊTES

LE PLUS GRAND CHOIX DE PALETOTS LONGS POUR JEUNES HOMMES ET HOMMES TRÈS HABILLÉS

Aux Habits Valleyfield

638 Boul. Mgr. Langlois
Carrefour Langlois
Valleyfield 371-6651

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS MISE DE COTE

ALTERATIONS GRATUITES FAITES SUR PLACE

St-Polycarpe Village

André Bourgon élu maire

normand morand

André Bourgon a été élu maire de St-Polycarpe Village dimanche dernier lorsqu'il a défait son prédécesseur Rémi Gauthier avec une majorité de 30 voix.

Dans le district un, Gérald Poirier l'a emporté sur Raymond-Guy Ménard. Dans le district 2, Jean-Yves Poirier a remporté la victoire aux dépens de Normand Cuillerier. Aimé Campeau a subi la défaite dans le district 3 aux mains de Raymond Pilon. Dans le district 4, Linda Foley a triomphé de Léo-Denis Paiement. André Gareau a été élu conseiller au siège 5 en défaisant Louis Charlebois. Finalement, dans le district 6, Normand Messier l'a emporté sur Rolland Charlebois.

ST-ZOTIQUE

A St-Zotique, le conseiller sortant Rolland Levac a été défait avec une importante majorité par Normand Levac.

Notons que l'hôtel de ville de St-Zotique a été la cible de cambrioleurs au cours de la nuit de samedi à dimanche. Rien n'a été volé mais des dommages ont été causés par vandalisme.

COTEAU-STATION

A Coteau-Station, Réal Archambault et Ghislaine Reeves ont été élus conseillers en défaisant respectivement Jean-Pierre Gauthier et Claude Richer.

Fermières de St-Timothée

N'oubliez pas notre réunion le 11 novembre à 19h30, à l'hôtel de ville local. Nous aurons comme invité M. Jean-Paul Lalonde directeur général du CLSC Seigneurie de Beauharnois. Le sujet de la conférence, relié au thème de l'année du Comité culturel sera "Notre santé par ses services". M. Lalonde parlera entre autres des services de santé et des services sociaux offerts par le CLSC. A bientôt, Claire D. Morin.

5e ANNIVERSAIRE

MOD elle

TIRAGE GARDE ROBE VALEUR 1,000.$



Disponible à la Boutique Mod-Elle.

Pour souligner notre 5e anniversaire une ravissante garde-robe de 1,000,00$ sera offerte lors d'un tirage qui aura lieu le samedi 21 novembre 1987 à 16h00 à la Boutique Mod-Elle.

Un coupon de participation vous donnant droit à ce tirage vous sera remis avec chaque achat de 50,00$ et plus.
Au plaisir de vous accueillir.
DENYSE et THÉRÈSE

MOD elle

35 NICHOLSON, VALLEYFIELD - 371-2032

DR. ANDRÉ BEGNER, O.D.
OPTOMÉTRISTE
EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REEDUCATION VISUELLE
19 RUE DU MARCHE
VALLEYFIELD, P.Q.
373-8851
140, 23e AVENUE
ST-ZOTIQUE
267-9177

JOCELYN LEROUX
NETTOYAGE DE TAPIS
A LA VAPEUR



* Accordez-vous un peu de repos, confiez-nous le nettoyage de vos tapis.
* Le procédé à la vapeur, directement du camion, nettoie efficacement tous tapis de maison unifamiliale ou commerciale
* Aussi, nettoyage de meubles tels que: divans, fauteuils, chaises, etc...
* Application de protecteur à tapis disponible.
* Pouvons également nettoyer l'intérieur d'auto, camion, roulotte mobile.
* Prix minimum: $40.00
* Frais additionnels pour les régions de plus de 15 milles.

POUR ESTIMATION GRATUITE
COMPOSEZ
371-3031
JOCELYN LEROUX, prop.
15 JOBIN
ST-TIMOTHEE

Boucherie CHAMPLAIN
49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD 373-3141


MICHEL CHRISTIANE REAL SYLVAIN

SPECIAUX de la semaine

ROTI DE VEAU DE GRAIN désossé	BACON LOCAL	PORC HACHE Maigre	JAMBON CUIT Tranché Taillefer
2.99 lb	1.69 lb	1.79 lb	2.49 lb

NOS VIANDES SONT GARANTIES 100%

10 LIVRES DE BOEUF HACHE mi-maigre 1.89 lb

10 LIVRES DE PILON DE DINDE .79 lb

10 LIVRES DE CHOP DE PORC Frais 1.99 lb

SUPER PRIX DE LA SEMAINE

POULET DE GRAIN Naturel 3 à 4 lb	FROMAGE CANADIEN RIVIERA
1.69 lb	2.99 lb

NOS ALIMENTS EN VRAC

PRUNEAU	RAISINS DE CORINTHE	LENTILLES ROUGES
1.59 lb	1.29 lb	.89 lb

CONGELATEUR

RIB COMPLET A-1 Comprend steak faux filet steak rib steak hache	JAMBON TOUPIE Complet env. 15 à 18 lb 1ère qualité
2.79 lb	2.49 lb

BIERE ET VIN

NOVEMBRE, LE MOIS DU 4X4

L'hiver approche...

SUZUKI SAMURAI 4x4

défie toutes les routes, toutes les conditions...



Modèle 1988
A partir de
$9,995.-*
(*transport et préparation en sus)

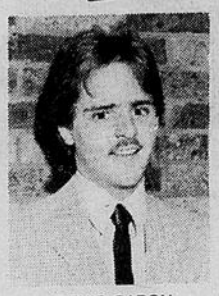
SUZUKI
samurai
Choix de couleurs
et modèles



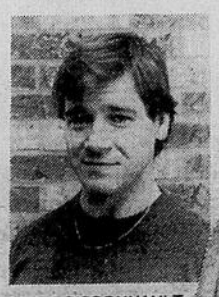
25 4x4 POUR LIVRAISON IMMÉDIATE



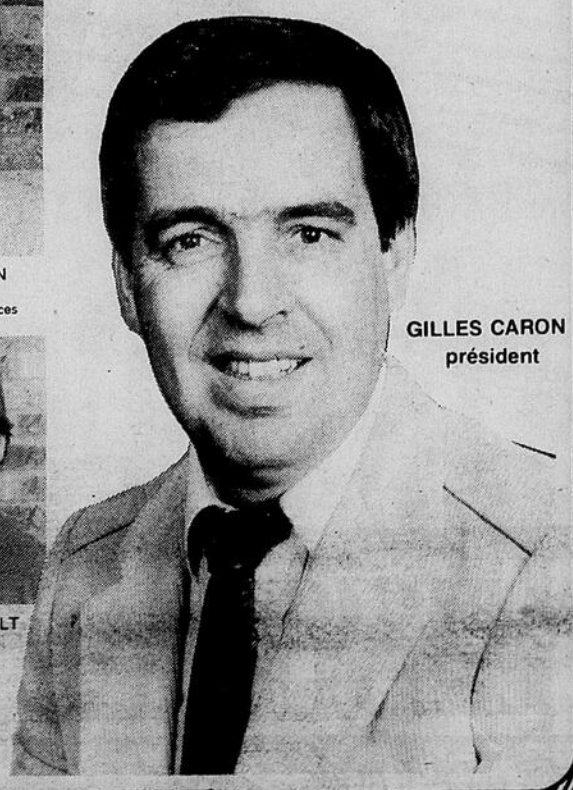
GRATUIT GARANTIE
5 ANS ou 100,000 KM



DENIS CARON
directeur
département des pièces



LUC BOISSONNAULT
mécanicien



GILLES CARON
président

CARON SUZUKI

336 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD - 371-8511

1er ANNIVERSAIRE



AU "100" SECRETS

(du 9 au 22 novembre 1987)

10% DE RABAIS SUR TOUT ACHAT

OUVERT LE DIMANCHE JUSQU'À NOËL

100 rue CHAMPLAIN, 377-2454

Concours Miss Canada

Suzie Pilon a atteint son but

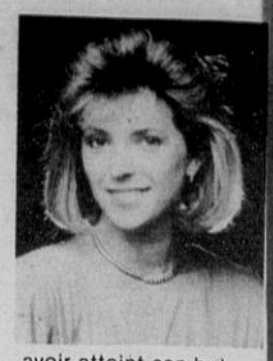
normand morand

Suzie Pilon de St-Timothée, élue Miss Montréal Métropolitain, est venue à un fil, lundi soir dernier, de devenir Miss Canada '88.

Des millions de téléspectateurs qui étaient témoins de ce Miss Canada Pageant diffusé en direct de Toronto ont dû retenir leur souffle jusqu'à la fin puisque la plupart des observateurs et même les candidates voyaient Suzie Pilon décrocher le titre.

La fille de Claude (propriétaire de la Mercerie Lucien Leduc) et Luce Pilon est devenue la première dauphine.

Le fait d'avoir terminé au second rang n'a pas désemparé la jeune pharmacienne de 23 ans puisqu'elle estime avoir atteint son but.



Elle est très heureuse de l'expérience vécue pendant dix jours dans la Ville Reine et stimulée par les opportunités qui s'offrirent à elle au cours des prochaines semaines, des prochains mois.

Déjà jeudi soir, Suzie Pilon participait à l'émission Jasmin Centre-Ville.

Toujours très intéressée par le domaine des communications, Miss Montréal Métropolitain, surtout après l'expérience qu'elle vient de vivre, peut envisager son avenir avec beaucoup d'optimisme.

P.A.LEDUC, c.a.

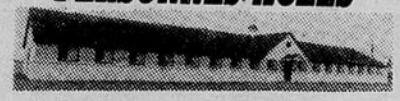
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT

ca

23 STE-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

RESIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES







YVON GOULET
propriétaire

Notre chez-nous sera votre chez-vous et nous vous accueillerons avec amour.

GINETTE GOULET
Préposée aux bénéficiaires

LA VILLA DU REPOS

490 CHEMIN DU FLEUVE
COTEAU DU LAC

(ANCIENNEMENT LA VILLA PAUL-MARIE)

763-2494

FELICITATIONS Suzie

1ère DAUPHINE et 1er PRIX TALENT

MISS CANADA 88

Lucien LEDUC

15 rue NICHOLSON
VALLEYFIELD

373-1505

Luce et Claude Pilon propriétaires de la Mercerie Lucien Leduc félicitent leur fille Suzie, d'avoir remporté si brillament le titre de DAUPHINE numéro I et le titre talent du concours Miss Canada 88



SUZIE PILON
Première Dauphine et prix TALENT
au Concours MISS CANADA 88

Le prix "TALENT" remporté par SUZIE est le premier en 41 ANS remporté au QUEBEC



Devine qui arrive ?

Le 14 novembre à 10h00

sur la promenade

CENTRE VALLEYFIELD
50 RUE DUFFERIN

La Maison de la Jeunesse en campagne de financement

Un gigantesque bas de Noël à gagner!

Lyne Chevrier

Pour une deuxième année consécutive, la Maison de la jeunesse réitère sa campagne de financement grâce au tirage d'un superbe bas de Noël d'une valeur de $1,500. Christiane Meloche, coordonnatrice de la place, affirmait mardi dernier que l'objectif envisagé cette fois-ci serait de $4,400, comparativement à $2,500 l'an passé afin de permettre aux jeunes, qui fréquentent la maison, de s'adonner à plusieurs activités spéciales.

Le président d'honneur, Marcel Larivière, a tenu à inciter vivement la population à acheter les billets qui seront mis en circulation incessamment pour la modique somme d'un dollar. Ceux qui désireront s'en procurer pourront le faire au cours de la promotion du bas de Noël qui sera présenté aux endroits suivants: Caisse populaire Sacré-Coeur (19-20 nov., 1-3-4 déc.), Provigo sur la rue Dufferin (26, 27, 28 nov.), Caisse populaire Notre Dame de Bellerive (3-4-17-18 déc.) Canadian Tire (10-11-12 déc.) et Centre commercial Valleyfield (17-18-19 déc.).

Tous les commerçants qui désireraient apporter une contribution au bas de Noël peuvent encore le faire en communiquant avec le personnel de la Maison de la jeunesse au 373-6788.



Marcel Larivière, Christiane Meloche et Henri Salembier présentent une partie des articles, destinés à toute la famille, qui composeront le bas de Noël. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Dans un contexte où les jeunes sont de plus en plus laissés seuls, M. Larivière a souligné qu'il était important de les soutenir en s'impliquant au sein d'une telle organisation. Depuis que la Maison de la jeunesse a été relocalisée, Mme Meloche nous a fait part, quant à elle, de la recrudescence de la clientèle. Ainsi, des quelque 15 jeunes qui passaient quotidiennement les portes de cet organisme, ils sont maintenant 60 à bénéficier des services offerts par la Maison de la jeunesse à chaque jour.

Ce nouvel emplacement (122 rue St-Laurent), l'équipe le doit d'abord à un travail continu de négociations s'échelonnant sur 2 ans et ensuite à une réponse affirmative de la ville de Valleyfield qui n'hésite plus à fournir local et équipements au profit des jeunes.

Quant aux activités qui sont prévus après la campagne de levée de fonds, Mme Meloche spécifiait qu'à chaque mois, les adolescents avaient droit à une sortie spéciale, Pop Express par exemple, et une fête. Actuellement, il y aurait même une équipe en train d'élaborer un vidéo axé sur le fonctionnement interne de la Maison de la jeunesse.

Mme Meloche a conclu la conférence de presse en rappelant que le tirage du bas de Noël s'effectuerait le samedi 19 décembre à 16h au Centre commercial Valleyfield.



GASTON DESCHAMPS
veut garder nos jeunes étudiants du primaire dans nos écoles à St-Timothée
le 15 novembre, votez
DESCHAMPS



L'ALCOOL AU VOLANT C'est criminel QU'ON SE LE DISE

371-6765
Boutique Amour
Le spécialiste des Vêtements pour dames moyennes et fortes tailles
Louise Hébert, prop.
14 Du Marché Valleyfield



SPECIAL
CHAPEAU GRATUIT à l'achat d'un MANTEAU SIRBAIN
* offre d'une durée limitée

- Fourrures imitation
- Fitch blanc et noir
- Renard chat sauvage
- Vison blanc
- Vison gris
- Vison noir
- Vison brun

vente • nettoyage • réparation
Mise de côté acceptée
LOUISE HEBERT représentante
14 Du Marché, Valleyfield
(face à la Meublière Plante et Clairmont)
371-6765

LES MANTEAUX..... LES VALEURS SÛRES DE LA SAISON

Derniers rayons, premiers frissons.... dans la fraicheur de l'automne, les nouveaux manteaux rassurent. Paletots confort, manteaux réconfort, ils redoublent d'ampleur et de légèreté.

Nous assistons présentement à la naissance d'un homme nouveau, qui sait faire la part des choses, et qui n'a plus peur du changement. L'heure est à la liberté, à la fantaisie et au naturel. Quand le look va, tout va..... avec André Yves à Bellerive.....



Empire

Disponible chez:



YVES ESCLAMADON
propriétaire

ANDRÉ AYVES INC.
Hommes... +Jeunes
371-4680
105 Alexandre Valleyfield

SYLVAIN TESSIER
vendeur

Complexe multifonctionnel

Une patate chaude pour le président Larivière?

Avec l'intention de poursuivre les échanges amorcés avec la presse, sous la présidence précédente, le président de la Chambre de commerce, Marcel Larivière, invitait mardi dernier les journalistes à faire table ronde autour de son premier petit-déjeuner causerie.

Lyne Chevrier

A cette occasion, M. Larivière a mis l'accent sur l'importance de la communication entre les divers intervenants des média locaux. "Ce retour aux rencontres mensuelles nous permettra de vous donner l'information relative à l'évolution des différents dossiers que nous menons. Du fait, nous éviterons que vous vous déplaciez une conférence de presse" a révélé le président. Du coup, il affirmait que la Chambre de commerce voulait passer outre à une forme protocolaire trop élaborée et axer plus sa démarche de communication au moyen de discussions.

Voulant "échanger" sur un dossier d'actualité qui touche directement la Chambre de commerce de par son rôle, nous avons demandé à M. Larivière quelle était la position de l'organisme qu'il préside par rapport à la construction prochaine du complexe multifonctionnel. M. Larivière nous a répondu qu'il fallait d'abord que l'analyse des points forts et des points faibles soit faite!!! A savoir s'il allait être bon d'avoir un tel complexe à Valleyfield!!! "Après consultation prochaine auprès des membres du conseil d'administration, je serai plus en mesure de vous dire quelle décision prendra la Chambre à ce sujet à savoir si elle aura un rôle important à y jouer".



Marcel Larivière, nouveau président de la Chambre de commerce de la région de Salaberry-de-Valleyfield. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Double victoire pour les Levert

La famille Levert célébrait doublement dimanche soir dernier puisqu'elle soulignait une double victoire.

normand morand

A 17 heures, Jeanne d'Arc Levert était élue sans opposition commissaire du quartier numéro 1 (un) de la Commission scolaire de Valleyfield.

Quelques heures plus tard, son époux, Roger Levert était réélu dans le district Omer-Bourdeau. Le conseiller qui entreprend un second mandat à la table du conseil municipal a remporté une victoire sur Donald Tremblay avec une majorité de 946 voix. Il a récolté 1,359 votes contre 413 pour son adversaire.



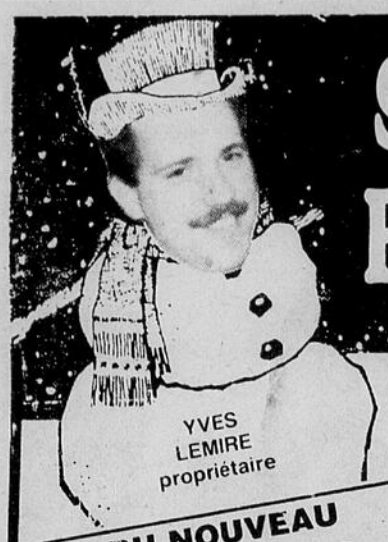
Jeanne-D'arc et Roger Levert ont été élus dimanche dernier à deux différents paliers politiques. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Il s'agit certainement d'un record provincial qui mérite d'être souligné: le même jour l'épouse et l'époux élus respectivement commissaire et conseiller.



GASTON DESCHAMPS
un commissaire
DISPONIBLE

le 15 novembre votez
DESCHAMPS



SUPER VENTE du BONHOMME YVES

YVES LEMIRE propriétaire

NOS PRIX TOMBENT AVANT LES PREMIÈRES TEMPETES DE NEIGE

DU NOUVEAU
TOURTIERE FAITE MAISON **2.99 ch**

EPICERIE

PAPIER DE TOILETTE	ESSUIE TOUT
Paq 4 couleur: blanc 2 épaisseurs	B.V. Paquet 2
1.29 paq	**.99**

VIANDE

FROMAGE RIVIERA	ROTI DE VEAU Epaule avec os	ROTI DE VEAU Epaule désossé roulé	VEAU HACHE
3.49 lb	**1.49 lb**	**2.59 lb**	**2.29 lb**
CUBES DE VEAU	ESCALOPES de VEAU	SAUCISSES PORC ET BOEUF ROYALE	SAUCISSES EN COIFFE
2.49 lb	**4.99 lb**	**1.49 lb**	**1.99 lb**

CONGELATION

POULET FRAIS 3-4 lb	JAMBON OLD FASHIONNED	POULET PRESSE ROND ROYALE	BACON EN VRAC Royale
.99 lb	**2.99 lb**	**1.49 lb**	**1.69 lb**

FRUITS & LEGUMES

CHAMPIGNONS 8 onces	PATATES 10 lb	CHOU FLEUR	RAISINS VERTS
.99	**1.09**	**1.29** chacun	**.89 lb**
POMMES GRANNY SMITH **59 lb**		POIRES **.59 lb**	

Spéciaux valides du lundi 9 novembre au samedi 14 novembre à 17 heures.

DEPANNEUR JEAN-LUC
317 DUFFERIN, VALLEYFIELD - 373-3377



COLLECTION LAZ LAPIDUS

FLOBER

Vêtements pour dames
45, rue St-Thomas, Valleyfield, 371-9814

23e

Bienvenue Madame au Salon Thérèse

à l'occasion de son anniversaire Salon Thérèse vous invite du 9 au 14 novembre 87

Épargnez en fêtant

20% DE RABAIS SUR TOUT ACHAT

VÊTEMENTS POUR DAMES
Grandeurs
3 à 20 ans

- ROBES
- MANTEAUX
- JUPES
- CHANDAILS
- PANTALONS
- VESTES
- ACCESSOIRES

VISA MasterCard PLAN DE MISE DE CÔTÉ

VISA MasterCard PLAN DE MISE DE CÔTÉ

Vêtements pour dames

Salon Thérèse

54 ALEXANDRE, VALLEYFIELD

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

La Bijouterie Hélène se réorganise et pour ceci profitez des rabais de....

30% à 60% SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

Membre de La Corporation des bijouliers au Québec

- femmes
- Hommes
- enfants
- montres
- diamants
- or 10k, 14 k et argent

PREMIER ARRIVE, PREMIER SERVI

TEMPS LIMITEE
REPARATION
SUR PLACE


HELENE


CLAUDETTE


DENISE


PAULINE

Bijouterie Hélène

34 B JACQUES-CARTIER,
VALLEYFIELD, 377-2323

VISA MasterCard

ELECTIONS SCOLAIRES À VALLEYFIELD


YVON ASSELIN (No. 2)


ROBERT QUENNEVILLE (No. 4)


HELENE T. VAUDRIN (No. 12)


MICHEL BERGEVIN (No. 2)


ROBERT RHEAUME (No. 4)


RAYMOND THIBEAULT (No. 12)


JACQUES DEREPENTIGNY (No. 3)


GERMAIN BILLETTE (No. 5)


RITA McSWEEN (No. 13)


MICHEL TESSIER (No. 3)


JACQUELINE LABOSSIÈRE (No. 5)


BRUNO PROULX (No. 13)


GASTON DESCHAMPS (No. 16)


LOUISE ROBITAILLE (No. 16)

les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD **373-8555**

Secteur CHATEAUGUAY **692-8555**

LÉGER FRUITS & LÉGUMES

279 JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD 371-4776

Prix en vigueur du lundi au samedi incl.

SUPER PRIX

BROCOLI gr. 14 **.79** chaque

POIRES BARTLETT gr. 120 **.69** livre

Ontario CHAMPIGNON 225 gr **1.19**	CANTALOUPS Gr. 23 **.69** ch	POGO 3 pour **.99**
CHOUX VERTS Gr. 16 **.39** ch.	EPINARD Cello **.89** 450 gr	
FROMAGE Mozarrella Pizza **2.99** lb	Taillefer JAMBON CUIT **2.19** lb	CRETON **1.99** lb

LE MEILLEUR SPÉCIAL "CHEZ LEGER" LA QUALITÉ

- FROMAGE
- CHARCUTERIE
- BIERE
- VIN


CLAIRETTE LEGER
propriétaire

PEPSI 6x750 ml 6 pour	**3.99**
BROWNIES Boite de 5	**1.79**
COCA COLA 1.5 litre	**.89**

T. BOYER INC.

IMAGE & SON

LES GALERIES ORMSTOWN
4 rue BRIDGE, ORMSTOWN
829-3322 Demandez le magasin de l'image et son

ELECTROHOME



MAGNETOSCOPE
HI-FI 4 têtes

Modèle AVR C38 (effets spéciaux)
Télécommande à distance

859.$



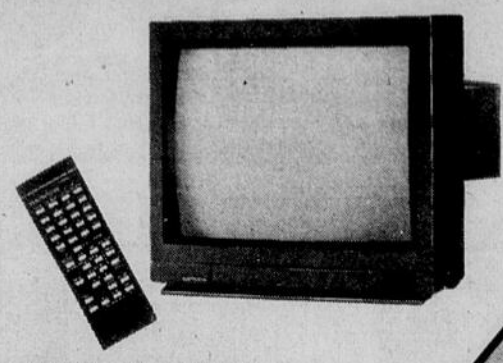
TABLE AU LASER
Modèle DP-609

299.$



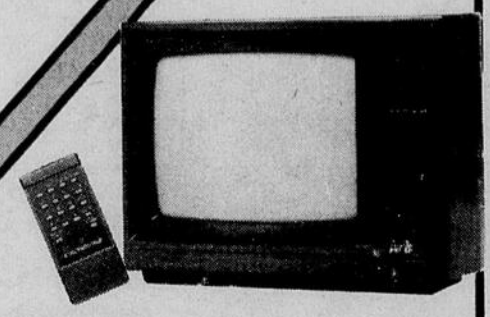
TABLE AU LASER
Modèle DP 709
- télécommande
- prise d'écoute avec volume

399.$



TELEVISEUR 21''
Modèle 50CF01
- Moniteur récepteur
- stéréophonique de luxe M.T.S.

899.$

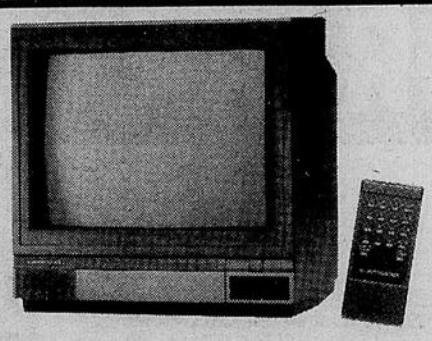


TELEVISEUR 14''
Modèle 36CF11
- télécommande à distance
- retour rapide
- style moniteur haute technologie

449.$

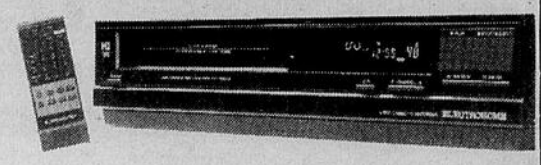
ELECTROHOME
•L'innovation électronique•

Venez nous rencontrer LES PRIX en valent la peine



TELEVISEUR 15''
Modèle 36 CD10
- télécommande à distance
- retour rapide

439.$



MAGNETOSCOPE 2 têtes
- Modèle HVRE 71
- VHS - HQ
- Affichage numérique
- Télécommande à distance

499.$

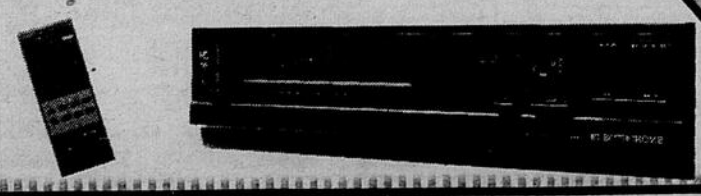


TELEVISEUR 28''
Modèle 66CF05
- de style console contemporain
- télécommande à distance

1449.$

MAGNETOSCOPE 4 têtes
- Modèle HVRE 72
- VHS - HQ
- Affichage numérique
- Télécommande à distance

649.$



Souper paroissial à Ormstown

Le souper paroissial annuel de la Fabrique St-Malachie d'Ormstown aura lieu le 21 novembre prochain à 18h30 au Centre récréatif d'Ormstown. Il sera suivi d'une soirée dansante et pendant la soirée, un voyage pour 2 personnes à Acapulco sera tiré. Le prix du billet est de $12.50 et il n'y en aura pas de disponible à la porte. Pour information et réservation, communiquez au 829-2211.

Défilé AFEAS

Le défilé de mode l'AFEAS Grande-Ile se tiendra mercredi le 11 novembre à 20 heures à la Salle Simon.

Souper d'amitié Al-Anon

A vous qui avez été (ou qui êtes) affecté par le problème de l'alcoolisme, vous êtes cordialement invité à ce souper d'amitié des groupes familiaux Al-Anon qui se tiendra le 8 novembre au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellerive à 13h30. Si vous avez besoin d'aide, écrivez à Al-Anon, C.P. 342 Valleyfield ou téléphonez au 371-2519. Comité d'information publique Al-Anon.

Femmes Moose

Le chapitre 1560 des femmes Moose tiendra un "chapter night" le mardi 10 novembre à 20 heures au 67 rue Académie, Valleyfield. Bienvenue à tous les membres.

Respirez a pleins poumons

Vous voulez cesser de fumer, ne ratez pas cette occasion unique offerte à Huntingdon, au CLSC rue Châteauguay.

Un coût de $25 par personne est demandé pour défrayer les dépenses. Un minimum de 15 personnes est requis. Les dates retenues sont les 10 et 12 novembre pour l'introduction et les 17, 18, 19, 20, 21 pour la thérapie elle-même.

Ce cours est offert par l'organisme "SANTE ET FOYER DU CANADA".

Donc, si vous voulez protéger votre santé, ainsi qu'enrichir votre portefeuille, inscrivez-vous au plus tôt!. Tél: 264-3726.

Marche pour La paix

Sincères remerciements à toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette marche ainsi qu'au salut du saint Sacrement et à la messe. Soyez assuré de nos prières. Les Ambassadeurs de la Vierge pèlerine. Par André-Marie gardien.

Spécial Novembre

DU NOUVEAU:
MAQUILLAGE DR RENAUD


LINDA GRATTON

Nettoyage de peau 16$ rég. 21$

Masque athermique 21$ rég. 26$

Le Regard Esthétique enr.
28 STE-HELENE 373-8513


YVETTE


MARY BERUBE

VOYAGES EN LIBERTÉ

INVITATION TOUTE SPÉCIALE AUX CLIENTS ET AMIS DE RETROUVER MARY DANS SA NOUVELLE AGENCE DE PINCOURT

CENTRE COMMERCIAL ILE PERROT
101 CARDINAL LEGER PINCOURT
453-0852

ECONOMISEZ ENCORE PLUS CHEZ BOUTIN MOTEUR

HONDA



Faites des économies jamais vues à l'achat d'une automobile neuve ou usagée chez Boutin Moteur. Nous défions toute compétition avec les prix sur toute notre inventaire automobile neuve ou usagée durant les prochains jours HONDA et BOUTIN MOTEUR sommes depuis 11 années consécutives les leaders dans le domaine de l'automobile et nous tenons à maintenir notre position de chef de file. Pour ce faire, tout a été mis en oeuvre pour réaliser cet objectif.
Un inventaire complet de CIVIC, ACCORD et PRELUDE 1988 et un échantillon de véhicules usagés impeccable et GARANTIE vous sont offerts à des PRIX QUI NE PEUVENT ETRE EGALES! Il nous reste aussi un inventaire de 3 HONDA ACCORD LX automatique à des prix sacritices.

HONDA ACCORD 1988

80 000 KM
5 ANS
ÉLÉMENTS COMPOSANTS PRINCIPAUX

HÂTEZ-VOUS C'EST LE TEMPS DES AUBAINES chez BOUTIN MOTEUR!

BOUTIN MOTEUR inc.
373-2924 • 373-2483
478 BOUL. LANGLOIS
VALLEYFIELD

EN GRANDE PREMIÈRE

LE NOUVEAU St-Laurent TV

annonce à la population qu'il est maintenant dépositaires EXCLUSIFS

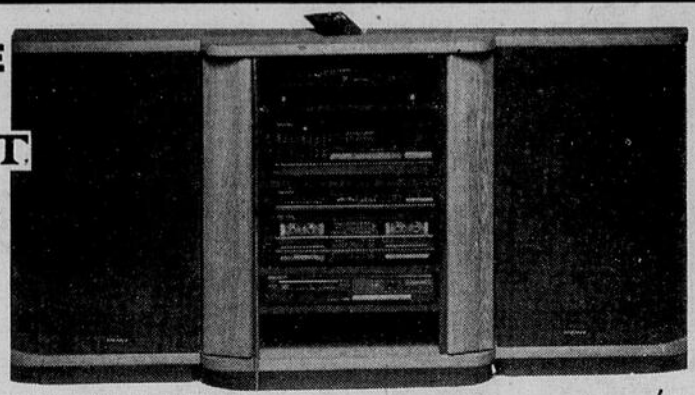
pour la région des fameux produits

SCOTT

DES PRIX EXCEPTIONNELS D'INTRODUCTION VOUS ATTENDENT!

SYSTEME DE SON SCOTT

300 WATTS TOTAL



- Incluant:
- télécommande
- meuble LTR-341
- Haut-parleurs SP-310 - Table tournante tangentielle PS-360
- Amplificateur SA-335 - Platine à cassette double DD-348A - Synthonisateur ST 235A

Rég. 2199$

PRIX SPECIAL D'INTRODUCTION **1795.$**

Lecteur de disque au laser non inclus

LANCEMENT DES DOUBLES



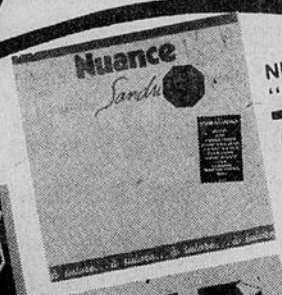
A partir de **199.$**

Achetez une PLATINE à DOUBLE CASSETTE SCOTT et obtenez GRATUITEMENT 2 CASSETTES de vos ARTISTES FAVORIS

SCOTT



EN PLUS DES DISQUES À PRIX JAMAIS VU!



NUANCE "SANDRA **7.97**



STING "..Nothing like the sun' double **12.98**



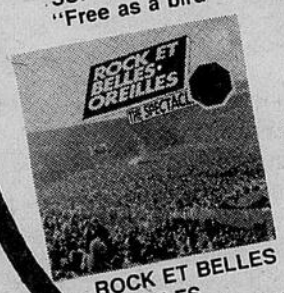
SUPERTRAMP "Free as a bird" **7.97**



YES "Big Generation" **9.97**



EDITH BUTLER "Party pour danser" **8.98**



ROCK ET BELLES OREILLES "The Spectacle" **7.97**



ALAIN MORISOD SWEET PEOPLE "Madawaska" **9.98**



PATRICK NORMAND "Only loves sets you free" **8.98**

SYSTEME DE SON 120 WATTS TOTAL.

Incluant:
- amplificateur SA-155 - Synthonisateur au quartz ST-130A - double cassette DD-245A - Haut parleurs SP-160 - Table tournante PS-270 - Meuble Rég.: 1099.95

SPECIAL D'INTRODUCTION **849.$**

SCOTT

ST-LAURENT TV, c'est l'endroit des connaisseurs en électronique situé dans le Centre d'Achat de la place du Centenaire.
- VASTE STATIONNEMENT
- EXPERIENCE ET COMPETENCE

"Le seul endroit dans la région à vous offrir un département de son et de disques sous un même toit.

LE NOUVEAU St-Laurent TV

11 AVENUE DU CENTENAIRE, VALLEYFIELD, TEL.: 373-7933
Raymond Sévigny, propriétaire



Les feuilles mortes



Chaque saison a son charme. L'automne avec ses caprices couvre le rêveur d'un nuage de mélancolie ... mais pour le réaliste... il y a toujours l'espoir du lendemain.

La chute des feuilles mortes ressemble à un amour agonisant.

Lentement, elles se détachent l'une de l'autre, emportées par une douce brise. Elles tourbillonnent un peu dans l'espace, espérant s'accrocher à une branche; la belle saison se prolongerait peut-être ...ne serait-ce que d'un jour....de deux.

Peine perdue, c'est le grand vent. Alors, ces feuilles qui durant de longs mois ont charmé nos regards pour, à l'automne, faire notre orgueuil en parant la nature d'un reflet multicolore, elles ne tiennent plus, ne résistent plus sous la tempête tel un grand amour que rien ne semblait pouvoir atteindre et qui avait duré toute la vie.

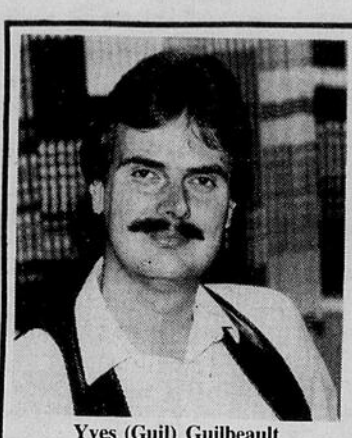
Elles ne survivent que bien peu de temps, ballottées par la tempête et les grisailles. Elles se fanent, se dessèchent et tel un espoir perdu ...laissent derrière elles le souvenir d'une saison.

L'hiver fait sa place, la neige les recouvre: tout semble mort et oublié.

A la venue du printemps, tout refleurira. La nature reprendra sa splendeur, le coeur renaîtra à l'amour et de nouveau brillera l'espoir jusqu'à la tombée des feuilles.

Mme Marie-Ange Bergevin Tremblay.
St-Louis de Gonzague.

VALSPEC
animation culturelle



Yves (Guil) Guilbeault
propriétaire

BOUTIQUE DE SPORTS

Yves Guilbeault Enrg.

- Pour vous chasseurs munitions en grande quantité
- Equipement complet de hockey

ET ENCORE PLUS....
SOYEZ LES BIENVENUS....

63 ROY, Ormstown, 829-2949



MARIELLE SAUVE,
propriétaire

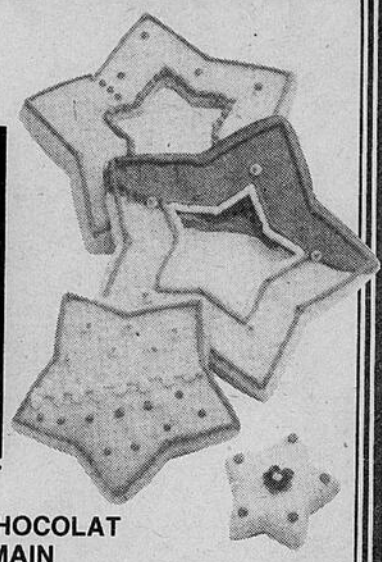


SPÉCIAL ANNIVERSAIRE

PAT-NIK

10% RABAIS SUR MOULES À CHOCOLAT
Offre valide jusqu'au 14 novembre 1987.

RESERVEZ À L'AVANCE POUR LES FÊTES



Pour épater la parenté ou vos amis confiez-nous la confection de vos chocolats ou gateaux aux motifs de votre choix.

COMPTOIR DE CHOCOLAT FAIT À LA MAIN
— Cerises, bouchées, bonbonnières..... un très grand choix pour Noël.

TRES GRAND CHOIX D'ITEM DE DECORATIONS DE GATEAUX POUR TOUTES OCCASIONS

— Ligne complète de produits et accessoires pour la confection et la décoration de vos gateaux et chocolats
— Ornements de mariage et autres occasions
— Fleurs en pâte d'amande
— Azymes, sucres, etc....
— Cartons, boites à gateaux et chocolats
— Ustensiles et douilles
— Sacs à décorer
— Moules de fantaisies
— Chocolats et moules de toutes sortes

NOUVEAU
Des produits congelés:
- Pates feuilletées, fonds de tarte, éclairs, vols au vent, choix fonds de tartes avec biscuits Graham, etc....

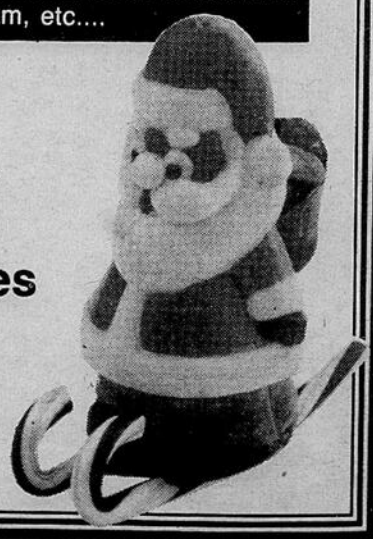
IL Y A TOUJOURS DU NOUVEAU CHEZ

PAT-NIK

35 CHAMPLAIN
Valleyfield

371-5893

Nous exécutons vos commandes pour Noël et toutes occasions



Nouveau à Ormstown...

les pharmacies

ESSAIM

un AMOUR de pharmacie!

Ouverture officielle

12 novembre 1987



JEAN-PAUL LALIBERTE
propriétaire

CADEAU aux 100 PREMIERS CLIENTS

ESSAIM un AMOUR de pharmacie!

PAPIERS MOUCHOIRS
200
Spécial .69¢

NUTRI DIETE
Poudings
Spécial 7.99

HUGGIES
Format populaire
Spécial 8.99

Quantités limitées
3 par client

les pharmacies ESSAIM un AMOUR de pharmacie!

"LES GALERIES ORMSTOWN"
4 rue Bridge Ormstown
829-2367

les Compléments

- Accessoires de salle de bain
- Poignées décoratives
- Encadrement

GAMME DE CADEAUX
À OFFRIR
EMBALLAGE GRATUIT



CAROLE PAGÉ FOURNIER
propriétaire
(15 ans d'expérience dans le domaine)

À VOIR: ROBINETTERIE EXCLUSIVE.....

- dépositaire d'appareils sanitaire AMERICAN STANDARD
- collection exclusive de peignoirs et rideaux de douche....

OUVERTURE OFFICIELLE
JEUDI, 12 NOVEMBRE...

L'ORIGINAL EST À VOTRE PORTÉE
LE MEILLEUR N'EST PAS INACCESSIBLE
AU..... *les Compléments...*

TOUT EST PRÉVU POUR VOTRE DÉCOR
TOUT EST PENSÉ POUR FLATTER LE REGARD



l'endroit ou c'est tellement différent....

399 Chemin LAROCQUE
VALLEYFIELD - 371-1551
- entrée par le boulevard Ste-Marie
- à l'arrière des Intérieurs Michel Cadieux

★★★

LA NOUVELLE EXCEL 88 MAINTENANT EN MONTRE CHEZ AUTOS VISA....



Comme en 1987, la EXCEL 88 fera encore des ravages. La nouvelle EXCEL 1988 vous en mettra plein la vue, performance confort et fiabilité, ne sont là que quelques caractéristiques que vous aimerez sur la EXCEL

LA NOUVELLE STELLAR II DE LA PUISSANCE A REVENDRE

Avec son nouveau moteur 2000 c.c. la STELLAR II dévore la route. Sa douceur de roulement, son grand luxe ainsi que son confort en font une grande routière qui laisse loin derrière la concurrence. C'est une voiture qui offre plus que tout autre sur le rapport qualité/prix.

Nous vous invitons à venir faire l'essai d'une voiture luxueuse à prix qu'on ne voit plus dans l'automobile. Prenez 5 minutes et venez essayer la nouvelle STELLAR II, vous serez emballé.

10595 $

STELLAR 1987

Taxe, transport, préparation en sus



Autos VISA HYUNDAI

500 Boul. Langlois
Valleyfield

377-1985

CONSOLIDATION DE LA QUALITÉ HYUNDAI

Diner rotarien

Retour de Gaétan Rousse sur la tribune

Lyne Chevrier

Gaétan Rousse est de nouveau monté sur la tribune du Club Rotary mardi dernier à titre de conférencier. Il rendait ainsi la monnaie de sa pièce en remplissant son premier engagement auprès de ce club. En effet, M. Rousse avait confirmé son retour au dîner-conférence s'il était élu maire de Valleyfield.

Le futur maire, puisqu'il ne sera assermenté que cette semaine, a déclaré que l'idée d'offrir la tribune du Club Rotary avait été une bonne initiative d'autant plus que la ville de Valleyfield mettait cette année un terme à la tradition des discours électoraux. Il a de même mentionné que les autres clubs devraient suivre cet exemple en période électorale, évidemment.

M. Rousse a souligné qu'il devait rencontrer le maire sortant jeudi dernier afin de se permettre une mise à jour des dossiers les plus récents tels l'autoroute 30, la revitalisation du centre-ville, qui lui tient beaucoup à coeur, et le projet du complexe multi-fonctionnel. Sa priorité consistera à l'étude des prévisions budgétaires de 1988, car celles-ci doivent, selon la loi, être déposées 30 jours avant leur adoption. "D'ici le 19 ou 20 novembre, nous serons en mesure de vous les présenter et j'ose espérer que vous aurez des surprises agréables", d'exprimer M. Rousse. Il devra au préalable former sa Commission du budget qui sera composée exclusivement d'élus municipaux, contrairement à un comité. A ce sujet, M. Rousse a tenu à être explicite en ce sens que les comités se distinguent du fait que des intervenants extérieurs au monde municipal y participent.

"Si je le mentionne, c'est que cela est très important puisque les projets des comités finissent toujours par être déposés sur les tablettes. Quant à la formation d'une commission c'est différent et c'est la meilleure façon d'impliquer les membres du conseil" de soutenir M. Rousse.

Enfin, M. Rousse avait pour son dire que des commissions permanentes sont plus sérieuses puisqu'elles concordent directement avec les aspirations du conseil en place.

Le discours de Gaétan Rousse s'est terminé sur une note humoristique. "Vu le grand succès remporté par la soirée "Eh pourquoi pas!", le gouvernement devrait modifier la loi des cités et villes afin que des élections se tiennent à chaque année. Le Club Rotary aurait ainsi toujours un succès monstre avec cette soirée qui constitue sa principale activité de levée de fonds".

VALSPEC
animation culturelle

ON S'IMPLIQUE
POUR VOS PROJETS
DE PRÊTS:

- PRÊT-PERSONNEL
- PRÊT-CAPITALISATION
- PRÊT-FONDS DE ROULEMENT
- PRÊT-IMMOBILISATION
- PRÊT-REFINANCEMENT
- PRÊT-HYPOTHÉCAIRE

POUR VOS PROJETS
D'ÉPARGNE:

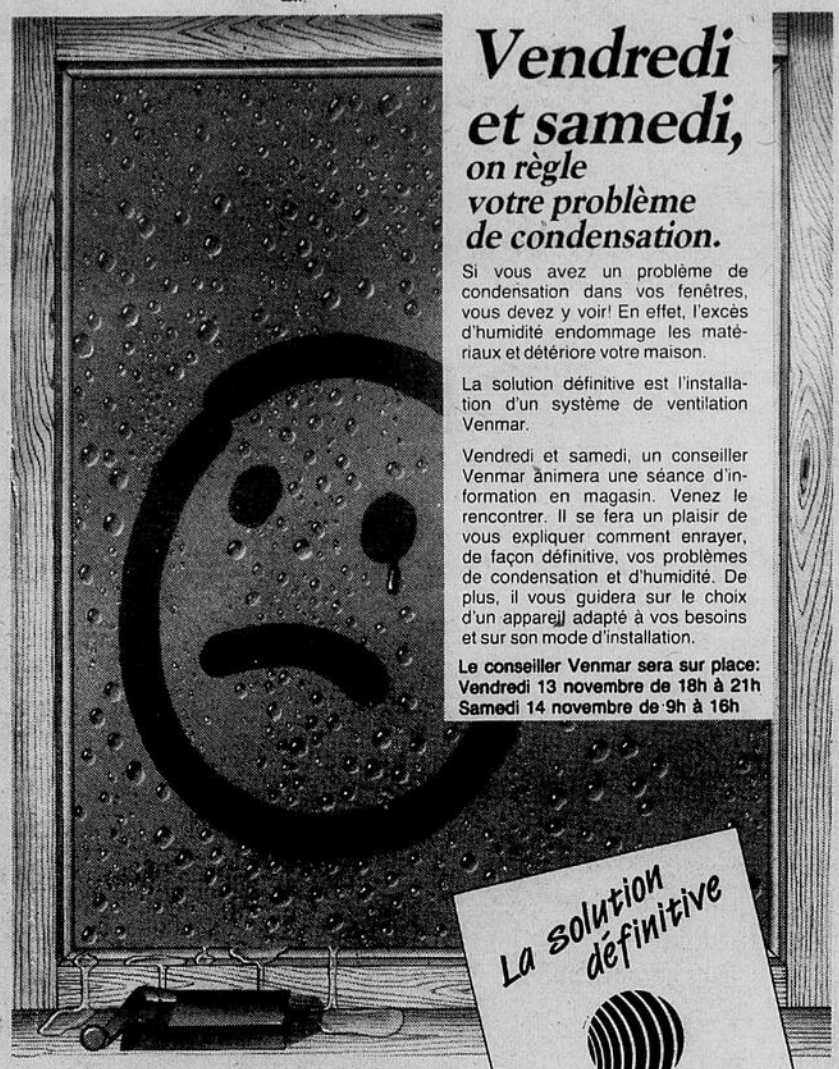
- ÉPARGNE MÉTHODIQUE À TAUX PROGRESSIF
- CERTIFICATS DE DÉPÔT À TERME FIXES OU RACHETABLES
- RÉGIMES ENREGISTRÉS D'ÉPARGNE-RETRAITE
- FONDS ENREGISTRÉS DE REVENUS DE RETRAITE
- REER COLLECTIF

MAIS AUSSI
POUR LE CAPITAL,

LE CAPITAL
HUMAIN

L'Entraide économique

VALLEYFIELD
371-6160



Venez rencontrer sans tarder votre conseiller en ventilation:

dismat

Tél.: (514) 371-1162

Bienvenue à tous....

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Pont Masson Inc.
1097, boul. Mgr Langlois, Valleyfield, Qué.

L'APCHQ rencontre le député Jean-Guy Hudon

Jeudi, le 29 octobre dernier, M. Normand Sauvé, le président de l'Association des constructeurs (APCHQ) ainsi que Messieurs Jean-Marie (Tom) Gagné, Claude Daoust, Mme Nicole Vinet Brière, directeur général et M. Hugues Moisan, directeur du service économique de l'APCHQ rencontraient M. Jean-Guy Hudon concernant le projet de la réforme fiscale:

De l'avis de l'APCHQ, le projet de la réforme fiscale aurait de multiples aspects négatifs sur l'industrie de la construction et si adopté, cela risque d'hypothéquer lourdement l'avenir de notre industrie.

En effet, la capitalisation des frais d'intérêt, des taxes foncières et des frais annexes (soft cost) n'aura que des effets négatifs sur toute l'industrie de la construction résidentielle pour les raisons suivantes:

1. Elles forceront les petits constructeurs/développeurs à réduire leur niveau d'activités en raison des coûts plus élevés qu'ils devront supporter. Durant une période de récession, l'application de la réforme fiscale peut même provoquer des faillites.

2. L'application de la réforme fiscale va réduire l'emploi dans l'industrie.

3. L'avantage concurrentiel des gros développeurs sera renforcé et même augmenté en raison de leur plus grande facilité à absorber de tels types de coûts accrus et parce que l'impact de la réforme se fera sentir plus chez les petites entreprises. De plus, la réduction des taux de taxation bénéficiera plus aux grandes entreprises qu'aux petites.

4. Le coût du logement va augmenter. Les ménages à revenus moyens et inférieurs seront particulièrement affectés.

5. L'industrie de la construction résidentielle agit souvent comme stimulant et précurseur lors des reprises économiques. L'application de la réforme va lui retirer cette capacité dans le futur.

6. La réforme fiscale va contribuer à augmenter les cycles (expansion-récession) dans l'industrie de la construction résidentielle en rendant la planification du développement résidentiel plus difficile.

M. Hudon a promis aux entrepreneurs présents de rencontrer M. Michael Wilson, ministre des Finances et M. Pierre H. Vincent, secrétaire parlementaire du ministre des Finances afin de les sensibiliser sur les inquiétudes des membres de l'APCHQ.

Finalement, M. Hudon a avancé l'idée d'une éventuelle visite du ministre des Finances dans notre région et si cette visite se concrétise, M. Michael Wilson rencontrerait les membres de l'APCHQ.

Salon de Fourrures
A. Davdurand
303 RUE VICTORIA, VALLEYFIELD 373-1061
LA FOURRURE NOTRE SPÉCIALITE
52 années d'expérience combinées de père en fils

C'EST EN PLEIN LE TEMPS

— POUR —
• LE CHOIX
• LA QUALITE
• LES PRIX



Ce manteau de Chat Sauvage argenté confectionné de peaux de toute première qualité est disponible en magasin et est signé des meilleurs créateurs de mode.

AUSSI UN GRAND CHOIX DE MANTEAUX D'OCCASION A BAS PRIX

NOUS REPRENONS VOTRE MANTEAU USAGE

TAILLEUR ET ATELIER SUR PLACE

CANADA Majestic MINK REG'D*

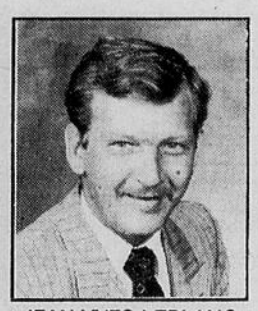
• VENTE
• REPARATION
• ENTREPOSAGE

une PUISSANTE équipe

L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE
Compagnie d'Assurance sur la Vie

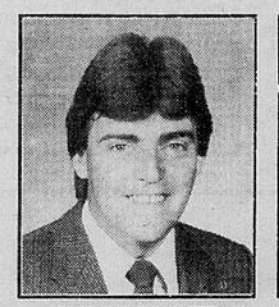
SUCCURSALE VALLEYFIELD
85, Notre-Dame, bureau 12, Valleyfield (Québec) J6S 1E7
373-6811 1-800-363-5395


JULES E CHARBONNEAU
Directeur d'agence
373-6811


JEAN-YVES LEBLANC
Directeur des ventes
373-1923

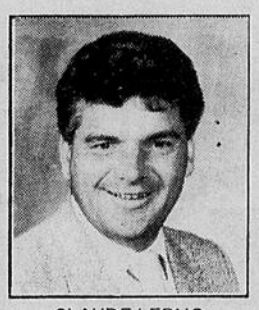

RICHARD BRAULT
Représentant
373-6811

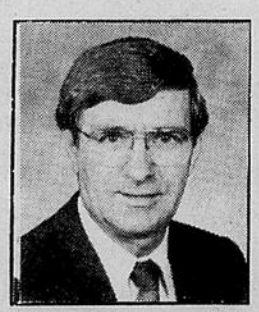

DENISE BRIÈRE
Représentant
373-6811


PIERRE BRUNET
Représentant
267-9646


A. ALBERT BRUNET
Représentant
373-7482


JACQUES CÔTÉ
Représentant
377-2136


CLAUDE LEDUC
Représentant
371-2294


GASTON LALONDE
Représentant
373-1889


LISE LEBOEUF
Représentant
267-9767


DENISE DUPRAS
Secrétaire


PIERRETTE POUDRIER
Préposée au service

La plus importante compagnie d'assurance-vie ayant son siège social au Québec

VIE — FEU — VOL — RESPONSABILITÉ
ASSURANCE COLLECTIVE,
RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-RETRAITE
AUTOMOBILE (taux compétitifs pour bon conducteur)

VOTRE NOTAIRE VOUS PARLE....



Me YVON VINET

VOUS ACHETEZ UNE MAISON AVEC DES DÉFAUTS CACHÉS: QUELS SONT VOS DROITS?

Lors de l'achat d'une propriété, il est possible que vous découvrez des défauts cachés ou que les dimensions du terrain sont inexactes. Dans ces cas, il existe divers recours prévus par la loi.

La garantie contre les défauts cachés:
Le vendeur doit garantir les vices cachés, et ce, même s'il ne les connaissait pas. L'acheteur a le droit de faire annuler la vente et de se faire rembourser le prix versé. Il peut aussi garder le bien et se faire rembourser une partie du prix de vente selon une évaluation.

Cependant si le vendeur connaissait ou était présumé connaitre le défaut caché, il peut être obligé de remettre le prix de vente et tous les dommages intérêts supportés par l'acheteur. Donc, le vendeur qui connaissait les vices-cachés subit une double pénalité.

Pour exercer ses droits, l'acheteur doit agir dans un délai raisonnable. Donc, chaque cas peut être différent.

La garantie contre l'éviction:
Si l'acheteur est évincé de sa propriété, par exemple le terrain est plus petit que prévu ou s'il existe un droit de passage sur la majeure partie du terrain, dans ces cas le vendeur doit remettre le prix de vente, les dommages-intérêts, les frais encourus par l'acheteur.

les notaires
lupien, audette, patenaude, vinet
conseillers juridiques
Me Yvon Vinet
39, rue Jacques-Cartier
Suite 101
Valleyfield
373-4777

les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD **373-8555** | Secteur CHATEAUGUAY **692-8555**

MAIGRIR UNE FOIS POUR TOUTES!



AVEC MIREILLE MONTPETIT diététiste

La tricherie.... "J'ai triché": une expression qui revient inévitablement dans le vocabulaire des gens qui suivent une diète amaigrissante. Dès que l'on déroge de notre plan d'alimentation on s'accuse de tricheur et voilà que la culpabilité surgit. On met tant d'énergie à se culpabiliser qu'il n'en reste plus pour poursuivre l'objectif-minceur.

Kilocontrol cette semaine veut vous rappeler que nous ne sommes pas des "tricheurs" parce qu'on mange un morceau de gâteau à l'occasion. Nous sommes des humains et la perfection n'est pas de ce monde. C'est bien plus le remords que le gateau lui-même qui fait engraisser. Pourquoi ne pas employer le mot surpolus ou extra au lieu du mot tricher, pour cesser d'entretenir la culpabilité et le remords: deux voleurs de motivation.
Un petit rappel: il ne reste que 7 semaines avant Noël. Avez-vous perdu les kilos qui vous fatiguaient en septembre? Si non vous n'avez plus de temps à perdre. Songez que d'ici 7 semaines vous pourrez peser 10 à 14 livres de moins!

Bonne semaine

KILOCONTROL®
185 A VICTORIA
VALLEYFIELD
371-1512

Assemblée d'information et pétition

Pour la réalisation d'une école alternative

Lyne Chevrier

Réal Desranleau, du Comité pour l'école alternative de Valleyfield nous faisait part mercredi dernier qu'une assemblée d'information sur le projet de cette école se tiendrait le 26 novembre prochain au CLSC du 150 rue Du Marché à 19h.

De plus, la population aura le moyen de manifester son appui au comité en signant la pétition à cet égard qui devrait circuler sous peu dans les garderies entre autres.

La troisième action qu'a entrepris le comité consiste à transmettre aux commissaires de prendre position clairement au sujet de la mise sur pied d'une école alternative.

Pour le comité, duquel fait également partie Diane Clermont, l'école alternative est un droit et déjà 75 parents ont manifesté le désir de voir ce projet se réaliser.

A ceux qui se questionnent sur les différences entre l'école publique traditionnelle et l'école alternative publique, M. Desranleau en traçait sommairement les principes. Tout d'abord, l'enfant est le principal acteur quant à son apprentissage puisqu'il choisit et assume ses projets; son développement pédagogique. En second lieu, la participation des parents est plus grande et ils peuvent même, s'ils le veulent, devenir des intervenants en donnant un exposé par exemple.

Depuis deux ans, le comité pour une école alternative travaille à ce projet et revient sans cesse réitérer sa demande auprès de la Commission scolaire afin que le point soit débattu entre les commissaires en place. Parce que cette idée apporte du nouveau et demande des changements, souvent, les précurseurs ont dû se faire virer. Combien veulent une telle école? Est-ce que ça va nous demander des déboursés additionnels; ET ainsi de suite.

Cette fois, le comité a bien tourné et retourné toutes les questions qui pourraient servir de refus au projet et sur toute la ligne, on ne peut constater que des avantages. Augmentation d'une clientèle extérieure à la Commission scolaire de Valleyfield donc augmentation relative du budget au prorata d'élèves. Locaux déjà existants, utilisation du service de transport scolaire en place, etc...

Les gens désireux d'obtenir plus de renseignements quant à cette école alternative peuvent contacter M. Réal Desranleau au 373-7065.

Les Compagnons du Gospel en concert

Le "concert de Noël" des "COMPAGNONS DU GOSPEL" sera présenté le 6 décembre 1987 à 19:30 à l'église St-Augustin.

Le groupe "LES COMPAGNONS DU GOSPEL" existe depuis quelques années, mais déjà, la qualité des spectacles qu'ils produisent attire les amateurs de bonne musique qui suivent leurs récitals bi-annuel dans la région de Valleyfield. Le "concert de Noël" des Compagnons du Gospel, est un événement unique présenté en cette période des fêtes, unique par ce style de musique qui se prête particulièrement bien aux pièces musicales de Noël retenues pour ce spectacle.

Une vingtaine de chanteurs, et chanteuses solistes accompagnés de leurs musiciens, un spectacle à ne pas manquer, présenté par les Scouts et Guides Valleyfield St-Augustin 36e, en collaboration avec la paroisse St-Augustin dans le cadre de leur 25e anniversaire.

Les billets au coût de $7.00 sont disponibles à la Caisse Ste-Cécile, au secrétariat de l'église St-Augustin, de même qu'auprès des membres du Conseil d'administration de la 36e.

Daniel Payeur
Scouts et Guides de St-Augustin 36e

QUE MANQUE-T-IL À VOTRE RÉGIME ALIMENTAIRE?
Shaklee, naturellement!

Pour une bonne santé et une bonne nutrition

SOIREE D'INFORMATION MERCREDI 2 DECEMBRE 87

DISPONIBLE:
Le livre "une vie, une santé"
par Luc Roland Albert, M.D.

Dolores Beaudoin 373-8365
Gertrude Primeau 377-1403
France Charlebois 265-3665

Shaklee
Distributeur Independant

Parlons Coiffure avec
Jo-Ann Lajeunesse

Offrez-vous une journée de Beauté



Alors profitez de nos SPÉCIAUX

"Jour soin et beauté"

1er HORAIRE
Déjeuner, traitement du visage, menu santé, pédicure, manucure, coiffure, maquillage.

Régulier: 100,00$
Spécial
75$

2e HORAIRE
Déjeuner, massage, traitement du visage, menu santé, pédicure, manucure, coiffure, maquillage

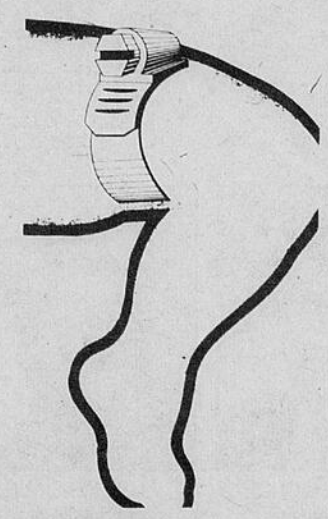
Régulier: 140,00$
Spécial
100$

Jo-Ann Lajeunesse
COIFFEURE ESTHETIQUE
ELECTROLYSE ONCLES

Centre Laval
1600 Le Corbusier
682-0208

338 Salaberry
Valleyfield
371-4626

Du mardi au samedi



LA NÉVRITE SCIATIQUE

LA NÉVRITE SCIATIQUE

SYMPTOMES
La névrite sciatique est une douleur plus ou moins violente, accompagnée souvent d'engourdissement ou de perte de sensibilité, dans une jambe, associée à l'inflammation du nerf sciatique. Les analgésiques puissants s'avèrent parfois inéfficaces.

LE PROBLEME
Le nerf sciatique, le plus gros du corps humain, a ses racines dans le bas de la colonne vertébrale, pour se rendre dans chacune des jambes.
Lorsqu'un dérangement d'une des articulations des dernières vertèbres lombaires se produit, une des racine du nerf peut devenir profondément irrité et par la suite enflé. Ce qui entrainera une douleur tout le long de la jambe.

LE TRAITEMENT RECOMMANDE A LA CLINIQUE
Le traitement que je recommande pour un patient qui vient nous consulter, une fois sa condition bien diagnostiquée, est une légère manipulation des vertèbres mésalignées à l'aide d'un instrument qu'on appelle activateur. Ce genre de traitement est très précis et tout-à fait sans douleur.
Le but de cet instrument est de produire un effet vibratoire dans l'articulation et ainsi la rendre plus mobile.
Depuis que nous avons commencé à utiliser ce genre de technique, nos résultats sont très convaincants. Chez 80 à 85% des patients souffrant de ce problème et dont la condition n'était pas encore chronique, leur douleur a été éliminée en quelques semaines.

ANDRE HOULE DC

CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD
DR. ANDRE HOULE
412 Boul. du Hâvre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198



VENTE 1er ANNIVERSAIRE



CA DEBUTE
LUNDI 9 NOVEMBRE 87

BLOUSES MANCHES 3/4
Rayés, plusieurs couleurs
Prix rég. jusqua 27$
Vente Anniversaire à partir de
9$

JUPES DE LAINAGE
Plusieurs modèles unies ou imprimées
Prix rég. jusqu'à $40.
Vente anniversaire à partir de
9$

CHANDAIL DE LAINE
ou melange de laine manches longues
Prix rég. jusqu'à 60$
Vente Anniversaire à partir de
14$

PANTALONS DE LAINAGE
Plusieurs styles et couleurs
Prix rég. jusqu'à 32$
Vente Anniversaire à partir de
9$

JUPES EN RAYONNE
Imprimée
Prix rég jusqu'à $42
Vente Anniversaire à partir de
9$

PANTALONS CORDUROY
Modèles et couleurs à la mode
Prix rég jusqu'à 32$
Vente Anniversaire
19$

ASSORTIMENT DE ROBES
Lainage, rayonne ou de toilette
Prix rég jusqu'à 70$
Vente Anniversaire à partir de
9$

COSTUME JUPES
en rayonne imprimée
Plusieurs modèles
Prix rég jusqu'à $60.
Vente Anniversaire à partir de
19$

MANTEAUX LONGS ou COURTS
tous réduits
Vente anniversaire Tous réduits de
25 à 50%

OFFRES VALIDES JUSQU'AU 21 NOVEMBRE 1987

PLUS PLUS PLUS DES CENTAINES D'ITEMS NON ANNONCES

VENEZ FÊTER AVEC NOUS!

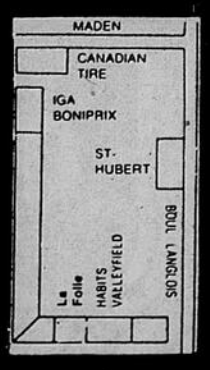
Le plus grand choix
La meilleure qualité

La Folie

634 Boul. Langlois, Valleyfield
(voisin aux Habits Valleyfield

VISA
MasterCard
PLAN MISE DE CÔTE
CHEQUE PERSONNEL

371-0990




jacqueline rozon


pierre montreuil

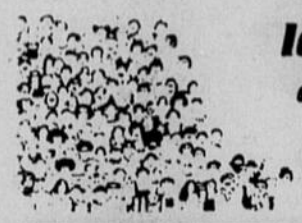

jean-pierre tessier


peter rozon

à travers la vitrine

par vos conseillers en publicité

Vous avez besoin de personnel?



les petites annonces

373-8555



VIVRE EN SANTE

livre du Dr. Albert

Celine Pelletier

- **PROTEINES**
- **VITAMINES**
- **MINERAUX**

en harmonie avec la nature

Shaklee

Distributeur Independant

SOIREE D'INFORMATIONS
MERCREDI 18 NOVEMBRE 87

VALLEYFIELD OUEST	371-6126	ST-CLET	456-3660
	373-1147	ST-ZOTIQUE	267-3235
BELLERIVE	373-3647	NITRO	371-2911
RIVIERE BEAUDETTE	269-2784	CELINE PELLETIER	429-5170
COTEAU	267-3681		



Le Salon Carmen s'amuse à chaque année à l'occasion de l'Halloween, on peut remarquer les très beaux déguisements que les employés du Salon Carmen ont réalisés. Ils en font toujours un peu plus.

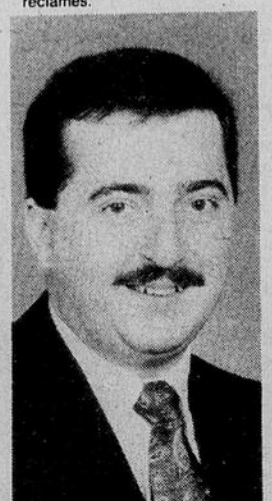


Roland Lebel, gérant du magasin de meubles Légaré vous convit à consulter l'édition d'aujourd'hui. Vous y connaitrez ainsi les nombreux spéciaux actuellement en vigueur à ce magasin. A noter que c'est à l'intérieure des circulaires de la présente édition que vous découvrirez ces importantes réclames.









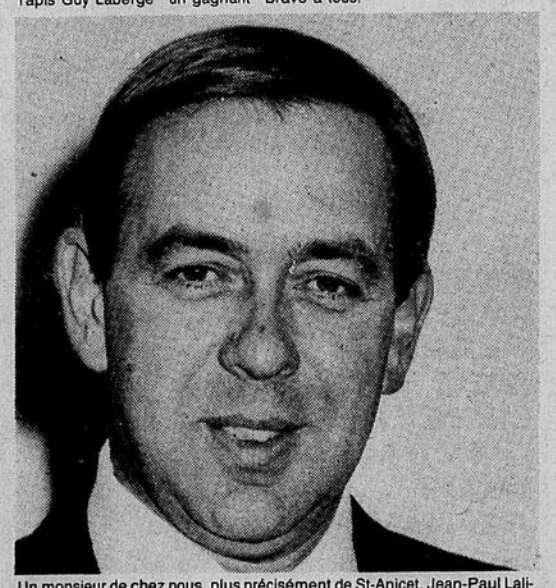
Du nouveau chez RE/MAX DEFI VALLEYFIELD M. Vincent Gingras agent immobilier d'expérience vient de joindre la super équipe des champions de l'immobilier. Il vous invite à la contacter au 371-8878, M. Vincent se fera un plaisir de vous donner tous les judicieux conseils pour une transaction immobilière.



L'ouverture officielle de Tapis Guy Laberge s'est déroulée avec beaucoup d'enthousiaste lundi derrier alors que des centaines de gens étaient présents pour souligner cet événement grandiose. Le traditionnel ruban a été coupé par le propriétaire M. Guy Laberge, entouré de plusieurs personnalités de la région. Onpeut aussi remarquer la fameuse équipe qui fait de Tapis Guy Laberge "un gagnant" Bravo à tous.



M. Claude Faubert propriétaire du garage du même nom et situé à St-Stanislas de Kostka vous offre des rabais incroyables sur ses pneus. Claude se fera un plaisir de vous conseiller sur le choix de vos pneus. Soyez en pleine confiance et allez rencontrer Claude, il vous attend.



Un monsieur de chez nous, plus précisément de St-Anicet, Jean-Paul Laliberté est votre pharmacien, votre tout nouveau pharmacien., En effet Jean-Paul est le propriétaire de la toute nouvelle pharmacie établie à Ormstown sous la bannire Essaim. La Pharmacie saura vous plaire avec une très grosse gamme de produits. L'ouverture aura lieu jeudi le 12 novembre. Bienvenue.



LUC CLAIRMONT, propriétaire de LA MEUBLIERE de la rue du Marché à Valleyfield vous propose toute une sélection d'appareils électriques et de meubles et accessoires pour rajeunir et redécorer votre foyer familial. C'est le temps de profiter du plan de mise de côté pour les fêtes pendant que la sélection est à son meilleur.



Cette magnifique boutique de sports située à Ormstown est la propriétaire de Yves Guilbeault bien connu dans la région. Yves vous offre de tout dans le domaine du sport. Allez le rencontrer au 63 Roy à Ormstown.

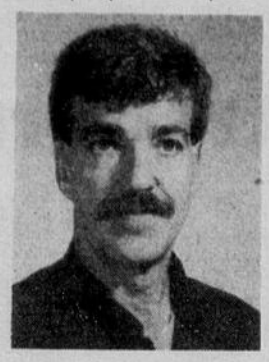


"Le scolaire, ce mal aimé"

... Ferdinand Ménard

Après ce que Salaberry-de-Valleyfield vient tout juste de vivre (élections municipales 1987), plus d'un sera surpris d'apprendre qu'il y aura bientôt (mi-novembre) d'autres élections mais cette fois-ci AU SCOLAIRE.

"Encore, dirons-nous! Bah! Mes enfants sont tous instruits. A d'autres le soin de se préoccuper de l'éducation et de l'instruction des jeunes." Voilà comment réagit une majorité d'entre nous devant LE SCOLAIRE. Et pourtant!... N'est-ce pas par là que nous commençons tous! Ce MONDE SCOLAIRE n'est-il pas à la base de tous les "autres mondes" (social, professionnel, municipal, industriel etc.)? L'intérêt mitigé pour le scolaire, ce mal aimé s'explique et peut



même se comprendre. Cependant, faute de pouvoir s'en occuper activement, tous devraient s'en préoccuper, pour le moins, en exerçant, si la situation l'exige, leur droit démocratique sacré de voter pour la personne de leur choix. Un ou une commissaire d'école, c'est important (personne et rôle et fonction)! Il ou elle vous représente! Il ou elle travaille pour nos enfants, nos jeunes, notre relève. Et oui, c'est super-important!

Quant à moi, je me suis toujours bien senti à aider mes semblables. J'aime travailler avec et pour les personnes en général et les jeunes en particulier. Ma motivation première: Donner le maximum de ce que j'ai moi-même reçu. Ma motivation seconde: Y retirer plaisir et satisfaction. Et c'est complet quand tout cela est enveloppé par un climat sain, ouvert, critique, tolérant, rassurant etc.

Issu du monde de l'éducation, je connais et comprends les grands problèmes qui le confronte. Particulièrement sensibilisé au développement personnel et vocationnel (je suis conseiller d'orientation...) je sais ce dont on parle quand on discute santé, psychologie, service social, orthophonie, audiologie, orientation scolaire et professionnelle,information... etc. Je sais aussi ce dont il s'agit quand on fait allusion aux problèmes du secteur professionnel... d'apprentissage scolaire... de drop out ou drop in... de la qualité de la langue maternelle... de la motivation scolaire... de la douance etc. Spécialisé également en D.O. (développement organisationnel), je sais comprendre les situations problèmes avec lesquelles les administrateurs scolaires sont aux prises.

Bref, moi, Ferdinand Ménard, avec tout ce que je suis et ce que j'ai fait, formation et expérience, j'arrive au monde scolaire en homme libre; liberté de penser et liberté d'action. Je représenterai les femmes, les hommes, les jeunes identifiés au quartier scolaire St-Esprit (no. 6). Cette représentation ne se fera pas au détriment des autres quartiers mais en complémentarité avec ces derniers. J'ai bien hâte de faire connaissance avec mes futurs collègues "commissaires d'école" qui deviendront vite d'excellents compagnons et compagnes, amis et amies de travail. Dans l'harmonie, on peut oser croire à... l'impossible!

Un merci bien spécial à celles et à ceux qui ont bien voulu appuyer ma candidature. C'est une marque de confiance que j'apprécie grandement.

Ferdinand Ménard
commissaire scolaire
pour le quartier St-Esprit

Lettre ouverte

La place des parents en éducation

Les parents jouent un rôle fondamental en éducation. Ils sont les premiers éducateurs de leurs enfants. Ils contribuent au développement psychomoteur de leurs enfants, en stimulant leur curiosité et en les ouvrant au monde qui les entoure. En somme, ils les initient à la vie.

Dès que leurs enfants atteignent l'âge scolaire, leur responsabilité en éducation est partagée avec l'école. Tous choisissent de fournir à leurs enfants le support nécessaire à leur réussite et à leur épanouissement. L'intensité de l'aide fournie varie d'un parent à l'autre. Cela dépend de leur disponibilité, de leurs aptitudes et leurs attentes face à l'école.

L'implication des parents en éducation est essentielle, et cela peu importe, la forme qu'elle prend et le lieu où elle s'exerce. Beaucoup d'entre nous aspirent à une participation pleine et entière à la vie scolaire. Plusieurs s'impliquent au niveau des comités d'école.

Nous voulons occuper une place de choix qui nous revient, auprès des autres intervenants en milieu scolaire, afin d'oeuvrer avec ceux-ci au mieux-être de nos enfants à l'école. Dans le but de jouer pleinement notre rôle, le comité de parents a demandé à la Commission scolaire deux sièges au sein du comité du directeur général. Ce comité de régie interne est très important. C'est le point de départ de toutes politiques futures et projets de la Commission scolaire. Cela nous permettra d'avoir accès à l'information, et d'intervenir efficacement sur toute politique concernant de près ou de loins nos enfants. Alors, nos recommandations seront plus susceptibles d'être écoutées.

Nous demandons deux sièges au lieu d'un, à cause du fait que la loi de l'instruction publique ne nous reconnaît pas le droit de substitut. Ainsi, nous nous assurons d'une présence assidue des parents au sein de ce comité.

Nous espérons vivement que le prochain conseil des commissaires accèdera à notre demande. Par ailleurs, cette demande s'inscrit bien dans une politique de démocratisation des institutions scolaires. Nous voulons que notre demande figure à l'ordre du jour de la première réunion du nouveau conseil des commissaires.

Nous aspirons à une meilleure participation des parents et nous croyons à la démocratisation des institutions scolaires. C'est-à-dire la gestion des institutions scolaires par tous ses intervenants. En terminant, nous invitons les parents à exercer leur droit de vote lors des élections scolaires du 15 novembre 1987.

Pour le comité de parents
Murielle Lavigueur
Présidente.

Office Municipal d'Habitation de Salaberry-de-Valleyfield

450, boul. du Havre Valleyfield (Québec) J6S 5L2

Tel: (514) 371-8660

AVIS

L'Office Municipal d'Habitation de Salaberry-de-Valleyfield invite les groupes socio-économiques de la Municipalité à soumettre des recommandations de personnes intéressées à siéger à son Conseil d'Administration.

L'Office Municipal d'Habitation de Salaberry-de-Valleyfield recevra ces recommandations et établira une liste qui sera soumise à la Société d'Habitation du Québec. Par la suite, cette liste sera transmise au Ministre des Affaires Municipales, responsable de l'habitation, pour fins de nomination d'une personne.

Veuillez transmettre le curriculum-vitae du ou des candidats à l'Office Municipal d'Habitation de Salaberry-de-Valleyfield, 450 Boulevard du Hâvre, Salaberry-de-Valleyfield, avant le 30 novembre 1987.

Mme Louise L. Pelletier,

Directrice de l'Office Municipale d'Habitation
de Salaberry-de-Valleyfield



- **UNE ADMINISTRATION SCOLAIRE SAINE**
- **UNE COMPREHENSION DES BESOINS DE L'ETUDIANT**

LE 15 NOVEMBRE, VOTEZ
DESCHAMPS

Corporation Municipale de la Grande-Ile

244 Boulevard Grande-Ile
373-8860

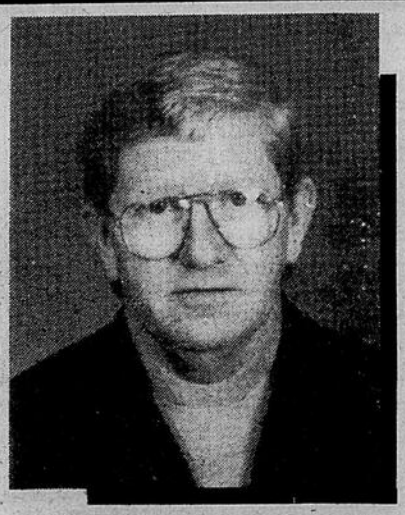
EST PAR LA PRESENTE DONNEE, PAR LE SOUSSIGNE QUE:

Tout les entrepreneurs en ramonage de cheminée devront obtenir une accréditation de la part du Conseil Municipal, avant d'entreprendre des travaux de ramonage dans le territoire de la municipalité de la Grande-Ile

Donné à Grande-Ile, ce 5e jour de novembre 1987

JEAN-CLAUDE DUPUIS
Secrétaire-trésorier

ELECTIONS SCOLAIRES



POUR DE LA COMMUNICATION ET DE L'INFORMATION

le 15 novembre
dans le Quartier No. 12
à L'ECOLE ST-EUGENE

VOTONS:

THIBEAULT RAYMOND **X**

Le 11 décembre

Le flambeau olympique à St-Timothée

Le vendredi 11 décembre prochain sera une journée mémorable pour la population de la Paroisse et du Village de St-Timothée. En provenance d'Athènes en Grèce et en route pour Calgary Alberta, le Relais du flambeau olympique va traverser et s'arrêter à St-Timothée. C'est avec fébrilité qu'on se prépare à l'accueillir.

Le relais du flambeau olympique représente un défi de taille pour le Canada, jamais la flamme olympique n'aura été relayée sur une aussi longue distance. Depuis son arrivée en sol canadien à St-John Terre-Neuve le 17 novembre prochain, jusqu'à la fin de son périple de 88 jours lors de l'ouverture des Jeux Olympiques d'hiver de Calgary le 13 février, le flambeau olympique aura alors parcouru une distance de 18,000 kilomètres! C'est un record de tous les temps qui ne sera pas battu de si tôt. A cause de ce fait sans précédent, toute l'attention mondiale sera alors tournée vers notre pays.

C'est par des coureurs que sera principalement transporté le flambeau olympique mais une diversité d'autres moyens de transport seront utilisés: l'avion, le bateau, l'hélicoptère, la motoneige, le ski de fond, la raquette, le traîneau tiré par des chiens, la chaise roulante etc. La flamme aura à subir les pires conditions climatiques du Canada: l'hiver! Elle pourra être exposée à des températures de moins quarante degrés Celsius (-40oC) et des vents pouvant atteindre plus de soixante kilomètres/heure (60km/h) Par exemple, c'est en plein mois de janvier que le flambeau olympique traversera les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon. Ainsi que la flamme ne s'éteigne pas, on a du mettre au point un combustible spécial. Il faut dire que le relais du flambeau olympique est entièrement organisé et commandité par Pétro-Canada.

Sur route carossable, par exemple lorsqu'il passera à St-Timothée le 11 décembre, le flambeau olympique et ses porteurs seront escortés par un impressionnant cortège d'une vingtaine de véhicules et par une équipe de plus de cinquante personnes. Le prestigieux réseau de télévision américain ABC fera partie de cette caravane et couvrira l'évènement quotidiennement. Pour le Canada et le Québec, ce sont les réseaux CTV et TVA qui seront affectés à la couverture quotidienne du Relais du flambeau olympique.

Les municipalités de la Paroisse et du Village de St-Timothée sont fières d'accueillir la flamme olympique le 11 décembre prochain, 25e jour du Relais du flambeau olympique. Des activités en marge de cet évènement sont prévues et comme pour les Olympiques, l'important c'est de participer!



Le maire Roland Latreille, Mario Shink, Patrice Miron, Manon Lebeuf, Pierrette Laberge, Paula Nadeau, Cécile Deschamps et Marcel Lalonde ont annoncé que le flambeau olympique serait de passage à St-Timothée le 11 décembre (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

L'ALCOOL AU VOLANT
C'est criminel
QU'ON SE LE DISE
Un appel à la compassion de la

Les extra-terrestres

Saviez-vous que les Extra-terrestres ont joué un rôle primordial dans l'histoire de l'humanité? Si vous cherchez à comprendre nos origines et que croire ne vous suffit plus, il est possible de suivre leurs traces dans de nombreux livres religieux dont la bible qui est davantage connue en occident. En effet, dans la bible originelle écrite en hébreu, ils sont nommés 'ELOHIM' qui signifie ''CEUX QUI SONT VENUS DU CIEL'' le mot ''dieu'' ne s'y trouvant pas; il fut ajouté par les traducteurs. Ainsi, ce peuple hautement avancé scientifiquement est venu créer la vie en laboratoire, il y a plusieurs milliers d'années, grâce à une parfaite maîtrise de la génétique et avec de la matière inerte appelée ''ADN''. (acide désoxyribonucléique). Grâce à nos découvertes scientifiques, nous pouvons trouver une explication à de nombreux phénomènes qui, auparavant, nous semblaient miraculeux ou mystiques.

''Le livre qui dit la vérité'' écrit par Claude Vorilhon, nous cite plusieurs cas.

Certaines notions sont difficiles à définir, comme ''l'infini'' par exemple. Nous avons été créés scientifiquement par les Extra-terrestres qui ont été créés par un autre peuple intelligent à leur image, qui ont été créés à leur tour par d'autres et ainsi de suite... Donc, la race humaine fait partie d'un immense chaînon de la création de la vie à travers les galaxies puisqu'il n'y a ni début ni fin à l'univers. Le raisonnement contraire devient absurde puisque si l'univers a une fin, cela signifie qu'il est contenu dans rien, nulle part, alors rien ne peut découler de rien. Il y aurait rien toujours... Nous pourrions en parler pendant longtemps tout en respectant nos croyances et nos démarches à chercher la vérité sur nos origines. Si vous voulez en savoir davantage, une soirée d'information aura lieu au CEGEP de Valleyfield, mardi le 10 novembre à 20 heures, salle G 113 A. Le conférencier sera M. Roland Dussault, ex-député à l'Assemblée nationale du Québec.

Soirée d'information sur les problèmes de santé mentale

Une 2e réunion aura lieu mercredi, le 11 novembre à 19h30 au CLSC de Valleyfield, 50 rue du Marché.

Lors de cette soirée, nous aurons comme invités un policier de la municipalité de Valleyfield et un représentant de la sûreté du Québec. Ces deux messieurs nous entretiendront de leur rôle respectif lors d'un appel urgent concernant une personne aux prises avec le malade mental en état de crise.

Une période de questions fera suite à l'exposé de nos invités. Pour information supplémentaire, vous pouvez appeler Jean-Maurice ou Hughette au numéro: 373-8221.

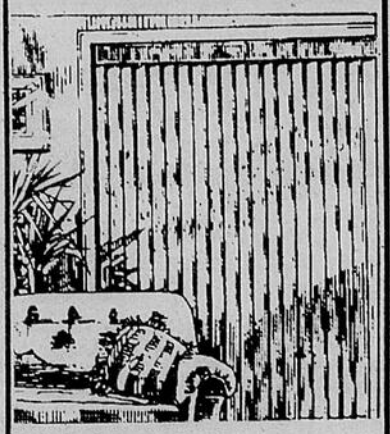
TEL.: 371-2127

Dr. STEPHEN HECHT, o.d.

OPTOMETRIST
EYE EXAMINATION

50 DUFFERIN
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
VALLEYFIELD, P. QUE. (WOOLCO)

STORES VERTICAUX
P.V.C.
Grandeur
71 1/2" x 84"
Couleur beige
Jusqu'à épuisement de la marchandise
AU PRIX INCROYABLE DE
49,95$



RÉDUCTION
sur les stores verticaux et horizontaux sur commande

PAPIERS PEINTS
EN MAGASIN
PLUS DE 500 MODÈLES EN STOCK



25% de rabais sur papier peint en catalogue

Aussi cadres décoratifs à très bon prix

PEINTURE 1/2 PRIX



EN SOLDE 19,47$
rég. 38,95 $
Latex semi-brillant no 1347
Facile à appliquer, couvre bien, idéal pour cuisine, salle de bains.

ÉPARGNEZ 12$



EN SOLDE 17,95$
rég.: 29,95 $
Peinture à plafond no 170
Riche velours, grande opacité

ÉPARGNEZ 3 $



EN SOLDE 13,95$
rég. 16,95 $
Apprêt au latex no 8060
L'apprêt au latex premium sèche rapidement et permet l'application de la 2e couche le même jour.

Vous et St Clair
Les Professionnels du décor

71 DUFFERIN
VALLEYFIELD, 371-8937

Félicitations



RENE JOSEPH A CHASLE

Nous sommes heureux d'annoncer que RENE JOSEPH A CHASLE fils de M. Joseph Chasle et Mme Thérèse Trottier de Maple-Grove, s'est vu décerner un degré de BACHELIER EN SCIENCE INGENIEUR MECANIQUE de l'Université ATLANTIC de la FLORIDE.

Il est à l'emploi de Goodyear Canada Valleyfield en tant qu'ingénieur en qualité de production.

Sincères félicitations!

Aujourd'hui dans



VOUS Y TROUVEREZ DES SUPERS SPECIAUX

Recherche bénévoles pour l'emballage de cadeaux

L'Association Grands-frères de la région de Valleyfield a un pressant besoin de BENEVOLES pour faire son emballage de cadeaux au Canadian Tire de Valleyfield durant la période des fêtes.

Votre collaboration consiste à donner 2 à 3 heures de votre temps pour emballer des cadeaux. Les profits de cet emballage serviront à financer le coût des activités, dont bénéficieront les petits(es) frères et soeurs ainsi que les membres de leur famille.

Toutes les personnes qui désirent offrir leur service sont les bienvenues. À l'approche de Noël, on se sent un coeur généreux, c'est l'occasion rêvée pour faire des heureux. Nous attendons votre appel, pour obtenir de plus amples informations à ce sujet, communiquez au 377-8492.

Filles d'Isabelle de Soulanges

Les Filles d'Isabelle du Cercle Geneviève de Soulanges se réuniront mardi le 17 novembre à 19h00 en l'église de Coteau-Landing pour assister à une messe qui sera célébrée spécialement pour toutes nos Soeurs en Isabelle défuntes. La réunion mensuelle suivra à 20h00 au centre communautaire de Coteau-Landing.

Les gâteaux aux fruits seront disponibles lors de cette réunion, faites en bonne provision, ils sont excellents et à bon prix. Nous aurons également les billets pour assister à notre souper de Noël.

Un merci bien spécial est adressé à Mgr Robert Lebel qui était avec nous lors de notre réunion d'octobre.

La Fille d'Isabelle du mois fut Mme Huguette Loiselle et la gagnante de la cagnotte Mme Pauline Grenier. Félicitations. Les responsables de la salle pour la réunion de novembre sont les Filles d'Isabelle de Coteau-Station.

P.S. As-tu pensé à ta candidate?

Louise Lalonde

Gardiennage Patachou

Solution moderne pour les gens modernes avec l'ambiance familiale d'autrefois. Adhérer à un réseau d'échange de garde d'enfant, c'est économique, sécuritaire et plaisant pour les enfants qui se font de nouveaux amis.

Venez nous rencontrer lors de nos réunions mensuelles au Carrefour du Partage, les deuxièmes mercredis de chaque mois. L'Association de Gardiennage Patachou de Valleyfield Inc, c'est peut-être pour vous. Pour informations, contactez Lise 377-1565 ou Nicole 371-0193. On a hâte de vous voir.

Souper folklorique

Venez assister au souper folklorique organisé par les Loisirs folkloriques de Valleyfield le samedi 14 novembre à l'église de Bellerive. Les billets sont en vente auprès de N. Billette 371-1798, Raymonde St-Michèle 373-6476 et Jeannette Jacob 373-6141 à $12.

Attaches en plastique

Je tiens à remercier la population pour l'excellente réponse que nous avons eue pour le ramassage des attaches en plastique.

Mais ce n'est pas fini, nous continuons toujours car nous en avons grandement besoin. Vous pourrez nous les apporter à l'Association de la paralysie cérébrale, 151 Salaberry ou nous téléphoner au 371-6975.

Tout ceci sert à défrayer les coûts de nos nombreuses dépenses. Merci infiniment du comité de levée de fonds de la paralysie cérébrale.

Bingo-dinde

L'Association Récréative et le Club Optimiste de Coteau-Landing organise un bingo-dinde: le dimanche 6 décembre 1987 à 13h30 Centre Communautaire de Coteau-Landing.

Les profits de ce bingo serviront à organiser les "Festivités de Noël pour les jeunes de la municipalité. Nous désirons vous inviter dès maintenant afin que vous puissiez réserver cette date à votre agenda.

Vous pouvez vous procurer des billets au coût de 2$ auprès des membres de l'A.R.C.L. du Club Optimiste et au Centre Communautaire.



ELISONS
un commissaire
libre de toute attache
Le 15 novembre (quartier 16)
Votez:
DESCHAMPS

NOUVEAU A LA ROTISSERIE SALABERRY

NOUS SERVONS MAINTENANT:
- FRUITS DE MER
- STEAK
- BROCHETTE

EN PLUS DE NOTRE MENU HABITUEL

SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE
373-4419

Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine



MENU DU JOUR

Venez vous régaler à notre nouvelle salle à manger

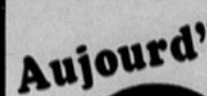
LICENCE COMPLETE

ROTISSERIE SALABERRY
295 SALABERRY
VALLEYFIELD
LIVRAISON GRATUITE
373-4419

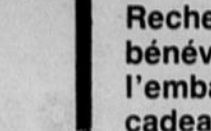


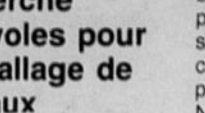
Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier

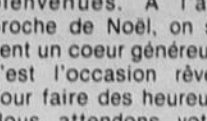
124 St-Laurent Beauharnois 429-6491


VALLEYFIELD Bâtisse commerciale 2400 pi.ca. terrain 9,900 pi.ca. construction blocs de ciment 1975. Inf. D. LEFEBVRE 429-6491


HEMMINGFORD Construction de qualité, solarium, grand stationnement idéal pour professionnel $115,000. ANITA DEMOUY 429-6491

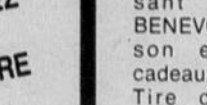

ST-CHRYSOSTOME Sur un très beau terrain boisé de 385 pi. x 300 pi. vue magnifique sur la montagne seulement $42,000 ANITA DEMOUY 429-6491

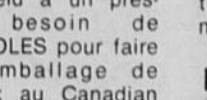

ST-TIMOTHEE Plantation de 5,000 pommiers, équipement complet: camion, tracteur etc... pour investissement N. GILL 373-5182.

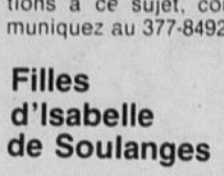

ST-TIMOTHEE Magnifique, split level 33.5x38, sous-sol semi-fini, abri d'auto, près de tous les services ROLAND MARCOTTE 373-3399


MAPLE-GROVE 6 pièces, 3 chambres, grand salon de 24x11, toit, plomberie, électricité refaites. NATHALIE SHEEHAN 429-6491

GRANDE-ILE Propriété avec 39 pièces, et 35 chambres, serait idéal pour maison de chambre ou Centre d'Accueil. N. SHEENAN 429-6491

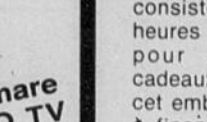

ST-PAUL ILE AUX NOIX très beau chalet entièrement meublé, piscine hors terre, près du Richelieu $20,000. ANITA DEMOUY 429-6491

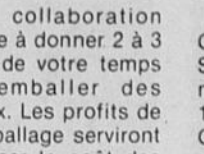

VALLEYFIELD Superbe maison sur terrain paysagé, secteur paisible, piscine creusée, libre immédiatement Prix réduit $89,500. N. GILL 373-5182

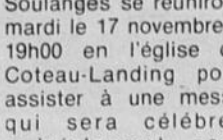

ST-TIMOTHEE Cottage ancestral, grand terrain, 4 chambres, libre immédiatement. Offre raisonnable acceptée R. MARCOTTE 373-3399


ST-TIMOTHEE Devenez propriétaire d'un dépanneur déjà établi, bon revenu et grand logement. N. GILL 373-5182

ST-TIMOTHEE Canadienne et un bungalow Lover, décoration intérieure très luxueuse, foyer, bain tourbillon ROLAND MARCOTTE 373-3399

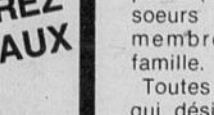

VALLEYFIELD Superbe bungalow, 3 chambres, foyer, garage double, piscine bachelor de 4 1/2 pces, très bien loué. NORMAND GILL 373-5182

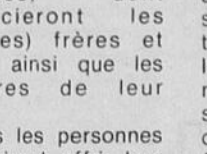

MELOCHEVILLE Atelier de débosselage et peinture, très bon chiffre d'affaire, tout équipé $93,000. ROLAND MARCOTTE 373-3399

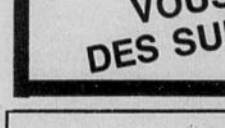

VALLEYFIELD Ferme 80 arpents, 55 cultivables, 25 en érablière. Boul. Cadieux offre raisonnable acceptée R. MARCOTTE 373-3399


ST-TIMOTHEE Maison de 6 1/2 pces, boiseries et finition antiques, situé centre du village, bord de l'eau,, taxes basses N. GILL 373-5182

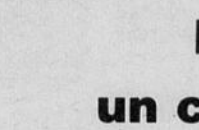

ST-POLYCARPE Maison mobile 12x60, terrain 15,000 pi.ca. bien paysagé, taxes basses $33,000. ROLAND MARCOTTE 373-3399


ST-STANISLAS Québécoise, construction recente et de haute qualite à 10 minutes de Valleyfield. NORMAND GILL 373-5182


GRANDE-ILE bungalow 31x41 4 chambres, piscine, sous-sol fini 158 Léger $83,000. Offre raisonnable acceptée. R. MARCOTTE 373-3399


HEMMINGFORD 70 acres, décor naturel de conifères, construction à l'épreuve du feu, foyer, piscine creusée ANITA DEMOUY 429-6491


CHATEAUGUAY Magnifique bungalow brique, garage, piscine, très luxueux, 100 Laval, $115,000. ROLAND MARCOTTE 373-3399


POINTE MELOCHE Chalet été, terrain paysagé, 2 chambres, tous les meubles et accessoires inclus. NORMAND GILL 373-5182


ST-TIMOTHEE Bord de l'eau, bungalow, plus chenil pour élevage de chiens, très bien paysagé $125,000. ROLAND MARCOTTE 373-3399

HEMMINGFORD Maison historique rénovée, 14 pièces, 7 chambres, 4 salles de bain, très joli parc, $229 000. ANITA DEMOUY 429-6491

DUNDEE 200 acres entièrement boisé, maison ancestrale en pierre, partiellement rénovée. Prix réduit ANITA DEMOUY 429-6491

ST-ZOTIQUE Terrain 41,300 pi.ca., semi-boisé, droit de passage au lac, rue Penville Bay D. LEFEBVRE 429-6491

VALLEYFIELD Sixplex bâti en 72, en excellente condition revenus $26,820 annuel C. POMMINVILLE 371-0150 - LAURENT SAURIOL 825-2106

DALHOUSIE Magnifique maison ancestrale, 5 chambres, foyer comb. lente 63,140 pi.ca. de terrain paysagé avec arbres fruitiers. N. GILL 373-5182

HEMMINGFORD Adorable cottage au bord de l'eau, poutres d'origine, armoires en pin, garage, seulement $49,000. ANITA DEMOUY 429-6491

HEMMINGFORD Split level, 4 chambres, belle salle à manger avec portes patio, terrain 10,000 pi..ca. garage $63,000. ANITA DEMOUY 429-6491

CHATEAUGUAY Fond de commerce, salon de coiffure, clientèle établie, bien équipé. Prix abordable D. LEFEBVRE 429-6491

MERCIER Maison de prestige entièrement rénovée, terrain 55,000 pi.ca. beaucoup de style. L. SAURIOL 825-2106

CHATEAUGUAY 3 terrains totalisant environ 24,000 pi.ca. à l'arrière de Permacon $19,000. ROLAND MARCOTTE 373-3399

HAVELOCK 92 acres boisés, belle maison mobile 14x70 foyer, rallonge, 16x48, piscine creusée 20x40. $74,900. ANITA DEMOUY 429-6491

POUR LA QUALITÉ DE L'ÉDUCATION



QUARTIER NO. 5
Centre-ville
Salaberry-de-Valleyfield
VOTONS:

LABOSSIERE Jacqueline

X

Club Unico

Le Club Unico répond peut-être à tes attentes: Le Club Unico est un club social sans but lucratif fondé à St-Timothée en 1979. C'est un club social où le couple est membre.

LES BUTS SONT:

Protéger et valoriser l'unité du couple comme base première de la famille, comme cellule première du développement humain; donner aux membres l'occasion de se rencontrer, de s'épauler, de s'exprimer et de s'engager en couple; créer ou coopérer à des projets ayant trait aux couples et à la famille en général; l'engagement se fait d'abord en paroisse.

LES ACTIVITES COMPRENNENT:

Un souper mensuel où les couples se réunissent autour d'une table afin de partager et de fraterniser ensemble. Nous avons toujours un conférencier qui a un sujet qui touche aux couples en général.



Le conseil d'administration du Club Unico de Valleyfield est composé du couple président Nicole et Ross Oke, à l'avant; du couple vice-président, Laurent et Suzanne Vallée, du couple trésorier, Marcel et Mariette Rousse, du couple relationniste, Lucille et Médard Lalonde et du couple secrétaire, Antonia et Albert Mercier. (Photo Le Soleil)

Pour le mois de novembre, nous aurons le plaisir d'avoir comme conférencier M. Robert Lemire qui nous parlera de la vie de couple. Notre souper se tiendra à la Porte d'Orient pour la modique somme de 21$. En plus de la conférence, nous aurons au menu une assiette chinoise ou un délicieux rosbeef.

Pour réservations et informations contactez-nous:

Colette et Gilbert Duguay (St-Timothée) au 371-7041.

Micheline et Denis Montpetit (St-Louis) au 373-8030.

Gertrude et Isidore Bourret (St-Timothée) au 371-1039.

France et Noël Bouthillier (Valleyfield) 371-6592.

Liette et Jean Paré (St-Timothée) au 373-2375.

L'éducation sexuelle

Etre parents n'est pas toujours facile!

Dans le domaine de la sexualité, quand ils doivent jouer le rôle d'éducateur auprès de leurs enfants, certains parents se sentent mal outillés et démissionnent.

Afin de mieux préparer les parents à assumer leur rôle d'éducateur sexuel, le Service Sexualité- Planning du CLSC Seigneurie de Beauharnois vous informe qu'une série de rencontres sur l'éducation sexuelle des enfants (0-13 ans) débutera: le mercredi 18 novembre à 19h au 50, Du Marché à Valleyfield.

Il y aura cinq (5) rencontres d'une durée de trois (3) heures chacune.

Si vous êtes intéressés(es) à participer à cette activité, nous vous prions de bien vouloir vous inscrire avant le 10 novembre en communiquant avec Monique Barrette au 371-0143.

Cette session est aussi ouverte aux éducateurs et/ou intervenants.



Ce quatuor est revenu avec un magnifique chevreuil. Il s'agit d'André Lalonde, M.Vanna, Jean-Louis Charette et Médérick Roberts. Rappelons incidemment que le concours de panaches du CLub de la Grande Baie aura lieu le 23 novembre prochain. (Photo Le Soleil)

Woolco

CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO AVEC SERVICE



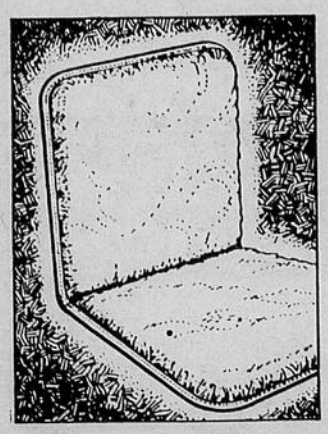
30% DE RABAIS

Winfield Weather mate 'PS'

41.$ chac.

Economie fantastique sur un pneu remarquable. Notre pneu radial toutes saisons le plus vendu est construit en polyester et acier pour plus de robustesse et une bonne performance. Exemple: P155-80R13 Prix courant 58.88

P165-80R13	63.88	$44
P175-80R13	68.88	$48
P185-80R13	71.88	$50
P185-75R14	74.88	$52
P195-75R14	75.88	$53
P205-75R14	78.88	$55
P205-75R15	81.88	$57
P215-75R15	87.88	$61
P225-75R15	91.88	$64
P235-75R15	98.88	$69



Rabais de 20%

9.99 chac.

Coussin en simili mouton gardera votre siège chaud durant les grands froids. Egalement frais en été Prix courant 12.99

Rabais de 29.97 sur Chaine Stéréo

109.99 chac

Radio AM/FM stéréo SR338 et lecteur de cassettes. Plusieurs caractéristiques. Prix courant 139.96



19.99 la paire

Haut-parleurs SK400 20 watts. Permettent une bonne qualité de son. Prix courant 24.96

Prix en vigueur jusqu'au samedi 14 novembre 1987

Woolco **Centre Valleyfield** 30 rue Dufferin Valleyfield

UN VOTE POUR

BRUNO PROULX



AU SIEGE NO.: 13
QUARTIER CHAMPLAIN
est un vote de

SECURITE POUR TOUS

- Votez pour un homme qui défend les payeurs de taxes
- Votez sécurité

LE 15 NOVEMBRE
de 9h00 à 19h00
à l'Ecole du Sacré-Coeur
votez:

PROULX BRUNO X

Westburne se relocalise dans le parc industriel

Récemment avait lieu à la Corporation de développement économique de Valleyfield, la signature du contrat de vente de terrain impliquant la compagnie Westburne Québec Inc., et la municipalité de Salaberry de Valleyfield.

On se rappellera que Westburne Québec Inc., est réputé pour ses équipements d'électricité et de plomberie.

C'est vers la fin de juin 1987 que la compagnie entama des démarches dans le but de se relocaliser, puisque son niveau d'activité ne lui permettait plus de rester au même endroit.

C'est alors que la possibilité de transférer les activités dans le parc industriel no. II fut étudié.



Le contrat concernant l'achat d'un terrain dans le parc industriel de Valleyfield par Westburne a été paraphé récemment par Me Claude Barrette, Jean-Claude Garand, André Poulin, vice-président, de Westburne, Me Jean-Pierre Audette (debout) Daniel Dicaire, Roger Lécuyer, Pierre Pinsonneault, gérant de Westburne à Valleyfield, Francis Thibeault, Serge Marcil et Patrice Miron, secrétaire de Jean-Guy Hudon. (Photo Le Soleil, Jacques SMith)

La signature définitive pour un terrain de 90,000 pi. ca. a eu lieu le 13 octobre 1987.

Les travaux de construction devrait débuter dès le mois de novembre et se terminer avant la fin de l'hiver. Une bâtisse d'environ 20,000 pi. ca. devrait bientôt voir le jour dans le parc industriel.

Merci au Centre hospitalier

Toute la famille Leduc tient à remercier de tout coeur le personnel infirmier et médical du centre hospitalier de Valleyfield qui l'a accompagné tout au long de l'hospitalisation de M. Ovide Leduc.

Grâce à eux, il nous a été permis d'accompagner notre père comme nous l'avions souhaité.

Un merci spécial au Dr. Michel Alain pour sa disponibilité totale.

Suzanne Leduc et les enfants.

Gérard Gingras
Optométriste
EXAMEN COMPLET
Rendez-vous
Tél.: 371-2127
50 Dufferin, Valleyfield (WOOLCO)

CSV *Commission Scolaire de Valleyfield*

ELECTIONS SCOLAIRE du 15 NOVEMBRE 1987 AVIS PUBLIC

Suite au désistement de M. Gérard Péladeau dans le quartier No. 15 et de M. Jean-Luc Pomerleau, dans le quartier No. 10, je déclare élus par acclamation:

Mme Monique Légaré - Quartier No. 15
M. Mario Séguin - Quartier No. 10

Par conséquent, il n'y aura pas d'élection dans ces quartiers le 15 novembre prochain.

Donné à Salaberry-de-Valleyfield
ce 4 novembre 1987

CLAUDE MEUNIER
Président d'élection

François Laberge élu dans le quartier Jobin à St-Timothée

Je tiens à remercier mes supporteurs à l'occasion de mon élection au poste de conseiller municipal dans le quartier Jobin à St-Timothée.

La lutte a été chaude, mais je tiens à assurer mon adversaire que je suis conscient que ses partisans sont en nombre important et que je porterai une oreille attentive et objective, non pas à cette minorité mais à cette quasi égalité des voix.

Après les élections, la démocratie m'ayant favorisé, je suis le représentant de cent pour cent des électeurs et électrices du quartier Jobin. C'est avec beaucoup d'intégrité et d'honnêteté que je veux vous représenter.

Je veux féliciter les trois autres élus de dimanche dernier, soit MM. Denis Denault, Lévis Gill et Richard Poirier. Aux quatre non-élus, je dis: Bravo! vous avez convoité l'autre moitié de la population de votre quartier respectif.

Un merci bien spécial à mon épouse Nicole et à mes grands enfants Jean-Denis, Jacinthe et Rémi. Ils ont collaboré à ma nomination au poste de conseiller. Cependant, je veux avant tout demeurer un conjoint et un père aimant. Enfin, un merci bien sincère et chaleureux à M. Rolland et à Mme Simonne Mercier qui m'ont représenté toute la journée du premier novembre. Merci également à tous ceux et celles qui ont collaboré de près ou de loin à VOTRE victoire!

François Laberge
conseiller.

La grande Guignolée

Il y a divers moyens que l'on peut employer afin de pallier au problème de la pauvreté. Des organismes travaillent à cette cause. La St-Vincent de Paul est un de ces organismes. Elle porte le nom de son fondateur dont la vocation était de soulager et d'apporter réconfort aux plus démunis.

Cette année, la St-Vincent de Paul organise une GRANDE GUIGNOLEE durant laquelle de nombreux bénévoles passeront de maison en maison afin de solliciter des dons. Cette activité aura lieu le 2 décembre prochain dans six (6) paroisses de Valleyfield: Sacré-Coeur, St-Augustin, St-Esprit, St-Pie X, Notre-Dame de Bellerive et St-Joseph Artisan vers 18h30. LA GRANDE GUIGNOLEE se mettra en branle au son des cloches des églises.

Soyez aux aguets car pour les plus démunis, c'est Jésus qui vous tend la main.

Emilien Clément
Publiciste

les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD	Secteur CHATEAUGUAY
373-8555	692-8555



OUVERTURE OFFICIELLE

La discothèque maitre d'une nouvelle génération

LE MASTER

DISCOTHÈQUE LE MAITRE

134 Boulevard Langlois, Grande-Ile

JEUDI 12 NOVEMBRE 1987

JEUDI 12 NOVEMBRE 1987, venez célébrer avec nous, a compter de 21h00, une soirée inoubliable de SON HI-FI et de LUMIERE dans un concept tout à fait ''MASTER'' sous la direction musicale des MAITRES D.J. JIMMY CORDERO et MARIO TREMBLAY du ''Master Mind Mix 94''.
La soirée sera animée par RICKY DEE et GUY AUBRY de CKMF 94

SON HI-FI

BAR OUVERT

de 21h00 à 23h00

- **Plusieurs surprises pendant la soirée**
- **Artistes invités**

SOYEZ DES NOTRES POUR UNE SOIREE INOUBLIABLE

ADMISSION GRATUITE

VENDREDI et SAMEDI

Le ''DANCE MUSIC'' à son meilleur sous la direction musicale du maitre D.J. JIMMY CORDERO de C.K.M.F. 94.
Soyez des notres dans notre tout nouveau concept de SON et LUMIERE
''La discothèque maitre d'une nouvelle génération''

CKMF 94

BIENVENUE

SUPER VENTE

DU 9 AU 14 NOVEMBRE 1987

ALIMENTATION TINUS ENR

285 SALABERRY, VALLEYFIELD, 373-3811

DENIS BEDARD et LILIANE CAZA, prop.

EPICERIE

NIBLET Blé d'Inde en grains 341 ml **.79**

ESSUIE TOUT 2 roul. **.89**

PAPIER HYGIENIQUE 4 roul. **1.19**

JUS OASIS Au choix 1 litre **.99**

SUCRE BLANC 2 kg **.99**

ARTIC POWER 1.5 l **.99**

TOMATES AYLMER 769 ml **.99**

MARGARINE REVELATION 2 lb **1.09**

AMPOULES GE Econolite 40-60-100 **2/99**

PATE CATELLI Spaghetti Spaghettini Macaroni coupé 500 gr **.69**

MELANGE A GATEAU Duncan Hines **.99**

NETTOYEUR FANTASTIC Chambre bain 500 ml **1.79**

PEPSI 1.5 litre Rég Diet **.99** PLUS DEPOT

KIK 6x750 ml **2.59** PLUS DEPOT

VISITEZ NOTRE CLUB VIDEO VHS Location 2.00$ 3/5.00$

TABAGIE

CROUSTILLES Humpty Dumpty 200 gr **1.59**

SACS A ORDURE GLAD Ext. Paq 10 **1.79**

TABAC A CIGARETTES marque populaire Bte de 200 gr **9.99**

BONBONS M & M Plain ou peanuts 200 gr **1.49**

SACS A ORDURE Blanc Cuisine **.39**

BISCUITS A.G.P. Au choix 500 gr **1.99**

NOURRITURE CHAT Miss Mew 170 gr **3/ 99**

BRIQUETS BIC Gros et petits **.59**

CHOCOLAT EN BARRES Régulier Cadbury **2/.99**

LITIERE POUR CHAT Saular Sac 4 kg **1.89**

CIGARETTES marque populaire **3.00$ 22.00$**

VIANDE

ROTI DE PALETTE **1.19** lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités sur tous nos spéciaux

ROTI COTES CROISEES la livre **1.78**

BOEUF HACHE mi-maigre la livre **1.78**

STEAK FAUX FILET la livre **5.99** lb

POITRINES DE POULET la livre **1.69**

SAUCISSES HOT DOG Budget 450 gr **.79**

JAMBON CUIT la livre **2.49**

BOLOGNE ROYAL Ordinaire ciré la livre **.89**

SMOKED MEAT Pastrami la livre **3.99**

FRUITS & LEGUMES

POMMES DE TERRE I.P.E. Sac de 10 lb **.99**

CHOU VERT la livre **.15**

PAMPLEMOUSSES BLANC Gr 48 ch. **.25**

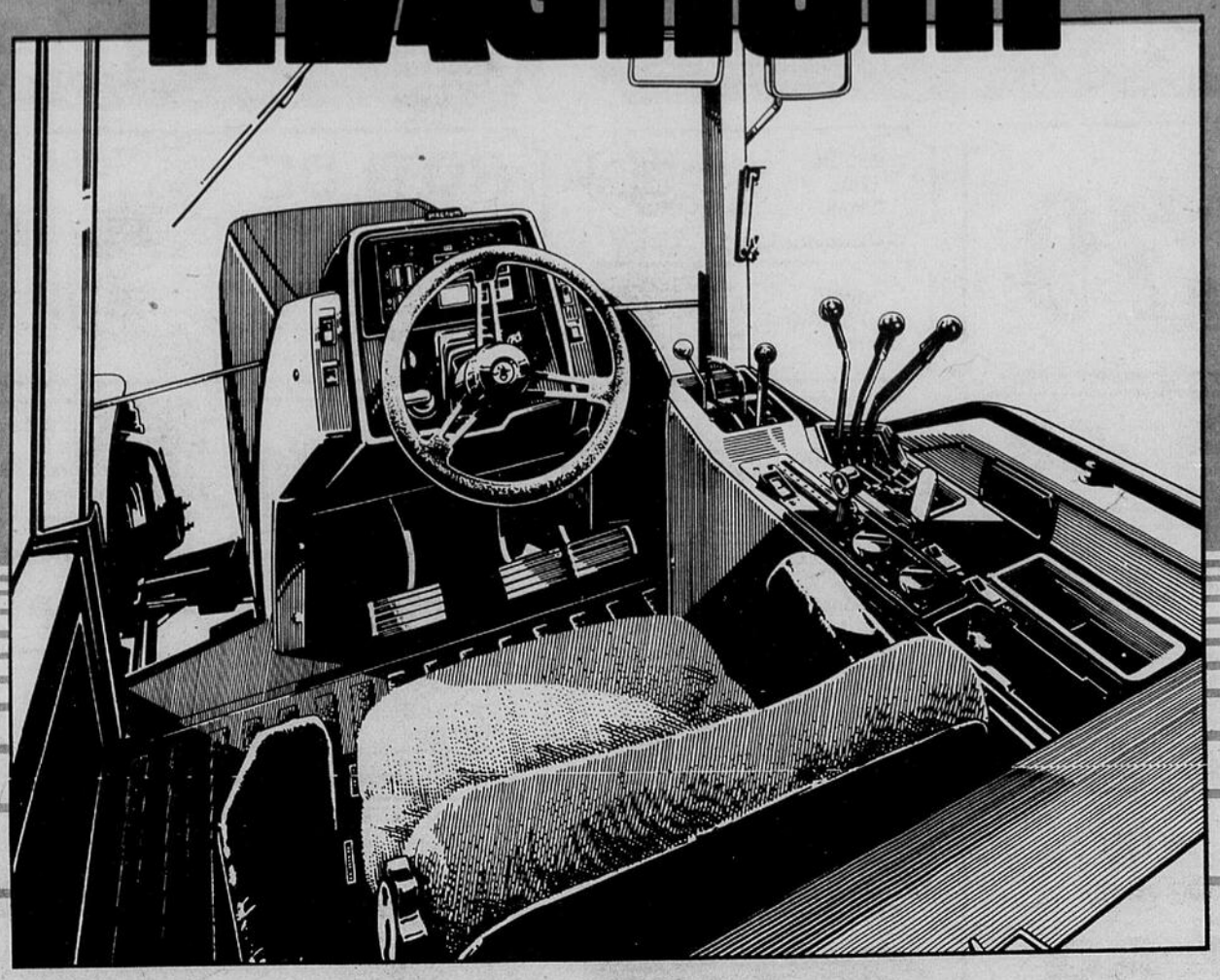
CAROTTES 5 lb **.65**

POMMES VERTES Granny Smith Gr 125 la livre **.45**

ALIMENTATION TINUS VOTRE BOUCHERIE 7 JOURS

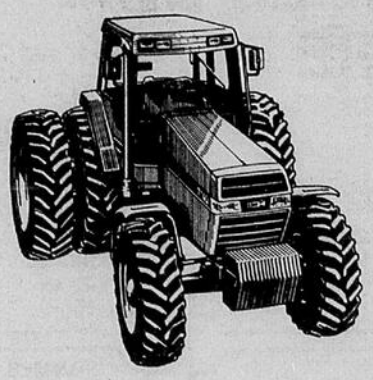
VENEZ NOUS RENCONTRER ET PROFITEZ DE NOS SUPER SPÉCIAUX

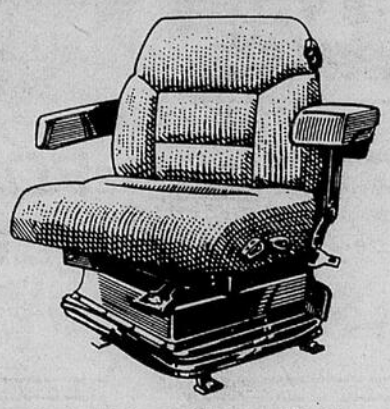
CONFORT MAGNUM



Une visibilité accrue C'est le bonheur!

Le confort MAGNUM, cela veut dire le bonheur dans la cabine et une efficacité pendant chaque





minute de travail. La surface vitrée mesure 48 pieds carrés. Le capot incliné vers l'avant et l'échappement escamoté assurent une visibilité totale, sans obstruction. Le poste de pilotage est plus vaste, avec une plus grande hauteur de dégagement. Le large siège pivotant totalement réglable à supports lombaires rend la conduite des plus agréables. Le silence est roi. On se sent bien dans la cabine. Tout est propre. Les commandes, bien situées, ne nécessitent qu'un minimum d'effort.

La nouvelle cabine des tracteurs MAGNUM vous garde en forme après bien des heures de travail. Standard sur tous les tracteurs Case IH MAGNUM. Quatre nouveaux modèles, de 130 à 195 hp à la PdF. Passez nous voir pour plus de détails.

MAGNUM c'est mieux.

LES EQUIPEMENTS
LAZURE ET RIENDEAU INC.
EQUIPEMENTS AGRICOLES PRODUITS MOTEUR POUR L'EXTERIEUR

Case IH

30 St-Joseph, Ste-Martine, • 427-3612 • 825-2546 • 692-1568

Comment pouvons-nous aider les policiers?

Etapes à observer lorsque vous téléphonez à la police:

1- S'identifier (si désiré), cependant vous n'êtes pas tenu de vous identifier.

2- Identifier le type de délit.

3- Expliquer si le délit est en train d'être commis ou s'il a été commis.

4- Indiquer où le délit est ou a été commis le plus précisément.

5- Décrire le suspect, indiquer s'il est armé et s'il est accompagné par des complices.

Décrire le véhicule, en donner le numéro et indiquer la direction qu'il a prise.

7- Eviter de faire face à la situation par vous-même. Attendez l'arrivée de la police.

Activités suspectes:

- Un individu transportant un téléviseur, des articles ménagers, etc...
- Des inconnus qui flânent aux alentours de la maison de votre voisin, lorsque ce dernier est absent.
- Des automobiles ou des camionnettes qui circulent dans le voisinage sans raison apparente.
- Des portes ou des fenêtres ouvertes ou brisées.
- Des personnes qui se promènent dans la rue en regardant dans les voitures garées.
- Des personnes sans preuve d'identification suffisante qui tentent d'entrer dans votre maison afin de vendre un produit.
- Des bruits sonores et insolites: verre brisée, explosions, etc...

Avoir un esprit éveillé et observateur signifie être capable de discerner des détails qui sortent de l'ordinaire. La personne qui sait discerner certains détails comme le numéro d'immatriculation d'une voiture, le teint, la taille, le poids, l'âge et l'habillement d'une personne, fera un excellent voisin pour sa sécurité et celle de ses voisins.

La Protection entre voisins, c'est votre affaire!

N.B. Tous les renseignements sont confidentiels. APPEL D'URGENCE: 373-3131, Sécurité publique de Salaberry-de-Valleyfield.

Si vous désirez de plus amples informations au sujet du programme de "PROTECTION DU VOISINAGE", communiquez au 373-2030 poste 257. Toute l'équipe du programme est à votre disposition.

VALSPEC
animation culturelle

Démission à Franklin

normand morand

Jeudi, Claudette Barré, conseillère au siège numéro 2 de la municipalité Franklin présentait sa démission.

Le Soleil a obtenu copie de la lettre adressée au secrétaire-trésorier de la municipalité par Mme Barré:

''J'ai toujours cru et je crois encore que l'unique décision administrativement valable est de relocaliser l'hôtel de ville afi de répondre aux besoins présents et surtout futurs de notre municipalité en fonction des nouvelles normes du gouvernement provincial. Toute décision contraire serait absurde.

Aussi, devant le résultat du vote de l'élection du 1er novembre 1987 qui exprime clairement la volonté du peuple de la municipalité de Franklin de confier le pouvoir à l'opposition qui s'est toujours exprimé contre le projet de relocalisation de l'hôtel de ville, veuillez accepter, par la présente, monsieur, ma démission en tant que conseillère au siège no. 2.''

Subvention de $25,975. pour des travaux de drainage

M. Michel Pagé, ministre de l'Agriculture et des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec ainsi que le député d'Huntingdon M. Claude Dubois et celui de Beauharnois, M. Serge Marcil, annoncent une subvention pour des travaux de drainage qui seront effectués dans le cours d'eau Lefebvre et branches 1 et 2 dans les municipalités de St-Louis de Gonzague et Très St-Sacrement.

Cette décision de M.Pagé fait suite à la demande formulée par les conseils municipaux ainsi qu'aux représentations qui lui ont été faites dans le même sens par les députés Claude Dubois et Serge Marcil. Le coût total de ces projets 25 975$ sera pris en charge par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et les travaux seront effectués par l'entrepreneur ''J. R. Caza et Frère Inc'' Le tout devra être terminé à l'été 1988.

''Les travaux amélioreront une superficie de cent soixante-dix-sept (177) hectares permettant ainsi une meilleure utilisation des sols du comté ayant une vocation agricole'' de dire le ministre Pagé.



Les travaux ont débuté sous l'ancienne administration municipale mais l'honneur reviendra au nouveau conseil de procéder à l'inauguration de la rampe d'accès pour les personnes handicapées. que des ouvriers s'affairent à aménager à l'hôtel de ville. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Entrée libre au concert du St-Esprit

Eh oui! Un Noël pour tous ce soir-là!

En effet, que tu sois adulte, adolescent ou enfant, une invitation toute spéciale t'est offerte, le 12 décembre prochain à 20 heures, à l'église St-Esprit de Valleyfield. Tu auras la chance et l'occasion de vivre vraiment un Noël de Paix, celui de Jésus dans le coeur des gens.

Cinq chanteurs solistes sauront t'enthousiasmer par la façon de te faire partager le talent qu'ils possèdent. Accompagnés à l'orgue par Mme Cécile Clément, bien connue dans notre région et à la guitare par Gilbert Chénard, ces solistes sont: Jean-Robert Cardinal, Diane Noël, Jocelyne Mercier, Sylvie Bissonnette et Claudette Laberge. Et l'animateur sera Jean-Pierre Beaulieu.

Ensemble, nous ferons de cette soirée une fête où chacun goûtera la joie de Jésus qui naît dans le coeur de tout être.

Durant la soirée, nos enfants de la pastorale participeront aussi à cet événement. Ils sont jeunes. Ils sont beaux. Ils sauront vous éblouir par un mime et un chant préparés spécialement pour vous. Ils vous attendent tous, et c'est ensemble que nous les applaudirons. Donc, venez! L'entrée est libre.

Nicole Deschamps pour le comité.

Souper parents-cadets de l'Escadron 729

Toujours dans le but d'offrir le plus d'activités possible à ses membres, l'Escadron 729 Salaberry vous invite à son SOUPER PARENTS-CADETS annuel.

Votre encouragement est très important pour tous les cadets et les responsables de l'Escadron qui fournissent un effort continu enfin de former de bons citoyens et de meilleurs leaders. Votre support est donc à la base même des nombreux succès obtenus par l'Escadron 729 tant au niveau provincial que national.

Ce souper se tiendra au sous-sol de la cathédrale de Valleyfield le 14 novembre, suivi d'une soirée dansante avec musique continuelle à partir de 21h.

Le coût des billets est de 7$ par adulte et de 4$ par enfants de moins de 12 ans. Des billets seront disponibles auprès des cadets/tes, des officiers, des membres du Comité des Répondants ou au numéro de téléphone suivant: 371-6277. Pour plus de renseignements; veuillez contacter Mme Francine Gobeil au no de tél. suivant: 371-0963.

Donc, ne manquez pas notre rendez-vous ce samedi 14 novembre.

BIENVENUE A TOUS

Cadettement vôtre

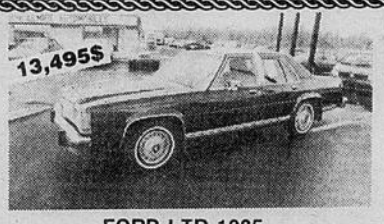
Marcel Bolduc, publiciste.

L'ALCOOL AU VOLANT
C'est criminel
QU'ON SE LE DISE
Un appui à la campagne de la
Régie de l'assurance automobile du Québec

SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER! DISPONIBLE DES 4x4 POUR TOUS LES GOÛTS



JIMMY 1986 4x4, 35,000 km
toute équipée garantie

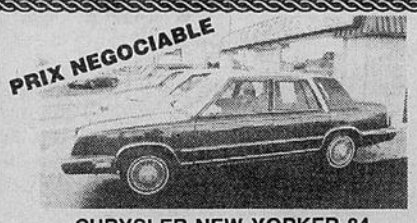


FORD LTD 1985
Crown Victoria, garantie, toute équipée, air



GOLF 1986
4 portes, 5 vitesses, garantie


CHEVETTE 1985
auto. garantie, 2 portes
Pour $147.55 par mois



CHRYSLER NEW YORKER 84
47,000 km, garantie, comme neuf



CADILLAC SEVILLE 85
toute équipée, air, toit.



FORD KARY VAN 86
diesel, 18,000 km, boite 14 pieds



GRAND PRIX 84
70,000 t-top garantie



CALAIS 86
4 portes, 13,000 km
garantie
11895$



JIMMY 1985
4x4, 32,000 km, garantie


BRONCO 84
4x4, 6 cyl, 5 vit
63,000 km, garantie
11895$

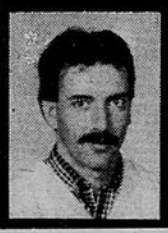


CUTLASS CIERA 1986
2 portes, 6 cyl, auto.

AUSSI EN INVENTAIRE
ACURA 87
RELIANT LE 1987
DODGE CARAVAN 87
HONDA ATC 86
LASER 1985
CHARGER 1985
MERKUR XR4TI 85
PICK-UP DATSUN 85
TOYOTA COROLLA 85
CELEBRITY 85
VAN FORD 84
FORD LTD 83
et plusieurs autres....


CHEROKEE CHIEF 84
4x4, aut. garantie
11495$

ACHAT — VENTE — LOCATION


PIERRE LEMIRE AUTOMOBILES
Achats et ventes d'autos usagées

Le PEO de la voiture d'occasion
186 Boul. Mgr Langlois
face au Centre Civique
VALLEYFIELD
377-2520

TOUS NOS VEHICULES SONT GARANTIS ET VOUS POUVEZ LES FAIRE INSPECTER CHEZ VOTRE MECANICIEN

A VOTRE SERVICE


VIC LEMIRE


BOB DECOSSE

AUCUN COMPTANT — FINANCEMENT 48 MOIS - TAXE VENTE NON INCLUSE

Le président d'honneur du carnaval

C'est avec joie que nous vous présentons maintenant notre président d'honneur de cette année: M. Pierre-Yves Billette.

M. Billette est bien connu dans la région pour ses nombreuses activités publiques et son implication sociale:

- Ex-directeur du Club Nautique de 1980 à 1985;
- Ex-commodore des Régates de Valleyfield;
- Ex-membre du Club Lions de Valleyfield;
- Ex-membre du Club Rotary de Valleyfield;
- Membre de la Chambre de commerce de Valleyfield;
- Membre des Chevaliers de Colomb (conseil 1180);
- Ex-directeur de l'association des courtiers d'assurances (région Valleyfield - St-Jean).

M. Billette est courtier d'assurance générale depuis 1977. En 1985, il s'associe à Rochefort, Perron et Associés Inc., qui devient: Rochefort, Perron, Billette et Associés Inc., qui dessert plus de 11,500 clients.

De plus, il est professeur d'assurances au CEGEP de Valleyfield et au CEGEP Maisonneuve de Montréal.



La mascotte Valhiver et le président honoraire Pierre-Yves Billette ont assisté à la scène ou la présidente du Carnaval Baie des Neiges, Rachel Bédard a présenté un billet au maire Gaétan Rousse. (Photo Le SOleil, Jacques SMith)



FELICITATIONS MYRIAM

MYRIAM GAGNE

Félicitations à Myriam Gagné pour avoir été promue comme administratrice régionale du marketing pour la région St-Laurent de la Compagnie Maritimes.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT 373-2535

PIERRE BOUGIE D.D.

Denturologiste

50 JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD J6T 4R3



Hommage à Roger Joannette

Récemment se tenait une soirée en hommage de l'ex-maire de Grande-Ile, Roger Joannette. Les conseillers et les employés municipaux prenaient part à cet événement en compagnie de leur conjointe (conjoint). Un cadeau ainsi qu'une plaque souvenir ont été présentés à M. Joannette. (Photo Le Soleil)

Grands Frères et Grandes Soeurs

Le CLSC La Presqu'île se mobilise face à un besoin croissant de Grands Frères et Grandes Soeurs dans Vaudreuil-Soulanges.

Nous avons besoin d'adultes avec une certaine maturité capable d'aimer, de comprendre, de partager des loisirs quelques heures par semaine avec un jeune (6-16 ans) vivant en famille monoparentale.

Afin de faciliter le parrainage de Grands Frères et de Grandes Soeurs, nous vous invitons, si cela vous intéresse, à une soirée-rencontre.

DATE

Mardi le 1er décembre au CLSC La Presqu'île 490 boul Harwood, Vaudreuil.

HEURE

19h30.

Le conférencier sera Daniel Péloquin, d.g. Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Ouest de Montréal.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le CLSC La Presqu'île Vaudreuil 455-6171; St-Polycarpe 265-3394.

Nous vous attendons.

Franckel Cinéas, travailleur social.

Diane LaSalle, infirmière.

Location "Tapis Rouge" LOCATION AUTOMOBILE

VOUS ADOREREZ L'ALLURE DE NOS ÉCONOMIES



Mercury Tracer

Louez pour aussi peu que **186 $*** par mois

*Selon un bail forfaitaire de 48 mois. (Un bail forfaitaire avec option d'achat est aussi offert.) Transport, taxe et vente, immatriculation et assurances non compris. Tous les coûts concernant l'usure et la détérioration excessives, l'entretien et le kilométrage dépassant l'allocation de 108 000 km sont aux frais du locataire. Cette offre est sujette à l'approbation de crédit et à une couverture satisfaisante d'assurance.

UN PREMIER VERSEMENT RÉDUIT AU MAXIMUM
La location « Tapis Rouge » ne comporte pas de versement initial comme tel. Un dépôt de garantie ainsi que le paiement de location pour le premier mois représentent habituellement tout ce qui est exigé à l'avance.

VOUS NE PAYEZ QUE POUR L'UTILISATION QUE VOUS EN FAITES
La location vous permet de ne payer seulement que pour l'utilisation du véhicule pendant la durée du bail et non pas le plein prix de celui-ci.

La location « Tapis Rouge » de Crédit Ford vous installe au volant sans pour autant vous laisser les poches vides !

LA LOCATION VOUS PERMET DE CONSERVER VOS ÉCONOMIES
L'argent qui constituerait normalement le versement initial ou celui reçu pour votre ancien véhicule peut servir à des fins d'investissement ou à d'autres achats.

LA LOCATION, C'EST PRATIQUE
Vous bénéficiez de paiements mensuels moins élevés et vous n'avez pas à vous préoccuper de la vente du véhicule à la fin du bail.

PRENEZ LE VOLANT DE VOTRE NOUVELLE VOITURE BEAUCOUP PLUS TÔT QUE VOUS NE LE CROYEZ !

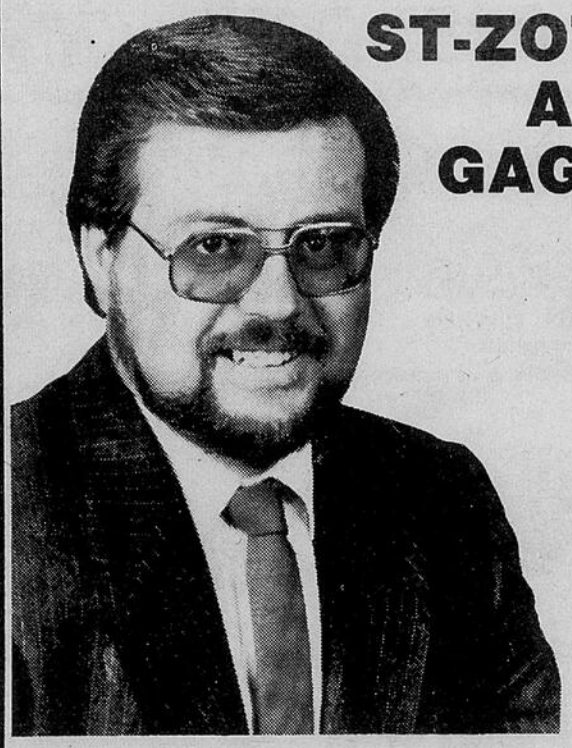
POIRIER AUTOMOBILES INC. MERCURY

373 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444

Crédit Ford

DIMANCHE DERNIER

ST-ZOTIQUE A VOTÉ GAGNANT AU SIÈGE No. 5



Je remercie tous les citoyens qui ont exercé leur droit de vote lors des élections à St-Zotique dimanche dernier.

Spécialement ceux qui ont eu une pensée pour moi.

Je serai toujours disponible.

Bien à vous,

Normand Levac

Conseiller Siège No. 5

Fermières de St-Clet

Le 11 novembre, le Cercle de Fermières de St-Clet tiendra son assemblée mensuelle à la salle communautaire à 20h. Un mini-atelier se fera le même soir avant l'assemblée de 19h30 à 20h. N'oubliez pas de payer votre assurance, ce sera le dernier délai, ainsi que notre concours de poèmes pour décembre. Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec moi, Nicole Caron au 456-3942.

Joyeux Campi

JOYEUX CAMPI

Les Fêtes de la Paroisse Immaculée-Conception se poursuivent toujours dans la fraternité et la joie. C'est pourquoi les JOYEUX CAMPI accueilleront toutes les personnes qui veulent vivre une soirée agréable en compagnie de leurs amis (es)..

C'est donc le 28 novembre prochain à 8h30 à l'Escale au 30 rue Edmond à Valleyfield que nous vous attendrons ...

Age d'or Grande-Ile

L'Age d'Or de Grande-Ile organise un voyage avec guide à Sherbrooke samedi le 24 novembre. Après une visite de la ville, la journée se terminera par une soirée dansante avec animation à Sherbrooke même. Le départ s'effectuera le matin à 7h30 de l'église Pie X et le retour vers 23h30. Coût du voyage: 25$. Ceci n'inclut pas les repas. Information: 373-3043 avant le 24 novembre.

Devenus sourds

Une nouvelle association vient d'être créée dans la région. Il s'agit de l'Association des devenus sourds de la région du Sud-Ouest. Toutes les personnes concernées sont invitées à participer à la première réunion qui se tiendra lundi le 23 novembre à 20 heures au CLSC, 50 rue Du Marché, Valleyfield. Les objectifs de l'association seront alors divulgués. Pour renseignements supplémentaires, contactez Nicole Poirier à 373-5936.

Messe vétérans

Une messe sera célébrée par le Chanoine Omer Tessier au Couvent des Soeurs Clarisses samedi le 21 novembre à 17 heures à l'intention de tous les vétérans décédés.

Bazar à la Légion

Les Dames Auxiliaires de la Légion organisent un bazar qui se tiendra au local de la Légion dimanche le 15 novembre de 13h à 17 heures. Il y aura artisanat, pâtisseries, conserves, etc.

Bazar de jouets

Un bazar de jouets et divers articles de la Joujouthèque de Valleyfield aura lieu samedi le 21 novembre de 10h à 16H à l'école Langlois, 316 rue St-Jean-Baptiste.

ELECTIONS SCOLAIRES

ST-ANTOINE ABBE
— Quartier No. 9 —



JEANNE D'ARC BOURDEAU MOISE

A votre service depuis 4 ans comme commissaire d'école je sollicite à nouveau votre appui. Je désire continuer à offrir ma disponibilité pour le bien de nos enfants.

- Mère de 6 enfants
- Membre depuis 8 ans du comité d'Ecole à St-Antoine Abbé
- Membre du comité de parent à la Commission Scolaire de Huntingdon
- 1 an dans les loisirs de St-Antoine Abbé
- 19 ans chauffeur d'autobus scolaire
- 3 ans gardienne d'enfants à l'école de St-Antoine Abbé

De par mon métier je suis toujours dans le domaine scolaire

ENDROIT DE VOTATION:
ECOLE ST-ANTOINE ABBE
9h00 à 19h00

VOTER: **Merci de votre appui**

JEANNE D'ARC BOURDEAU MOISE X

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier
DEFI INC. courtier

NOMINATION



DIANE GAGNON, agent immobilier

Roger Joannette, directeur de RE/MAX défi Valleyfield et son équipe souhaitent la bienvenue à Diane Gagnon qui a réussi avec succès ses cours d'agent immobilier. Ils sont fiers d'elle, car Diane est une professionnelle et une championne assurée! Vous pourrez la rejoindre en tout temps au:

371-8878

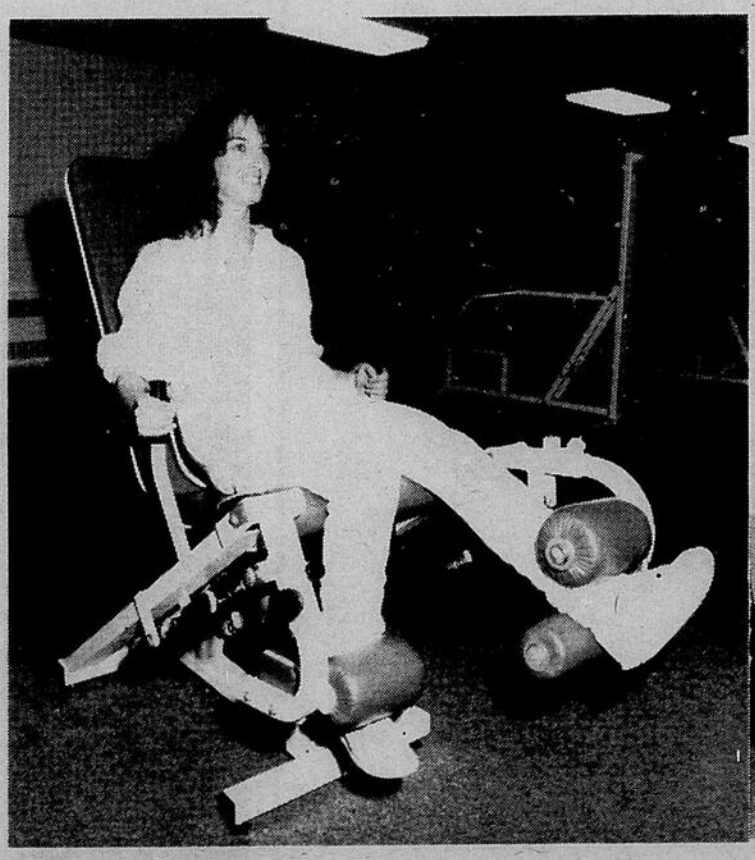
RE/MAX DEFI INC. courtier 133 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 371-8878

CHEZ NOUS TU ES QUELQU'UN

Je m'Hydraforme pour moi et pour....

COLLÈGE DE VALLEYFIELD

Tél.: 373-9441 Ext. 246 jour
373-9449 soir



- Perdre du poids
- Préparer ma saison de ski
- Améliorer ma condition physique
- Gagner du volume musculaire
- Améliorer la capacité fonctionnelle de mon dos

PRIME:

Evaluation du % de graisse, détermination du poids idéal et prescription pour un programme de perte de poids gratuit sur tout abonnement de 6 mois et plus.

CONSULTATION GRATUITE

CHEZ-NOUS TU ES QUELQU'UN
LE COLLEGE DE VALLEYFIELD

ROCK AMYOT = coordonnateur






jacqueline rozon


pierre montreuil


jean-pierre tessier


peter rozon

à travers la vitrine

par vos conseillers en publicité



L'endrout ou c'est tellement différent, et bien oui nous racontait Carole Pagé Fournier. Carole est la propriétaire du tout nouveau commerce situé à l'arroère des Intérieurs Michel Cadieux. On appelle le commerce "Les Compléments". L'ouverture aura lieu jeudi prochain le 12 novembre, ca vaut la peine d'aller voir ces magnifiques choses telles que robinetterie exclusive, accessoires de salles de bains, peignoires, et encore beaucoup plus. Carole vous attend dès jeudi.



Toutes nos félicitations à Hélène Faubert Agente Immobilière chez Century 21, Immeubles Campi 1987 Inc. à Châteauguay qui a signée une entente cette semaine avec le représentant de SOPREVAL. M. Denis Prévost pour la vente de 17 Condominiums à Beauharnois. Vous pourrez visiter les condominiums en compagnie d'Hélène les vendredis soirs de 17h à 21h ainsi que les samedis et dimanches de 13h à 16h30. Vous pouvez téléphoner à 429-4127, 429-3293 ou 692-1854. pour un rendez-vous.



A chaque année l'Halloween fait des heureux et cette année n'a pas fait exception, surtout pour cette bande de flyés qui ont eu beaucoup de plaisir à avoir l'air quétaines. Ce sont des gens connus, peut-être les reconnaissez-vous.

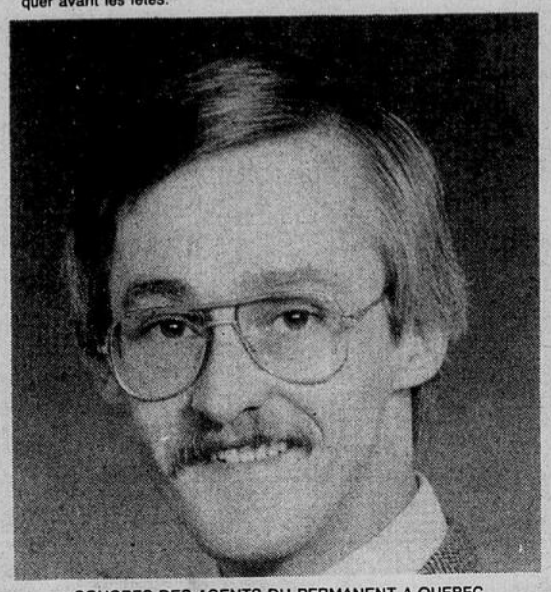


Qu'est-ce que c'est que ça, allez-vous dire. C'est tout simplement un magnifique cadeau que vous pourrez offrir à un de vos amis. Un cadeau parmi tant d'autre qui provient de la superbe boutique qu'on appelle Au 100 Secrets situé sur la rue Champlain. Passez les voir et admirer le choix qu'on vous offre. Profitez du rabais offert à l'occasion du premier anniversaire.



DANIELLE PROULX, gérante de LA FOLIE du CARREFOUR LANGLOIS à Valleyfield vous invite à profiter de la SUPER VENTE 1er Anniversaire qui débute demain matin lundi le 9 novembre. En consultant Le Soleil d'aujourd'hui dimanche vous connaitrez les nombreux spéciaux offerts pour l'occasion. Une vente à ne pas manquer avant les fêtes.

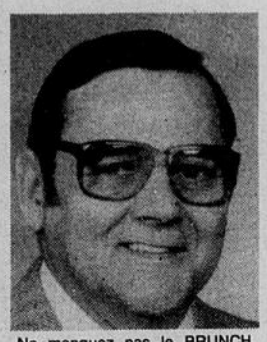




CONGRES DES AGENTS DU PERMANENT A QUEBEC

C'est à l'hôtel Loews Le Concorde de Québec que se tenait le 19-20-21 octobre le Congrès Annuel des Agents du Permanent.

Selon le Président du Congrès, M. Mario Deschênes, près de 600 congressistes venus de toutes les succursales de la Province ont participé à ce Congrès. L'excellence des conférenciers et les thèmes d'actualité abordés ont fait du Congrès 1987 une expérience enrichissante pour tous les participants. Ce congrès 1987 fut couronné par la présentation d'une pièce de théâtre professionnelle ayant comme thème: "L'agent d'immeuble = sa carrière.... sa famille....". L'humour et la qualité du spectacle étaient au rendez-vous à la grande joie des congrèssistes. Suite à ce Congrès les Agents du Permanent renouvellent l'importance de donner aux consommateurs le meilleur service possible.



Ne manquez pas le BRUNCH annual de la paroisse du Sacré-Coeur dimanche prochain. Ce sera comme le souper paroissial annuel une belle rencontre pour fraterniser et d'échanger tout en prenant un excellent déjeuner. Une fois de plus JEAN-GUY JULIEN, résident de la paroisse et membre du personnel de BOCAN J.S. GOSSELIN sera au poiw pour la cuisson des oeufs. Il se pratique depuis un an à tous les dimanches pour réussir à tourner des oeufs sans les crever.



Marielle Sauvé, propriétaire de PAT-NIK du 35 de la rue Champlain à Valleyfield vous invite à profiter de son SPECIAL ANNIVERSAIRE qui se poursuit jusqu'au 14 novembre prochain. En effet Marielle vous offre 10% de rabais sur les moules à chocolat juste à temps avant les Fêtes. PAT-NIK vous offre toute une variété de services d'ITEMS DE DECORATIONS de gateaux, des produits congelés, un comptoir de chocolat fait à la main. Réservez à l'avance pour vos pièces des Fêtes. Consultez Le Soleil d'aujourd'hui dimanche pour plus de détails sur ce SPECIAL ANNIVERSAIRE.

WOW!

• TOUJOURS PRÉSENT APRÈS 30 ANS ET CECI GRÂCE À VOUS MES CLIENTS



CLAUDE FAUBERT
propriétaire

30e anniversaire

CLAUDE ET SES EMPLOYES PIERRE ET ANDRE VOUS DISENT MERCI

escompte 30e anniversaire... escompte 30e anniversaire

MICHELIN 30% TOYO 40%

• même escompte sur toutes autres marques
• Faites aligner vos roues par des experts

HEURES D'OUVERTURE:
8h00 à 18h00
du lundi au vendredi
Ouvert
Samedi de 8h00 à midi

GARAGE CLAUDE FAUBERT
2 rue du Moulin (coin rang du V)
St-Stanislas de Kostka, 373-7169



DE LA PART DE VOTRE JOURNAL

le soleil

Bravo...

SUZIE PILON
1ère DAUPHINE
ET GAGNANTE DU
CONCOURS "TALENT"
dans le cadre
de:

MISS CANADA 88

une jeune femme de chez nous....

TEL-AIDE
UN AMI T'ATTEND JOUR ET NUIT

373-0600

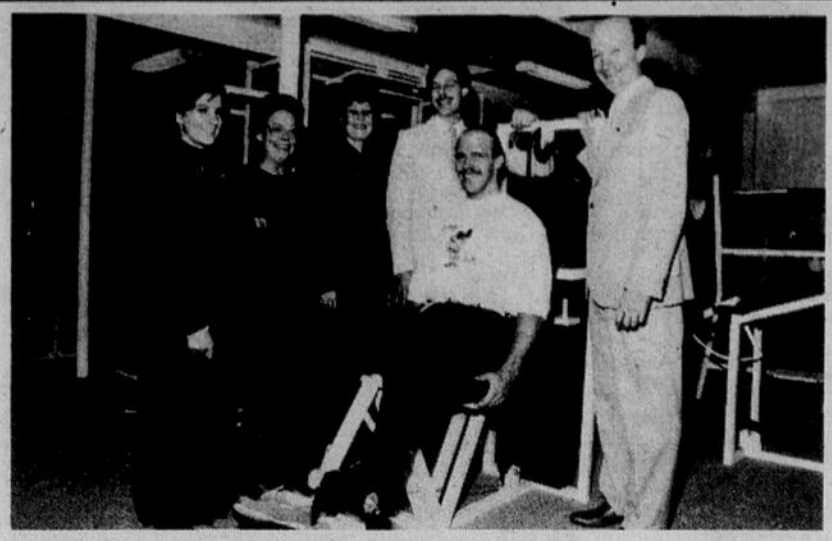
Une INVITATION du CLUB KIWANIS de VALLEYFIELD

Un jeune entrepreneur en forme

Mercredi avait lieu une conférence de presse pour annoncer l'ouverture du centre de conditionnement physique, "Gerry Gym Enr" situé au 412 boulevard du Hâvre à Valleyfield, dont le propriétaire est Gérald Simoneau.

Ce jeune entrepreneur de 24 ans a bénéficié d'une subvention "Jeunes promoteurs" octroyée par le gouvernement provincial. Il a également reçu un support technique de la Corporation de développement économique de Valleyfield, "Soutien aux jeunes entrepreneurs" dans l'élaboration de son plan d'affaires.

Ayant un intérêt marqué pour le conditionnement physique depuis sa jeunesse, Gérald a longuement mûri son projet. Il s'entraîne déjà depuis plusieurs années, et est diplômé de l'Institut Weider qui dispense des cours en diététique, hygiène, poids et haltères.



Lors de l'inauguration du centre de conditionnement physique Gerry Gym, on retrouvait Rachel Daignault, Lise Rochefort, Mariel Daoust, Luc Duguay, Gérald Simoneau, le propriétaire et Henri Salembier. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Les particularités du centre de conditionnement physique "Gerry Gym" sont les suivantes:
-Service personnalisé
-Programme d'entraînement adapté aux objectifs fixés par chacun
-Suivi continu
-Test d'évaluation physique mensuel
-Bar santé
-Conseils sur la nutrition
-Appareils sur poulies avec poids et haltères

MONSIEUR CANADA

Pour informer les gens sur une des facettes de l'entraînement physique. Gérald a invité M. Canada, Eddy Noël à donner un séminaire au gymnase de Gerry Gym, le samedi 14 novembre à 13h.

Lors de son passage, M. Canada fera une démonstration d'entraînement et répondra aux questions des personnes présentes.

Toutes les personnes intéressées à s'inscrire peuvent le faire en téléphonant à Gérald Simoneau au 373-5222 ou en se présentant chez Gerry Gym situé au 412 boulevard du Hâvre à Valleyfield. Les billets sont en vente au coût de 7$. Hâtez-vous, les places sont limitées.

Venez visiter les lieux et vous constaterez par vous-même l'intérêt de votre moniteur à perfectionner votre entraînement.

Ligue de sacs de sable de Cazaville

Plus haut carreau
Thérèse Trépanier 1450
Plus haut simple:
Françoise Quenneville 4110
Plus haut double:
Françoise Tremblay 7540

CINQ MEILLEURES MOYENNES

Françoise Tremblay 3770
Françoise Quenneville 3360
Nicole Coulombe 3200
Denise Bouchard 3000
Simone Hurteau 2960

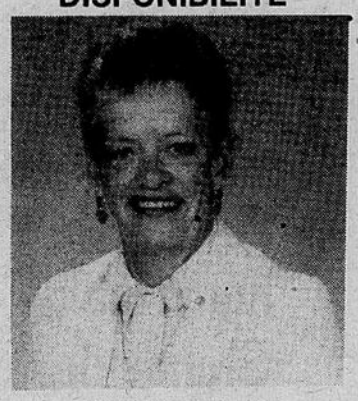
POINTAGES DES EQUIPES:

May Hart 7
Irène Carrière 11
Mireille Carrière 8
Nicole Duchaine 16
Françoise Quenneville 12
Françoise Tremblay 9
Nathalie Laforce 5
Lise Deschambault 10
Jeannette Arpin 14
Lilianne Lamoureux 8

Gabrielle Carrière
Publiciste

L'ALCOOL AU VOLANT
C'est criminel
QU'ON SE LE DISE
Un appui à la campagne de la

ELECTIONS SCOLAIRES
DIMANCHE 15 NOVEMBRE 87
dans LE QUARTIER No. 13
VOTONS pour le commissaire de NOTRE QUARTIER une personne active et dévouée
VOTONS:
RITA McSWEEN
DISPONIBILITE



COMPETENCE
EXPERIENCE
DEVOUEMENT
Quartier No. 13
aux concitoyennes et concitoyens du quartier
RITA McSWEEN vous invite à exercer votre droit de vote et sollicite votre appui
ENDROIT:
ECOLE SACRE-COEUR
le 15 NOVEMBRE 1987
McSWEEN RITA X
Comité organisateur de Rita McSween

Les 1988 FONT FUREUR CHEZ MAJOR AUTOMOBILES
DISPONIBLES 150 UNITÉS
LIQUIDATION DES 1987 à PRIX IMBATTABLES



CAVALIER 1988



BERETTA 1988



CORSICA 1988

Ensemble!
GM Calgary '88
MAJOR AUTO inc.
Oldsmobile Cadillac GM CHEVROLET
280 boul. LANGLOIS VALLEYFIELD
373-3344

Valleyfield hôte du tournoi provincial scolaire d'haltérophilie

Tous les étudiants et étudiantes haltérophiles de la province se donneront rendez-vous à la polyvalente Baie St-François de Valleyfield les 27 et 28 novembre prochain dans le but de participer à la 13e édition du tournoi provincial scolaire d'haltérophilie.

Cette compétition, qui en sera à sa deuxième édition à Valleyfield, réunira des athlètes provenant de tous les coins de la province.

L'an passé, 106 athlètes s'étaient donnés rendez-vous à Valleyfield. A cette occasion, l'équipe de la polyvalente avait obtenu la 3e position derrière l'équipe d'Huntingdon, et la grande gagnante; la polyvalente La Magdeleine de Laprairie.

Cette compétition d'envergure provinciale est organisé par le Club d'haltérophilie de la polyvalente Baie St-François en collaboration avec la Commission Scolaire de Valleyfield, la Fédération d'haltérophilie du Québec et la Fédération du sport scolaire du Québec.

Le comité organisateur, sous la présidence d'honneur de M. Gilles Clément, unira tous ses efforts dans le but de faire un succès de ce championnat.

On invite donc la population à venir assister en grand nombre à cet évènement d'envergure.

Sylvain St-Cyr,
Coordonnateur du 13e tournoi provincial scolaire d'haltérophilie.

Hockey mineur de St-Timothée

Cette semaine, je n'ai pas pu avoir les résultats des parties jouées. Je vous les communiquerez la semaine prochaine. Maintenant, voici des informations concernant le festival des Fêtes.

Le 3e festival des fêtes de l'Association du Hockey Mineur de St-Timothée se tiendra du 19 décembre au 3 janvier prochain. Pour s'inscrire, il faut le faire le plus tôt possible car le nombre d'équipe est limité et la date limite des inscriptions est le 1er décembre prochain. Plusieurs organisations ont manifesté le désir d'y participer, il s'agit de: Vimont (laval), Longueuil, Hawkesbury, St-Lin, Fabreville (Laval) St-Hubert, Ville Ste-Catherine, St-Rémi, Mercier, Ile Perrot, Varenne, Ville d'Anjou, St-Constant, Châteauguay, Pierrefond, Yamaska, Auteuil (laval), Vaudreuil, Rigaud, St-Timothée, Soulanges et plusieurs autres.

Si des personnes sont intéressés à donner un coup de main pendant le festival vous êtes bienvenues et vous pouvez vous adresser aux deux responsables du festival, soit:

Sylvain McSween 373-0253; Jean-Claude Rolland 371-4854.

Il y aura des activités à l'intérieur du festival, on vous réserve des surprises dans les semaines à venir.

PLACE AUX POTINAGES

Si quelqu'un désire aider Jean-Pierre Bougie à opérer le cadran, Eh! bien le poste est ouvert, surtout pour les punitions.

Comment vont les joueurs de Denis Bolduc depuis qu'ils vont prendre des cours au MATEUS.

Il paraît que Denise attend toujours sa consommation.

AVIS AUX INTERESSES, demandez donc comment va le cheval de Max.

A la semaine prochaine,
Patrick Caron publiciste.

SPECIAUX AUTOMOBILE

LES PROS POUR VOTRE AUTO — LES FRERES MARTEL



Faites vérifier votre auto avant l'hiver

Super Spécial PRESTONE 4 litres 6.99

CHANGEMENT D'HUILE
Jusqu'au 14 novembre 87
Incluant:
Filtre (PH-8, PH-25, PH-30, PH-43) - Huile Valvoline (maximum 5 litres) - Graissage - Main d'oeuvre
Spécial 20.95

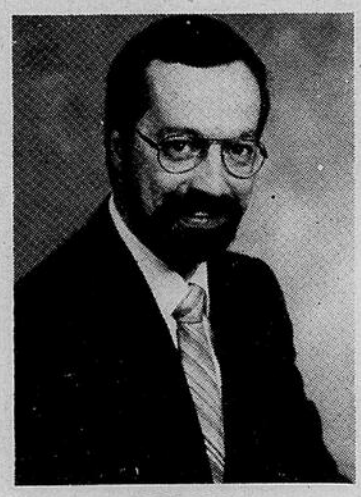
• REMORQUAGE •MISE AU POINT •MECANIQUE GENERALE

GARAGE CLAUDE MARTEL
94 Grande-Ile Valleyfield
373-3871

LUC LAPOINTE
NOTAIRE
Malouin, Malouin, Marois, Lapointe
Notaires et conseillers juridiques
175 Victoria Valleyfield
373-5920/ 371-3401

VALSPEC
animation culturelle

MERCI...



SERGE DESLIERES

Aux contribuables de la municipalité Grande-Ile

Par la présente. je désire remercier tous ceux qui m'ont manifesté leur confiance lors de la journée de la mise en nomination au poste de maire.

Après avoir siégé comme conseiller, voilà que vous m'accordez un mandat par acclamation au poste de maire

Ensemble travaillons à l'avancement et au progrès de notre municipalité.

MERCI À TOUS!

Serge Deslières
Maire de la Municipalité Grande-Ile

Ligue de hockey Sports Experts

Je ne sais pas s i le célèbre fabuliste Jean de Lafontaine affectionnait un sport quelconque à l'époque où il écrivait ses fables ou encore moins s'il pu en être inspiré mais il en a néanmoins écrit une qui m'est vite venue à l'idée en analysant l'issue des deux rencontres disputées samedi dernier à l'aréna de St-Timothée. Et cette fable, c'est ''La cigale et la fourmie''. Vous vous rappelez de la cigale qui ayant chanté tout l'été ne pu s'abriter quand la bise fut venue tandis que la fourmie, ayant travaillé tout l'été à se bâtir un abri pu passer l'hiver au chaud. La morale de cette histoire veut que le travail soutenu paie des dividendes. et bien dans la ligue ''Sports experts'' cette semaine, il y a eu une cigale et une fourmie. La fourmie fut l'équipe de Uni-Select qui, forte d'une avance de 3à 0 après la première période a su la conserver pour finalement l'emporter 7 à 5 aux dépens de Poissant Electrique. La malheureuse cigale fut l'équipe de Tapis Guy Laberge qui, forte d'une avance de 4 à 0 après la première période, a pourtant vu la victoire lui filer entre les doigts, l'équipe de Podium l'emportant au compte de 9 à 7. L'excès de confiance est le pire ennemi. Les joueurs de tapis Guy Laberge en savent maintenant quelque chose. Espérons que ce sera une bonne leçon pour eux et pour les autres aussi. Cette leçon a eu pour effet de créer à nouveau l'égalité dans cette ligue on ne peut plus compétitive. En effet, les quatre équipes totalisent maintenant huit points au classement général.

En bref...Une soirée dansante au profit de la ligue ''Sports experts'' aura lieu le 5 décembre à 20h au centre sportif de l'aréna de St-Timothée. Parents et amis des joueurs sont les bienvenus et sont priés de se procurer leurs billets auprès de ces derniers, le plus tôt possible.

Jean Cardinal, publiciste.



Les Elites de Salaberry Atomes AA

Je profite de l'occasion pour vous présenter l'équipe des Elites de Salaberry atome AA édition 1987-88.

Gardiens: Marco Emond et Kévin Lemire.

Défenseurs: Louis Phillipe Daoust, John Bombray Jr, Yan Arcand, Dominic Croteau, Patrick Taillefer.

Avants: François Archambeault, Frédéric D'Amour, Patrick Coulombe, Simon Décarie, Bredon Knight, Stephane Roy, Pasqual Simon, Yannick Sylvestre, Shawn Kearns.

Entraîneurs: Jean-Noël Deschamps, Mario Archambeault, André Sylvestre.

Gérants: John Bombray, Jacques Lemire.

Le dimanche 1er novembre, Les Elites de Salaberry ont rencontré l'équipe de Westluc à Ste-Martine. Les Elites ont remporté 7 à 5 contre Westluc.

Le lundi 2 novembre, les Elites de Salaberry ont rencontré l'équipe de Northshore, une équipe invaincue depuis le début de la saison. Après une rencontre dure les Elites de Salaberry ont remporté par le compte de 5 à 3 sur l'équipe de Northshore. La prochaine rencontre des Elites aura lieu le 8 novembre à Ste-Martine contre l'équipe de Northshore.shore.

CLASSEMENT

Northshore 11 - 8 - 4 - 1 - 3
LaSalle 9 - 9 - 4 - 4 - 1
Westisland 9 -9 - 3 - 3 - 3
Salaberry 8 - 8 - 3 - 3 - 2
Westluc 5 - 8 - 2 - 5 - 1

Nous voulons souhaiter un prompt rétablissement à Simon Décarie qui, suite à une blessure à un doigt, n'a pas participé à nos dernières rencontres.

Guy Taillefer, publiciste

Club de motoneiges Sud-Ouest

L'hiver approche et la nouvelle saison 1987-1988 débute pour le CLUB DE MOTONEIGISTES SUD-OUEST INC., Pour vous rendre la saison de motoneiges des plus agréables, nous nous sommes déjà mis à l'oeuvre afin de vous préparer des sentiers plus signalitiques ainsi que des activités des plus diverses.

Pour débuter la saison, nous vous invitons cordialement à notre danse d'ouverture qui aura lieu le samedi 14 novembre à 20h30 à la salle Les Joyeux Lurons situé à St-Antoine Abbé. Des billets sont en vente au coût de 4$.

Nous comptons sur votre coopération afin de participer en grand nombre à ce sport d'hiver qui redevient de plus en plus populaire.

P.S. AS-TU TA CARTE DE MEMBRE?

Message important

CSV — Commission Scolaire de Valleyfield

ELECTIONS SCOLAIRES DU 15 NOVEMBRE 1987

AVIS PUBLIC

Les élections scolaires auront lieu dimanche, le 15 novembre prochain, dans toutes les commissions scolaires de la province.

Cette élection revêt une très grande importance puisqu'elle mettra en fonction ceux et celles qui auront à administrer un budget de 30 millions qui est consacré à l'enseignement primaire et secondaire sur le territoire scolaire de Valleyfield et qui verront à offrir des services éducatifs de qualité à des milliers de jeunes et d'adultes.

Les élections scolaires du 15 novembre sont une occasion privilégiée pour la population de raffermir son droit de regard sur la conduite de l'école publique et de contribuer à sa bonne marche par l'intermédiaire des gouvernements locaux scolaires.

La commission scolaire de Valleyfield invite donc les citoyens inscrits sur la liste électorale à se prévaloir de leur droit de vote dans les quartiers où il y a élection.

Le scrutin se déroulera de 9h00 à 19h00, aux endroits suivants:

QUARTIER	ENDROIT
2	Ecole Langlois
3	Ecole Frédéric-Girard
4	Ecole Dominique-Savio
5	Ecole Ste-Cécile
12	Ecole St-Eugène
13	Ecole Sacré-Coeur
16	Ecole Marie-Rose

Plus la population s'impliquera, plus les décisions et les actions de la commission scolaire seront représentatives des intérêts locaux en éducation.

CLAUDE MEUNIER
Président d'élection

CHOISIR SON ECOLE SECONDAIRE

POLY ARTHUR PIGEON — PAP — HUNTINGDON

- Vous avez un enfant actuellement en 6e année?
- Un enfant qui fréquentera l'école secondaire en septembre prochain?
- Vous hésitez à savoir si vous enverrez votre enfant à la **polyvalente Arthur-Pigeon** ou dans une autre école?
- Vous avez déjà décidé de l'envoyer à l'école privée?
- Avez-vous toutes les informations sur les services offerts à la **polyvalente Arthur-Pigeon** de Huntingdon?
- Connaissez-vous son organisation, sa philosophie, ses valeurs, son équipe de direction?

Pour vous aider à prendre une décision éclairée, vous êtes invités à une soirée d'information à la **polyvalente Arthur-Pigeon** mardi le 17 novembre prochain à 19h30.

Pour plus d'informations, communiquez avec Philippe Bélisle, directeur des services éducatifs au 264-6191.

Ligue Campi O'Keefe

Enfin un point pour Meubles Lalonde

Meubles Lalonde, l'équipe qui n'avait pas réussi jusqu'à mardi dernier à obtenir un point au classement a finalement brisé la glace. L'équipe de Podium, quant à elle n'a toujours pas connu la défaite, elle possède une fiche de cinq victoires en autant de parties. Dans la classe 30 ans et plus, c'est finalement l'équipe de Couillard Toyota qui a réussi à infliger une première défaite cette saison au Casseau Blanc.

Voici une courte description de ces quatre parties:

Dans la classe 23 ans et plus, Podium remporte une cinquième victoire d'affilée et cei aux dépens de Campi Ford. Les deux frères Gougeon ont encore fait des leurs en enfilant chacun une paire de buts. Cette partie a laissé place à quelques reprises à du jeu rude; en effet, 38 minutes de pétalités ont été décernées par les officiels Pierre Rochefort et Réjean Leduc.

Toujours dans la classe 23 ans et plus, la partie opposant Meubles Lalonde à Remax était un festival de buts. En effet, la partie s'est terminée au compte de 7 à 7, un verdict nul qui procurait un premier point à Meubles Lalonde depuis le début de la saison. La vedette de la partie fut sans aucun doute Jacques Paulin de Remax avec deux buts et quatre passes.

Classe 30 ans et plus, Couillard Toyota a réussi à vaincre le Casseau Blanc dans une partie très serrée. C'est Dany Frégeau qui a scellé l'issue de la rencontre avec un but en troisième période. Robert Campeau, dans son premier match, a offert une belle performance avec deux buts.

Belle victoire de Urgence Carrosseries sur Rona au compte de 5 à 1. Faut croire que cette équipe a plus de succès cette année que l'année dernière. André Deschamps a marqué deux buts pour les vainqueurs tandis que Sylvain Faubert évitait le blanchissage aux siens.

CLASSEMENT APRES 5 SEMAINES

23 ANS ET PLUS

Podium	10
Remax	5
Campi Ford	4
Meubles Lalonde	1

30 ANS ET PLUS

Casseau Blanc	7
Urgence Carrosseries	6
Couillard Toyota	5
Rona	2

Un message est lancé à tous les joueurs qui auraient oublié de remettre leur chandail de hockey après une rencontre; s'il vous plait, appelez-nous ou venez nous les remettre, nous en avons besoin.

Par le biais de cet article nous tenons à remercier tous les bénévoles de cette ligue qui font du très beau travail. Un gros merci à notre président qui réussit à chaque semaine à amuser 88 joueurs de hockey. Un gros merci à tous nos commanditaires, à nos arbitres, à notre chronométreur (Johanne Beaudin) et à tous nos entraîneurs, sans oublier nos jeunes hommes qui font un peu de toue.

Pierre Montpetit
Publiciste

Football collégial "AA"

Une excellente saison pour les Phalanges, mais...

Les Phalanges auront toujours bien le mérite de dire qu'ils se sont inclinés en quart de finale. Effectivement dimanche dernier, les Vickings du collège Maisonneuse ont mis fin aux espoirs des campivallensiens en renversant cette formation 29-16.

Les Phalanges qui ont connu une saison de quatre victoires et deux défaites en plus d'un gain en huitième de finale contre Bois deBoulogne ont sûrement connu une excellente saison et ils doivent en être fiers. Cependant, avec la qualité de joueurs que cette formation possédait, il y aura toujours un doute en ce qui a trait au maximum que l'équipe de Valleyfield aurait pu atteindre. Si on s'amusait et qu'on énumérait les doutes qui ont peut-être donné cette élimination en quart de finale. S'il y avait eu plus de joueurs, si les joueurs avaient été plus présents aux pratiques, si la ligne tertiaire en défensive aurait eu plus d'action lors de ces pratiques pour être mieux préparée pour les parties, si les receveurs de passes avaient capté un plus grand pourcentage de passes, si le quart Gilles Lalonde avait eu un bras plus puissant, si tous les jeux, surtout en situation importante avaient été appelés du banc, si Denis Proulx, Jean-François Leclerc, Noël Richer et quelques autres avaient écouté les instructeurs au lieu d'agir à leur guise et finalement si l'esprit d'équipe avait été encore meilleur.

Bref, il y a beaucoup de si, mais dans le fond, ce sont toutes des caractéristiques, plus au moins importantes qui ont créé cette élimination. Quand on parle de meilleur esprit d'équipe, on pourrait citer Noël Richer et Marc Joly qui s'envolaient gagne ou perd pour Fort Lauderdale lundi le 2 novembre. Ils auraient manqué la partie semi-finale même après avoir trimé dur depuis le mois d'août. La réservation des billets a été faite prétextant que les Phalanges seraient éliminés ce lundi deux novembre. Ils ont eu raison, mais l'esprit d'équipe n'a sûrement pas été amélioré avec la pensée négative de ces deux joueurs. Dans le fond, ce sont tous ces petits détails qui ont procuré ces bons et moins bons moments de la saison 1987

En guise de conclusion, les Phalanges ont connu la meilleure saison de leur histoire. Il faut remercier tous ceux qui ont de près ou de loin contribué au succès de l'édition 1987. Du bureau de direction en passant par le personnel des instructeurs et du médical, des joueurs, des amateurs et finalement des amies des joueurs qui ont su encourager et apporter un excellent support au niveau des parties à Valleyfield. A tous, un merci des plus sincères et à l'an prochain!

espérons-le.

Serge Gaudreault.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
COMTE DE BEAUHARNOIS

AUX PROPRIETAIRES inscrits, le 15 octobre 1987, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville à l'égard d'un immeuble situé dans le secteur P8-149, R8-209, H8-147, H8-202, H8-145, H8-151, P8-153, H8-154, H8-150-1 contigus au secteur H8-150, ci-dessous décrit.

ET

AUX LOCATAIRES D'IMMEUBLES, le 15 octobre 1987 compris dans le secteur P8-149, R8-209, H8-147, H8-202, H8-145, H8-151, P8-153, H8-154, H8-150-1 contigus au secteur H8-150, ci-dessous décrit, et qui sont inscrits à l'annexe à la liste électorale révisée en date du 26 octobre 1987.

AVIS PUBLIC

est donné par l'assistante-greffière de cette ville

Que, lors d'une séance ordinaire tenue le 15 octobre 1987, le Conseil de la ville de Salaberry-de-Valleyfield a adopté le règlement 989 pour amender le règlement municipal 934 relatif à l'urbanisme

Que ledit règlement a pour objet de créer une nouvelle zone, soit la zone H8-151, à l'intérieur des limites de la zone H8-150 et à créer une grille des usages et des normes pour cette nouvelle zone:

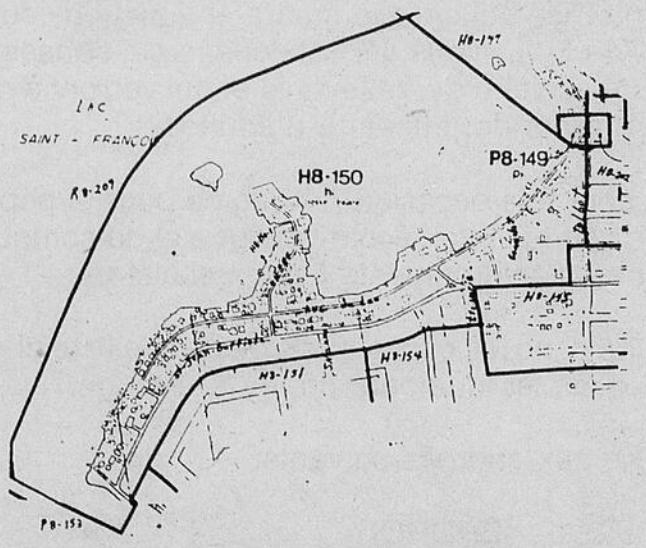
au nord: le centre de l'intersection des rues St-Louis et Talbot et sa projection vers le lac St-Francois en passant sur la ligne latérale sud du parc des hirondelles (partie non cadastrée).

au sud: par une partie du canal de la voie maritime de Beauharnois,

à l'est: les lignes arrières des lots côté sud de la rue St-Jean Baptiste entre la voie maritime et la rue Ste-Marie projetée, le centre de la rue St-Jean Baptiste entre la rue Ste-Marie projetée et la ligne latérale nord-est du lot 174-47 et le centre de la rue Champlain entre la ligne latérale sud-est du lot 175-43 et le centre de la rue Talbot.

à l'ouest: le lac St-Francois.

et ce, tel qu'il appert au croquis suivant:



Que les propriétaires et les locataires parmi ceux ci-dessus visés et, s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeures et possédaient la citoyenneté canadienne, à la date du 15 octobre 1987, sont habiles à voter sur ce règlement numéro 989 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévues au articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes, que ledit règlement numéro 989, fasse l'objet d'un scrutin secret moyennant la présentation au greffier, dans les cinq (5) jours suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque secteur contigu au secteur H8-150 par au moins douze (12) propriétaires et/ou locataires habiles à voter sur le règlement en question en raison d'un immeuble situé dans tel secteur contigu ou par la majorité des propriétaires et/ou locataires de ce secteur contigu, si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Salaberry de Valleyfield,
ce 4 novembre 1987
Monique McSween-Gendron
Assistante-greffiere
de la ville.

Salaberry-de-Valleyfield

FILLION, ST-ONGE, STOYCHEFF COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS

YVES ST-ONGE, C.A.
150 Grand Boulevard
Ville de l'Ile Perrot
Québec, J7V 4X1
Tél.: (514) 453-6951
Ligne directe (514) 452-2101

2 rue St-Jean Baptiste
Valleyfield
Québec J6T 1Z1
Tél.: (514) 371-0204

NOUVEAU!

SPECIAL D'OUVERTURE SE POURSUIT

MICRO-ORDINATEUR
Complet
Compatible à IBM

incluant:
- ECRAN MONOCHROME
- CLAVIER
- 640 k turbo
- carte multi I/O couleur
- 8 fentes expansion
- power supply 150 watts
- 1 lecteur de disque
Sortie - série - parallele et jeux

LYSANNE LEGER, co-propriétaire

725.$

MODEM EXTERNE 1200 band 160.$

DISQUETTE .49 ch.

P.C.B. Informatique Valleyfield enr.

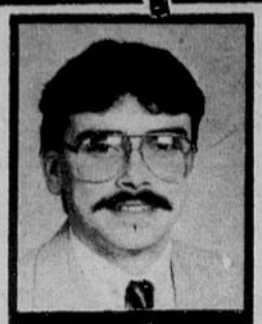
JACQUES VEZINA, copropriétaire

45 du Marché, Valleyfield 377-3628

RE/MAX®

Les professionnels associés de l'immobilier

DEFI INC. courtier



ROBERT BENOIT



CHRISTIAN GAREAU



SERGE HAINEAULT



PATRICE LAPIERRE



JEAN FAILLE



DIANE LAPLANTE



AVIS AUX INVESTISSEURS: 8 logis rapportant $23,400. par année. Très bien loué et bonne rentabilité. Voyez **Serge Haineault 371-8878.**

NOUVEAU SUR LE MARCHE



VALLEYFIELD: Vous cherchez un investissement profitable? Arrêtez votre choix sur cet immeuble à revenus offrant 2-5 1/2 pces et 2-4 1/2 pces, dont 1 commercial. Vous avez tout à gagner. Contactez **Christian Gareau 371-8878.**



VALLEYFIELD: Bungalow briques avec 2 bachelors meublées, avec stationnement, patio, piscine hors-terre. Très bien situé. Vous recherchez un revenu. **Raymond Dubé 373-9545, 371-8878.**



VALLEYFIELD Bungalow briques avec garage au sous-sol, piscine terrain paysagé près d'une polyvalente et possibilité d'un bachelor au sous-sol avec entrée sur le côté. **Ray Dubé 371-8878, 373-9545**

NOUVEAU



GRANDE-ILE: Bungalow tout briques 5 pces. Avec abri auto. Construction récente. De conception spéciale cette propriété vous plaira c'est certain. Téléphonez-moi **Lucien Roy 371-8878**



Vous voulez investir dans l'immobilier, Voilà l'opportunité de le faire en possédant ce joli 4 logis de 4 1/2 pces meublés tous loués. Excellent revenu très bon investissement. Faut voir **Raymond Gagnon 371-4174, 371-8878**

NOUVEAU
GRANDE-ILE Bungalow tout brique, 3 c.c., bois franc, piscine, taxes 550$/an. Faites vite pour vente rapide. Pour informations **Robert Benoit 371-8878**



VALLEYFIELD Bungalow en briques rénové. Planchers de bois franc Beaucoup d'inclus. Bien situé Avec un garage attaché. Prenez un rendez-vous au plus tôt. **Diane ou Jacques Laplante 371-8878**



VALLEYFIELD Bungalow rénové 2 c.c., très bien paysagé, joli petit garage Profitez de la chaleur d'un poêle à combustion lente. Inclus lave-vaisselle. Informez-vous à **Diane ou Jacques Laplante 371-8878**



ORMSTOWN: Maison Victorian en brique, planchers de bois franc, foyer, garage, gros arbres, emplacement centrale $68,000. **Patrick 371-8878, 264-3480**



NOTRE-DAME-DU SOURIRE Charmant bungalow brique, abritant 3 c.c., garage intégré, entrée pavée, piscine et bien davantage. Faites-en votre chez-vous. Demandez **Christian Gareau 371-8878**



VALLEYFIELD Duplex semi-détaché 2-3 1/2 pces. Immeuble impeccable meublé avec laveuse sécheuse, revenus $650/mois. Stationnement arrière pavé **Ray Dubé 373-9545, 371-8878**



ST-STANISLAS Superbe canadienne abritant 3 c.c., planchers merisier, foyer dans salon, garage, super terrain paysagé. Piscine hors terre. A un bon prix. Il faut le voir pour le croire. N'hésitez pas à me contacter. **Ray Dubé 373-9545, 371-8878**

PAS CHER



VALLEYFIELD Joli bungalow près du golf avec intérieur refait à neuf armoires mélamines plaque chauffante, four encastré, lave vaisselle, poêle à bois, comme investissement mensuel c'est le prix d'un loyer mais vous êtes propriétaire **Raymond Gagnon 371-4174, 371-8878**



VALLEYFIELD Grand duplex rénové Offrant beaucoup d'inclus. N'hésitez pas pour investir et appelez-nous **Diane ou Jacques Laplante 371-8878.**



ORMSTOWN: Imaginez grand terrain, gros arbres, bungalow en brique, garage double, fenêtres thermos! **Patrick 371-8878 ou 264-3480**

ORMSTOWN: Propriété à revenus en brique, 5 logis, 1 restaurant, plus 6,000 p.c. espace commercial, emplacement central. **Patrick 371-8878 ou 264-3480**

NOUVEAU SUR LE MARCHE



NOTRE-DAME DU SOURIRE: Semi-détaché, construction neuve, jamais été habité. Prix aubaine! Il faut le vendre au plus vite. Faites une offre raisonnable, c'est à vous. **Roger Joannette 373-0984, 371-8878**



VALLEYFIELD Cottage alum. 6 1/2 pces, chauf. électrique, soyez propriétaire pour le prix d'un loyer $310/mois. avec taxes. **Ray Dubé 373-9545, 371-8878**

NOUVEAU



VALLEYFIELD Quadruplex tout briques très bien situés avec très belle valeur de revente. Si vous recherchez le bel investissement cette nouveauté est pour vous. Inf. **Lucien Roy 371-8878**

NOUVEAU



ST-TIMOTHEE: Bungalow tout brique sur terrain de 8910 p.c. 3 c.c., sous-sol semi-fini, taxes 814$ an. Libre immédiatement Pour informations **Robert Benoit 371-8878**

PAS CHER



VALLEYFIELD Joli bungalow avec 2 c.c. dans un quartier résidentiel avec garage, comme investissement mensuel s'est le prix d'un loyer et vous le faites pour vous. C'est très intéressant. Pour rendez-vous **Raymond Gagnon 371-4174, 371-8878.**



ST-ZOTIQUE Superbe bungalow en briques et cèdres, décoration ultra-moderne avec toit cathédrale 3 c.c. Bain encastré. Planchers de bois franc. Prenez un rendez-vous avec **Jacques ou Diane Laplante 371-8878**

Les professionnels associés de l'immobilier

371-8878

NOUVEAU SUR LE MARCHE



VALLEYFIELD: Idéal pour propriétaire occupant. Duplex rénové offrant 2-5 1/2, pces et aussi 2 garages. Etes vous prêt? Faites une offre. Appelez **Christian Gareau 371-8878**

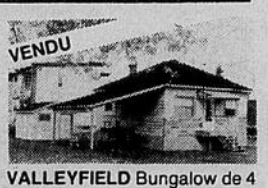


COTEAU LANDING: Commerce dépanneur avec logis au dessus, 2 locaux commerciaux. Prix aubaine. Permis d'installation, machine à boules etc... **Roger Joannette 373-0984, 371-8878**



ST-POLYCARPE Bungalow brique et vinyle neuf, 3 c.c. plancher marquetterie, armoires en chêne, entrée arrière au sous-sol, grand terrain 200x200 **Ray Dubé 373-9545, 371-8878**

VENDU

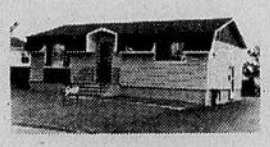


VALLEYFIELD Bungalow de 4 pces, avec très grand terrain. Idéal pour couple ou personne seule. Vendu en moins de 10 jours. Inf.: **Lucien Roy 371-8878**

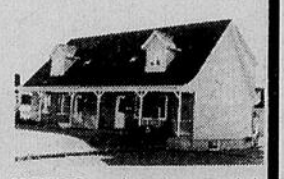
EXCLUSIF



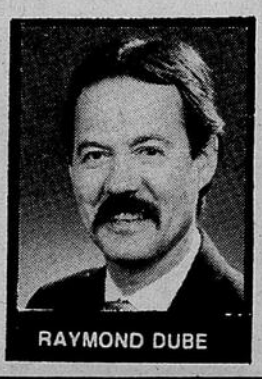
Vous cherchez un commerce le voici Charcuterie et épicerie fine dans Centre d'achats. Ideal pour personne qui veut investir dans son commerce. Investissement minime pour tout ce que vous avez. Appelez-moi cela me fera plaisir de vous informer **Raymond Gagnon 371-4174, 371-8878**



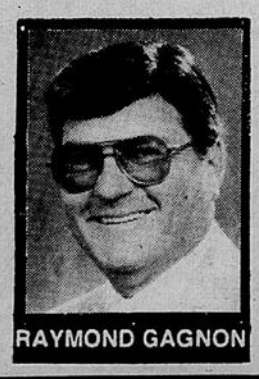
VALLEYFIELD Beau bungalow aluminium, paysagé, remise et lave-vaisselle inclus, 3 c.c., Parfait pour être chez-soi. Appelez-moi pour une visite. **Diane ou Jacques Laplante 371-8878**



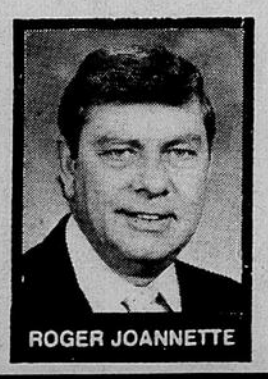
NITRO Superbe cottage en briques et vinyle - Construction 1984 - 3 c.c. au 2e étage. Belles armoires en pin - Belle décoration Bien paysagé. Appelez-nous pour une visite. **Diane et Jacques Laplante 371-8878.**



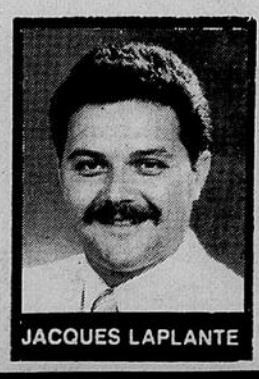
RAYMOND DUBE



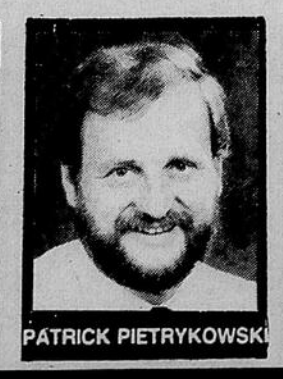
RAYMOND GAGNON



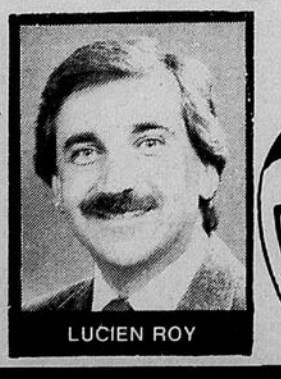
ROGER JOANNETTE



JACQUES LAPLANTE



PATRICK PIETRYKOWSKI



LUCIEN ROY

RE/MAX

RE/MAX® DEFI INC. courtier

133 JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD

371-8878

TIGRE GÉANT

PLUS A NOËL meilleur prix

TOUS LES ITEMS ANNONCÉS SONT EN VENTE JUSQU'AU SAMEDI 14 NOVEMBRE, TANT QU'IL Y EN AURA.

CHANDAIL pour dames
7.99
- 100% acrylique
- choix de styles avec col rond ou roulé

CHEMISES EN FLANELLE POUR HOMMES
5.99
AUBAINE INCROYABLE
- 100% flanelle de coton
- Choix de couleurs de plaids
- Tailles P.M.G. TG

BIG VALLEY | RIMROCK

RUBAN VIDÉO STÉRÉO
VHS Beta
3.88
- Ruban vidéo de haute qualité, approuvé et à un très bas prix

ENSEMBLE DE 25 LUMIÈRES DE NOËL D'EXTÉRIEUR
8.88
Ensemble à une ou plusieurs couleurs
SUPER BAS PRIX

CALEÇONS LONGS THERMALES POUR HOMMES
3.44
- Fabrication 50% coton/50% polyester durable
- Chauds, confortables et légers
- Blanc seulement
- Tailles P.M.G. TG

FAIT AU CANADA
BESS KNIT

GILETS À COLS ROULÉS POUR HOMMES
4.99
- Mélange coton/polyester facile d'entretien
- Blanc, jade, jaune, rouge, noir, bleu
- Taille P.M.G. TG

EXCELLENTE VALEUR
CAUDILO

JEANS EN DENIM POUR HOMMES
11.88
- 100% denim en coton durable de 12 oz.
- Style à 5 poches et à jambes étroites
- Tailles 28-38

COFFRE DE RANGEMENT VIDÉO
FINI SIMILIBOIS
16.99
Pour cassettes vidéo Beta ou VHS
PEUT CONTENIR 24 CASSETTES

TÉLÉPHONE 2 PIÈCES TRÈS MODERNE
12.99
- Pour le tout ou le bureau
- Ivoire, rose ou bleu
- Peut recomposer le dernier numéro
- Commutateur à impulsions

PAQUET DE 8 ROULEAUX DE PAPIER DE NOËL
1.99
Choix de motifs

BAS CULOTTE À MOTIFS À TEXTURE
99¢
GINA
FAIT AU CANADA

ENSEMBLES MOLLETONNÉS À LA MODE POUR DAMES
12.99
- 100% acrylique facile d'entretien
- 3 styles exceptionnels accentués de détails à la mode
- Blocs colorés
- Garnitures surprenantes et à boutons pression
- Encolure à cordon
- Royal, mauve, lilas, jade, turquoise, noir, fuschia
- Tailles P.M.G.

Antoinette

CALEÇONS ACÉTATE POUR DAMES
COVER GIRL
88¢
- 100% nylon
- Caleçon à taille haute
- Taille et jambes entièrement élastiques
- Goussel double de coton
- Blanc, beige rose, bleu
- Tailles P.M.G.

PANTOUFLES PELUCHEUSES ET CONFORTABLES POUR DAMES
2.99
2 STYLES
Ouvertes à l'arrière et fermées
- Rose, bleu ou blanc
- Fabrication canadienne

FIL DE RALLONGE 25 pi. POUR TÉLÉPHONE
1.49
- S'adapte à la plupart des prises modulaires

BRIQUETS JETABLES
Flamme ajustable
44¢

GUIRLANDES ARGENTÉES
DE 3po. x15pi.
1.99

PANIER LEGO 465 PIÈCES
LEGO
Bas prix fantastique!
17.99

CHANDELLES
3x6 parfumées ou bosselées.
1.49
VOTRE CHOIX

Cougar BOTTES D'HIVER À GLISSIÈRE SUR LE CÔTÉ POUR HOMMES
19.97
- Idéal pour toutes les conditions de l'hiver
- Chaude doublure pelucheuse
- Se nettoie avec un simple chiffon
- Noir ou brun

JUPES EN DENIM DÉLAVÉ À L'ACIDE POUR DAMES
24.88
- 100% coton
- Larges plis à l'avant
- Style très long et large
- Bleu
- Tailles 28-36

DÉCOUPEZ ET ÉPARGNEZ

MACARONI ET FROMAGE SUCCESS
3/$1
225 grammes
LE DÎNER IDÉAL

CHOCOLATS FORMAT COLLATION
98¢
175 grammes Assortiment.

BOTTES D'HIVER POUR ENFANTS
Les bottes d'hiver les plus populaire au Canada
Doublure en feutre et mousse amovibles
Choix de couleurs
Pointures, 8-13, 1-4
LUNARS
19.99

CHEMISES DE NUIT À MOTIFS NOUVEAUTÉS
8.88
UP FRONT
- Tricot entrelacé poly/coton
- Encolure arrondie et manches courtes
- Port très ample
- Motifs d'animaux comiques
- Blanc, rose et jaune pâle
- Tailles P.M.G.

Disponible en magasin dès jeudi le 12 novembre

COUPONS VALEUR
Limite de 1 coupon par item par client

AVEC CE COUPON SEULEMENT
PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI POT DE 4 **82¢**
capri
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 14 NOVEMBRE 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT
SAVON DE BEAUTÉ CAMAY PALMOLIVE **3/99¢**
Format personnel
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 14 NOVEMBRE 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT
CREVETTES COCKTAIL CORAL GARDEN 113 grammes **1.09**
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 14 NOVEMBRE 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT
TAMPONS À RECURER JETS POT DE 12 **65¢**
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 14 NOVEMBRE 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT
MARGARINE REXPO Contenant de 1 lb **49¢**
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 14 NOVEMBRE 1987

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi, vendredi, 9h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h 00

TIGRE GEANT

73A MADEN VALLEYFIELD

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.